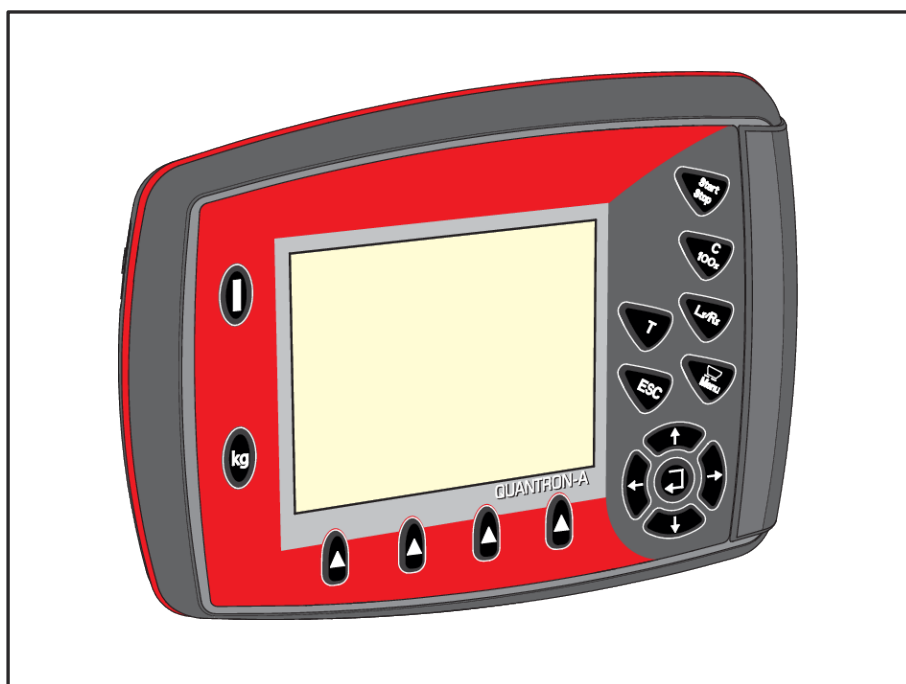


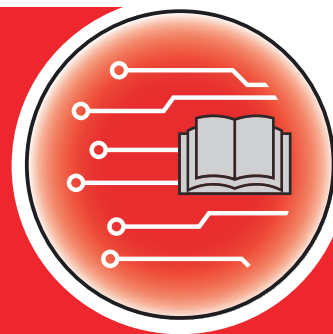
Supplerende brugervejledning



Skal læses grundigt inden ibrugtagningen!

Skal opbevares til senere brug

Denne drifts- og monteringsvejledning er en del af maskinen. Leverandører af nye og brugte maskiner er forpligtet til skriftligt at dokumentere, at drifts- og monteringsvejledningen er leveret sammen med maskinen og overdraget til kunden.



QUANTRON-A AXIS/MDS

Version 3.52.00

5902666-h-da-1021

Original brugsanvisning

Kære kunde

Med købet af betjeningsenheden QUANTRON-A til gødningssprederen AXIS og MDS har du vist tillid til vores produkt. Det vil vi gerne sige tak for! Denne tillid vil vi gerne leve op til. Du har købt en effektiv og driftssikker maskinstyring.

Skulle der mod forventning opstå problemer, står vores kundeservice altid til rådighed for dig.



Vi vil gerne bede dig om at læse denne driftsvejledning samt driftsvejledningen til maskinen grundigt igennem før ibrugtagning og overholde henvisningerne.

I denne vejledning kan der også være beskrevet udstyr, som ikke hører med til betjeningsenhedens udstyr.



Vær opmærksom på betjeningsenhedens og maskinens serienummer

Betjeningsenheden QUANTRON-A er fra fabrikken kalibreret i forhold til den centrifugalgødningsspreder, som den leveres sammen med. Den kan ikke umiddelbart slutes til en anden maskine uden først at blive kalibreret på ny.

Noter maskinstyringens og maskinens serienummer her. Når du slutter maskinstyringen til maskinen, skal du kontrollere disse numre.

- Serienummer betjeningsenhed:
- Maskinens serienummer og byggeår:

Tekniske forbedringer

Vi bestræber os hele tiden på at forbedre vores produkter. Derfor forbeholder vi os retten til uden forhåndsmeddelelse at udføre alle de forbedringer og ændringer på vores maskiner, vi anser for nødvendige, uden dog samtidig at forpligte os til at overføre disse forbedringer eller ændringer til maskiner, der allerede er solgt.

Vi svarer gerne på dine videre spørgsmål.

Med venlig hilsen

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Indholdsfortegnelse

| | | |
|----------|--|-----------|
| 1 | Brugeranvisninger | 6 |
| 1.1 | Om denne driftsvejledning | 6 |
| 1.2 | Advarslernes betydning | 6 |
| 1.3 | Anvisninger vedrørende tekstformater | 7 |
| 1.3.1 | Vejledninger og anvisninger | 7 |
| 1.3.2 | Opremsninger | 7 |
| 1.3.3 | Menuhierarki, knapper og navigation | 7 |
| 2 | Opbygning og funktion | 9 |
| 2.1 | Oversigt over understøttede maskiner | 9 |
| 2.2 | Betjeningsenhedens opbygning | 11 |
| 2.3 | Betjeningslementer | 12 |
| 2.4 | Display | 14 |
| 2.4.1 | Beskrivelse af driftsbilledet | 14 |
| 2.4.2 | Visning af doseringsspjældenes tilstande | 17 |
| 2.4.3 | Visning af delbredder | 18 |
| 2.5 | Bibliotek over anvendte symboler | 19 |
| 2.5.1 | Symboler driftsbillede | 19 |
| 2.6 | Strukturel menuoversigt | 20 |
| 2.7 | WLAN-modul | 23 |
| 3 | Påmontering og installation | 24 |
| 3.1 | Krav til traktoren | 24 |
| 3.2 | Tilslutninger, stikdåser | 24 |
| 3.2.1 | Strømforsyning | 24 |
| 3.2.2 | Kørehastighedssignal | 25 |
| 3.3 | Tilslutning af betjeningsenheden | 25 |
| 3.3.1 | Oversigt over tilslutningerne på traktoren | 26 |
| 3.3.2 | Oversigt over tilslutningerne på maskinen | 29 |
| 3.4 | Klargøring af doseringsspjæld | 33 |
| 4 | Betjening | 34 |
| 4.1 | Tilkobling af maskinstyringen | 34 |
| 4.2 | Navigering i menuerne | 35 |
| 4.3 | Vejning-triptæller | 37 |
| 4.3.1 | Triptæller | 37 |
| 4.3.2 | Visning af restmængde | 38 |
| 4.3.3 | Tarering af vægt | 40 |
| 4.4 | Hovedmenu | 41 |
| 4.5 | Gødningsindstillinger i Easy-Mode | 42 |
| 4.6 | Gødningsindstillinger i Expert-Mode | 43 |

| | | |
|----------|---|-----------|
| 4.6.1 | Udbringningsmængde..... | 46 |
| 4.6.2 | Indstilling af arbejdsbredde..... | 47 |
| 4.6.3 | Flowfaktor..... | 47 |
| 4.6.4 | Udbringningspunkt..... | 49 |
| 4.6.5 | Kalibreringsprøve..... | 50 |
| 4.6.6 | Kraftudtagets omdrejningstal..... | 53 |
| 4.6.7 | Spredeskivetype..... | 54 |
| 4.6.8 | Grænsespredningsmængde..... | 54 |
| 4.6.9 | Beregning af OptiPoint..... | 55 |
| 4.6.10 | GPS Control info..... | 56 |
| 4.6.11 | Spredetabeller..... | 56 |
| 4.6.12 | Beregning af VariSpread..... | 58 |
| 4.7 | Maskinindstillinger..... | 59 |
| 4.7.1 | Hastighedskalibrering..... | 60 |
| 4.7.2 | AUTO/MAN drift..... | 63 |
| 4.7.3 | +/- mængde..... | 67 |
| 4.7.4 | Signal tomgangsmåling..... | 67 |
| 4.7.5 | Easy toggle..... | 67 |
| 4.8 | Hurtigtømning..... | 68 |
| 4.9 | Markfil..... | 70 |
| 4.9.1 | Valg af markfil..... | 70 |
| 4.9.2 | Start af optagelse..... | 71 |
| 4.9.3 | Standstning af optagelsen..... | 73 |
| 4.9.4 | Sletning af markfil..... | 73 |
| 4.10 | System/test..... | 74 |
| 4.10.1 | Indstilling af sprog..... | 75 |
| 4.10.2 | Selektionsvisning..... | 76 |
| 4.10.3 | Indstilling af modus..... | 77 |
| 4.10.4 | Test/Diagnose..... | 78 |
| 4.10.5 | Dataoverførsel..... | 81 |
| 4.10.6 | Totaldatatæller..... | 82 |
| 4.10.7 | Service..... | 82 |
| 4.10.8 | Ændring af enhedssystem..... | 82 |
| 4.11 | Info..... | 83 |
| 4.12 | Arbejdslygter (SpreadLight)..... | 83 |
| 4.13 | Presenning..... | 85 |
| 4.14 | Specialfunktioner..... | 86 |
| 4.14.1 | Indtastning af tekst..... | 86 |
| 4.14.2 | Indtastning af værdier..... | 88 |
| 4.14.3 | Oprettelse af screenshots..... | 88 |
| 5 | Spredning..... | 90 |
| 5.1 | Grænsespredningsanordning TELIMAT..... | 90 |
| 5.2 | GSE-sensor..... | 91 |
| 5.3 | Arbejde med delbredder..... | 91 |
| 5.3.1 | Spredning med reducerede delbredder..... | 91 |
| 5.3.2 | Spredning med en delbredde og i grænsespredningstilstand..... | 92 |

| | | |
|----------|---|------------|
| 5.4 | Spredning med automatisk driftsart (AUTO km/t + AUTO kg)..... | 93 |
| 5.5 | Spredning med driftsart AUTO km/t..... | 95 |
| 5.6 | Spredning med driftsart MAN km/t..... | 96 |
| 5.7 | Spredning med driftsart MAN-skala..... | 97 |
| 5.8 | GPS-Control..... | 98 |
| 6 | Alarmmeddelelser og mulige årsager..... | 102 |
| 6.1 | Alarmmeddelelsernes betydning..... | 102 |
| 6.2 | Fejl/alarm..... | 106 |
| 7 | Specialudstyr..... | 107 |
| 8 | Garanti og mangelansvar..... | 109 |

1 Brugeranvisninger

1.1 Om denne driftsvejledning

Denne driftsvejledning er en **del** af betjeningsenheden.

Driftsvejledningen indeholder vigtige anvisninger vedrørende **sikker, korrekt** og økonomisk **brug** og **vedligeholdelse** af betjeningsenheden. At overholde driftsvejledningen bidrager til at **undgå farer**, mindske reparationsomkostninger og nedetid samt øge den styrede maskines driftssikkerhed og levetid.

Driftsvejledningen skal opbevares, så den er lige ved hånden det sted, hvor betjeningsenheden anvendes (f.eks. i traktoren).

Driftsvejledningen erstatter ikke dit **personlige ansvar** som ejer og bruger af betjeningsenheden.

1.2 Advarslernes betydning

I denne driftsvejledning er advarslerne systematiseret efter, hvor alvorlig og sandsynlig faren er.

Faretegnene gør opmærksom på konstruktionsbetingede restriktioner i forbindelse med håndtering af maskinen. De anvendte advarsler er opbygget på følgende måde:

Symbol + **signalord**

Forklaring

Advarslernes faretrin

Faretrinnet er markeret med signalet. Faretrinnet er klassificeret på følgende måde:

FARE!

Faretype og farekilde

Denne advarsel advarer mod en umiddelbart truende fare for personers liv og helbred.

Manglende overholdelse af disse advarsler resulterer i alvorlig tilskadekomst, der kan have døden til følge.

- ▶ De beskrevne foranstaltninger til at undgå denne fare skal ubetinget følges.

ADVARSEL!

Faretype og farekilde

Denne advarsel advarer mod en eventuel farlig situation for personers helbred.

Manglende overholdelse af disse advarsler fører til alvorlig tilskadekomst.

- ▶ De beskrevne foranstaltninger til at undgå denne fare skal ubetinget følges.

⚠ FORSIGTIG!**Faretype og farekilde**

Denne advarsel advarer mod en eventuel farlig situation for personers helbred.

Manglende overholdelse af disse advarsler fører til tilskadekomst.

- ▶ De beskrevne foranstaltninger til at undgå denne fare skal ubetinget følges.

BEMÆRK!**Faretype og farekilde**

Denne advarsel advarer mod materielle og miljømæssige skader.

Manglende overholdelse af disse advarsler fører til skader på maskinen samt på omgivelserne.

- ▶ De beskrevne foranstaltninger til at undgå denne fare skal ubetinget følges.



Dette er en henvisning:

Generelle anvisninger indeholder anvendelsestips og særligt nyttige oplysninger, men ingen advarsler om farlige situationer.

1.3 Anvisninger vedrørende tekstformater

1.3.1 Vejledninger og anvisninger

Handlingstrin, der skal udføres af betjeningspersonalet, vises på følgende måde.

- ▶ Handlingsanvisning, trin 1
- ▶ Handlingsanvisning, trin 2

1.3.2 Opremsninger

Opremsninger uden nødvendig rækkefølge er angivet som liste med opremsningspunkter:

- Egenskab A
- Egenskab B

1.3.3 Menuhierarki, knapper og navigation

Menuerne er de poster, der er oplistet i vinduet **Hovedmenu**.

Menuerne indeholder **undermenuer eller menupunkter**, hvor du kan foretage indstillinger (valglister, indtastning af tekst eller tal og start af funktioner).

Hierarkiet og stien til det ønskede menupunkt er markeret med en > (pil) mellem menuen, menupunktet eller menupunkterne:

- System / test > Test/diagnose > Spænding betyder, at man kan åbne menupunktet Spænding via menuen System / test og menupunktet Test/diagnose.
 - Pilen > svarer til tryk på **enter**tasten.

2 Opbygning og funktion

2.1 Oversigt over understøttede maskiner



Ikke alle modeller fås i alle lande.

MDS

Understøttet funktion

- Kørehastighedsafhængig spredning

| | |
|------------|------------|
| MDS 8.2 Q | MDS 10.1 Q |
| MDS 14.2 Q | MDS 11.1 Q |
| MDS 18.2 Q | MDS 12.1 Q |
| MDS 20.2 Q | MDS 17.1 Q |
| | MDS 19.1 Q |

AXIS-M V8

8 delbreddetrin

| Funktion | AXIS-M 20 Q V8 | AXIS-M 30 Q V8 | AXIS-M 40 Q V8 | AXIS-M 20 EMC V8 | AXIS-M 30 EMC V8 | AXIS-M 40 EMC V8 | AXIS-M 30 EMC + W V8 | AXIS-M 40 EMC + W V8 |
|--|----------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|----------------------|
| Kørehastighedsafhængig spredning | • | • | • | • | • | • | • | • |
| Regulering af massestrømmen gennem måling af spredeskivernes drejningsmoment | | | | | • | • | • | • |
| Vejeceller | | | | | | | • | • |

AXIS-M VS pro

Trinløs delbreddejustering (VariSpread pro)

| Funktion | AXIS-M 30 EMC VS pro | AXIS-M 40 EMC VS pro | AXIS-M 30 EMC + W VS pro | AXIS-M 40 EMC +W VS pro |
|---|----------------------|----------------------|--------------------------|-------------------------|
| Kørehastighedsafhængig spredning | • | • | • | • |
| Regulering af massestrømmen gennem måling af spredskivernes drejningsmoment | • | • | • | • |
| Vejeceller | | | • | • |

2.2 Betjeningsenhedens opbygning

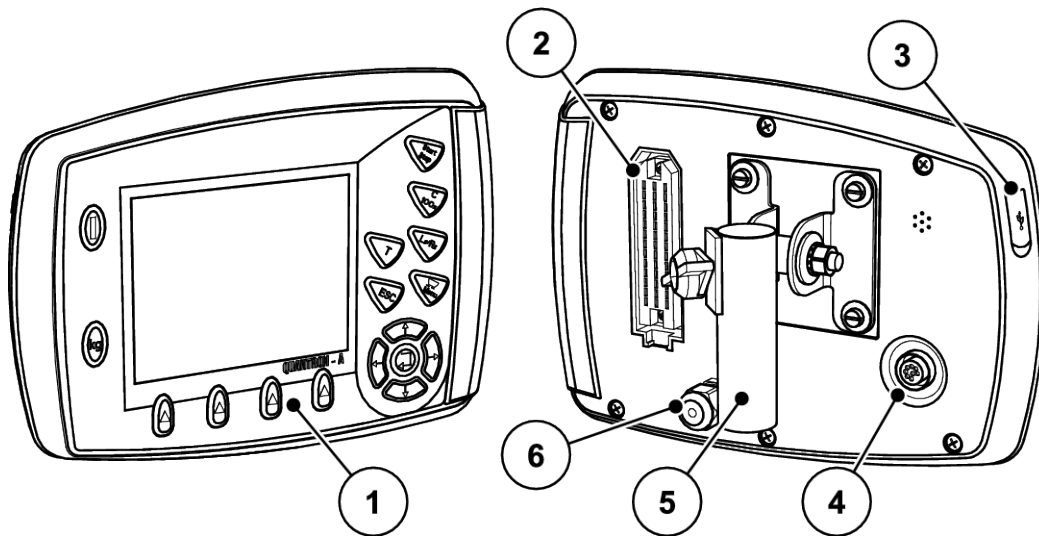


Fig. 1: Betjeningsenhed QUANTRON-A

| Nr. | Betegnelse | Funktion |
|-----|----------------------------------|---|
| 1 | Betjeningsfelt | Består af taster til betjening af enheden og af displayet til visning af driftsbilleder. |
| 2 | Stikforbindelse til maskinkablet | 39-polet stikforbindelse til tilslutning af maskinkablet til sensorer og aktuatorer (SpeedServos) |
| 3 | USB-port med dæksel | Til opdatering af computeren. Afdækningen beskytter mod tilsmudsning |
| 4 | Datatilslutning V24 | Serielt interface (RS232) med LH 5000 og ASD protokol, egnet til tilslutning af et Y-RS232-kabel til forbindelse med en ekstern terminal. Stikforbindelse (DIN 9684-1/ISO 11786) til tilslutning af det 7- til 8-polede kabel til hastighedssensoren. |
| 5 | Holder | Fastgørelse af betjeningsenheden på traktoren |
| 6 | Strømforsyning | 3-polet stikforbindelse iht. DIN 9680/ISO 12369 til tilslutning af strømforsyningen. |

2.3 Betjeningslementer

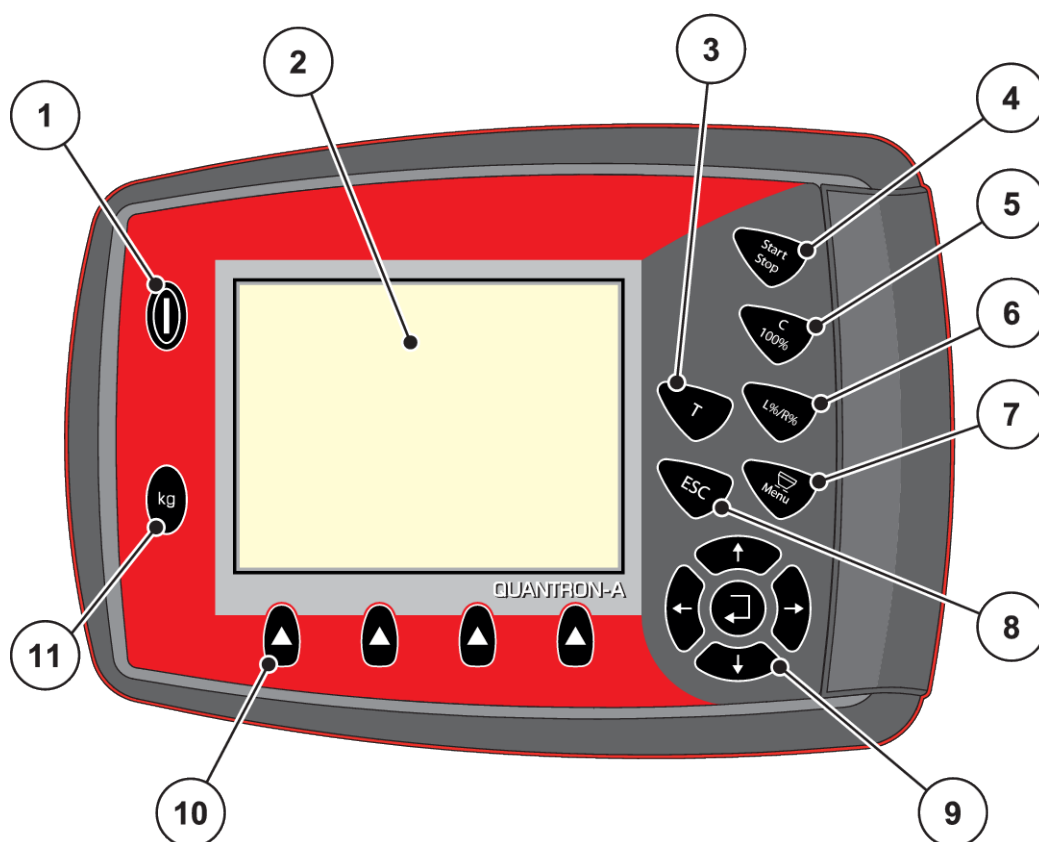


Fig. 2: Betjeningsfelt på forsiden af terminalen

| Nr. | Betegnelse | Funktion |
|-----|------------------|--|
| 1 | TÆND/SLUK | Tænd/sluk for betjeningsenheden |
| 2 | Display | Visning af driftsbillederne |
| 3 | T-tast (TELIMAT) | Tast til visning af TELIMAT-stillingen |
| 4 | Start/Stop | Start og stop af spredning |
| 5 | Slet/reset | <ul style="list-style-type: none"> Sletning af en indtastning i et indtastningsfelt Nulstilling af ekstramængde til 100 % Bekræftelse af alarmmeddelelser |

| Nr. | Betegnelse | Funktion |
|-----|-------------------------------------|---|
| 6 | Forudvalgt indstilling af delbredde | Skiftetast til skift mellem 4 tilstande <ul style="list-style-type: none"> • Forvalg af delbredder til mængdeændring, se 4.7.3 +/- <i>mængde</i> <ul style="list-style-type: none"> ○ L: Venstre ○ R: Højre ○ L+R: Venstre+Højre • Administration af delbredderne (VariSpread-funktion), se 2.4.3 <i>Visning af delbredder</i> |
| 7 | Menu | Skift mellem driftsbilledet og hovedmenuen |
| 8 | ESC | Annullering af indtastninger og/eller samtidig tilbagespring til forrige menu |
| 9 | Navigationsfelt | 4 piletaster og en entertast til navigering i menuerne og indtastningsfelterne. <ul style="list-style-type: none"> • Piletaster til flytning af markøren i displayet eller til markering af et indtastningsfelt • Entertast til bekræftelse af en indtastning |
| 10 | Funktionstaster F1 til F4 | Valg af de funktioner, der vises i displayet over funktionstasten |
| 11 | Vejning-triptæller | <ul style="list-style-type: none"> • Visning af den restmængde, som stadig er i beholderen • Triptæller • m rest • Metertæller |

2.4 Display

Displayet viser den elektroniske maskinstyrings aktuelle statusinformationer samt valg- og indtastningsmuligheder.

De væsentligste oplysninger vedrørende driften af maskinen vises i **driftsbilledet**.

2.4.1 Beskrivelse af driftsbilledet



Den præcise visning af driftsbilledet afhænger af de aktuelt valgte indstillinger og maskintypen.

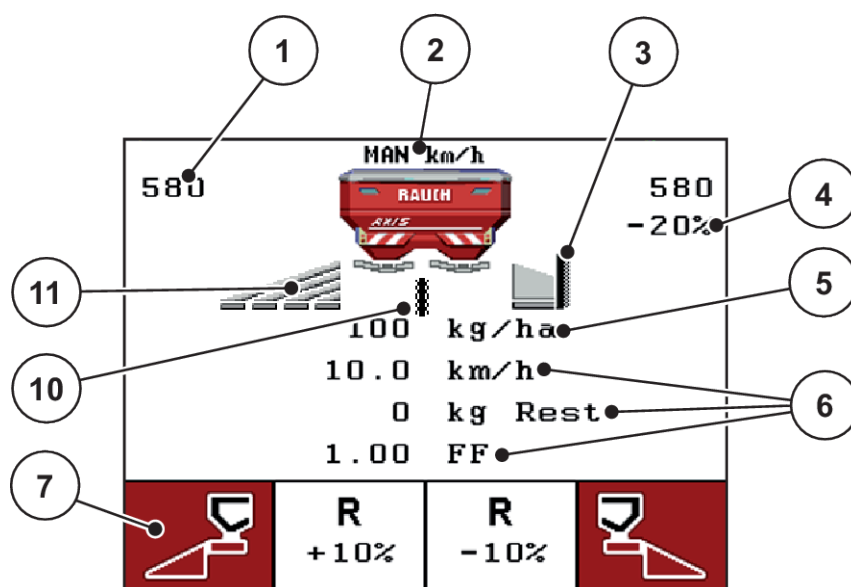


Fig. 3: Betjeningsenhedens display - eksempel driftsbillede AXIS-M

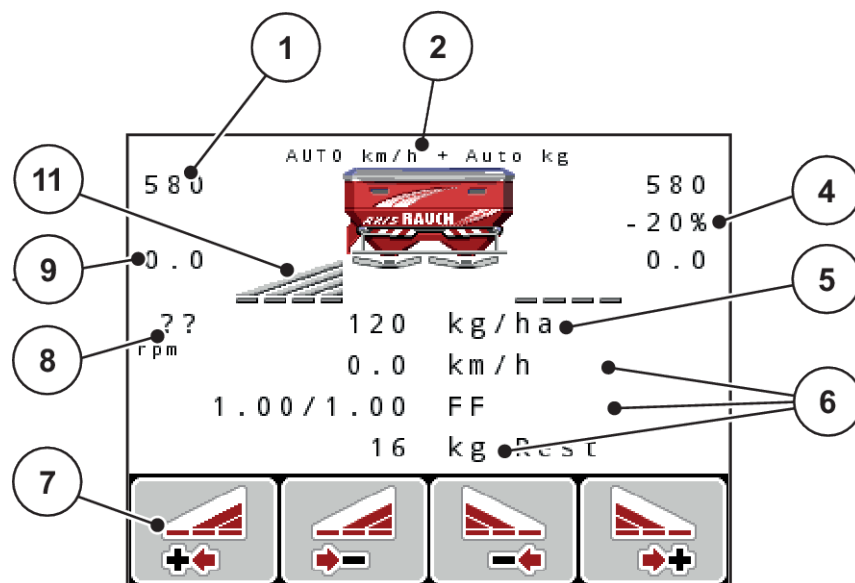


Fig. 4: Betjeningsenhedens display - eksempel driftsbillede AXIS-M EMC

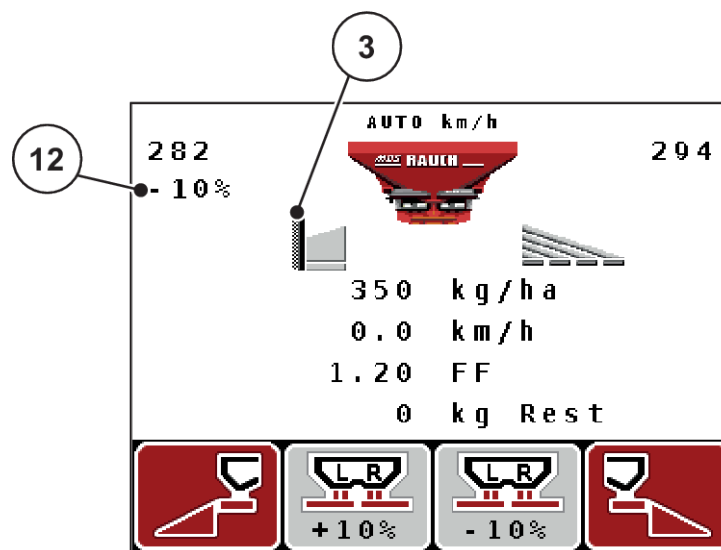


Fig. 5: Betjeningsenhedens display - eksempel driftsbillede MDS

| Nr. | Symbol/visning | Betydning (i det viste eksempel) |
|-----|-------------------------------------|---|
| 1 | Doseringsspjæld skalaåbning venstre | Doseringsspjældets aktuelle åbningsposition venstre |
| 2 | Driftsart | Viser den aktuelle driftsart. |
| 3 | Symbol TELIMAT | Ved AXIS vises dette symbol i højre side, ved MDS vises dette symbol i venstre side, når TELIMAT-sensorene er monteret, og TELIMAT-funktionen er aktiveret (fabriksindstilling), eller der trykkes på T-tasten. |

| Nr. | Symbol/visning | Betydning (i det viste eksempel) |
|-----|------------------------------|---|
| 4 | Mængdeændring, højre | Mængdeændring (+/-) i procent <ul style="list-style-type: none"> • Visning af mængdeændringerne • Mulige værdier +/- 1..99 % |
| 5 | Udbringningsmængde | Forudindstillet udbringningsmængde |
| 6 | Visningsfelter | Visningsfelter, der kan programmeres individuelt <ul style="list-style-type: none"> • Mulig programmering: se 4.10.2 <i>Selektionsvisning</i> |
| 7 | Symbolfelter | Felter med menuafhængige symboler <ul style="list-style-type: none"> • Funktionen vælges med funktionstasterne nedenunder |
| 8 | Kraftudtagets omdrejningstal | Nur EMC Funktion: Kraftudtagets aktuelle omdrejningstal <ul style="list-style-type: none"> • Se 4.6.6 <i>Kraftudtagets omdrejningstal</i> |
| 9 | Udbringningspunkt | Udbringningspunktets aktuelle position |
| 10 | GSE-sensor | Kun AXIS: Dette symbol vises, når grænsespredningsanordningen er i driftsposition og funktionen er aktiveret (fabriksindstilling) |
| 11 | Delbredde venstre | Visning af status for delbredde venstre <ul style="list-style-type: none"> • Se 2.4.2 <i>Visning af doseringsspjældenes tilstande</i> |
| 12 | Mængdeændring, venstre | Mængdeændring (+/-) i procent <ul style="list-style-type: none"> • Visning af mængdeændringerne • Mulige værdier +/- 1..99 % |

2.4.2 Visning af doseringsspjældenes tilstande

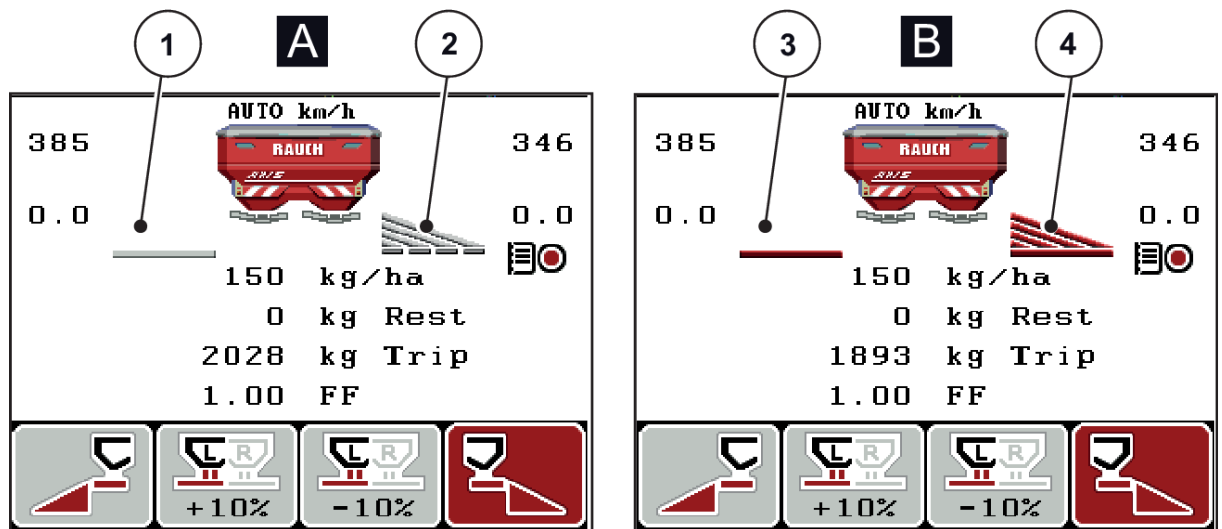


Fig. 6: Visning af doseringsspjældenes tilstande - AXIS

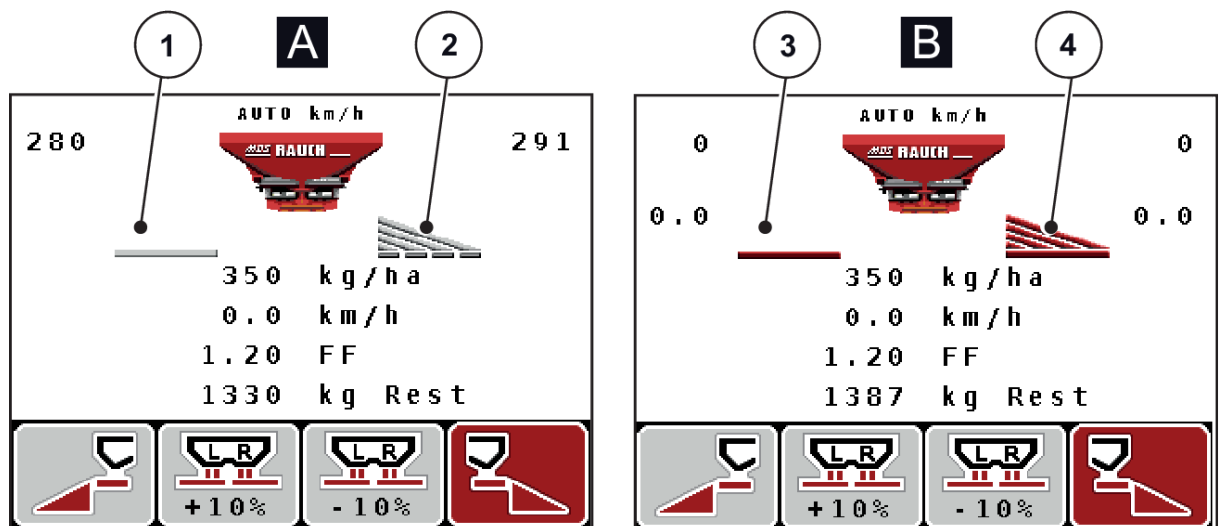


Fig. 7: Visning af doseringsspjældenes tilstande - MDS

- | | | | |
|---|-----------------------|---|-----------------------|
| A | Spredning inaktiv | B | Maskinen på spredning |
| 1 | Delbredde deaktiveret | 3 | Delbredde deaktiveret |
| 2 | Delbredde aktiveret | 4 | Delbredde aktiveret |

2.4.3 Visning af delbredder

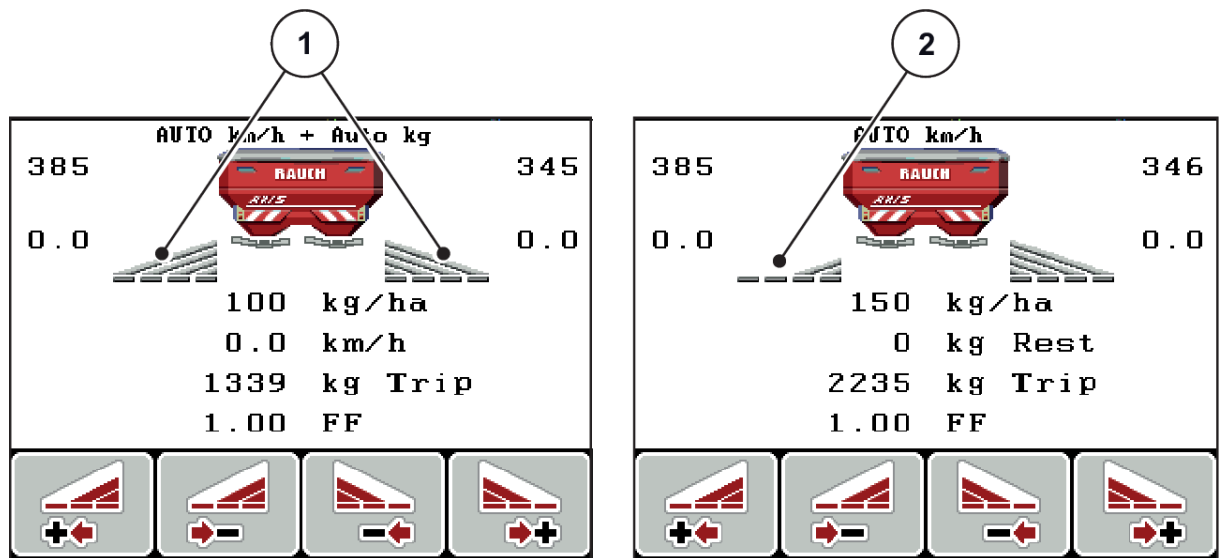


Fig. 8: Visning af delbreddetilstande (eksempel med AXIS VariSpread 8)








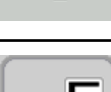

- [1] Aktiverede delbredder med 4 mulige spredbreddetrin [2] Venstre delbredde er reduceret med 2 delbreddetrin





Se forklaring til flere visnings- og indstillingsmuligheder i kapitlet 5.3 Arbejde med delbredder.

2.5 Bibliotek over anvendte symboler

Betjeningsenheden QUANTRON-A viser symboler for menuerne og funktionerne på skærmen.

2.5.1 Symboler driftsbillede

| Symbol | Betydning |
|---|---------------------------------|
|  | Mængdeændring + (plus) |
|  | Mængdeændring - (minus) |
|  | Mængdeændring venstre + (plus) |
|  | Mængdeændring venstre - (minus) |
|  | Mængdeændring højre + (plus) |
|  | Mængdeændring højre - (minus) |
|  | Manuel mængdeændring + (plus) |
|  | Manuel mængdeændring - (minus) |
|  | Venstre spredeside inaktiv |
|  | Venstre spredeside aktiv |
|  | Højre spredeside inaktiv |

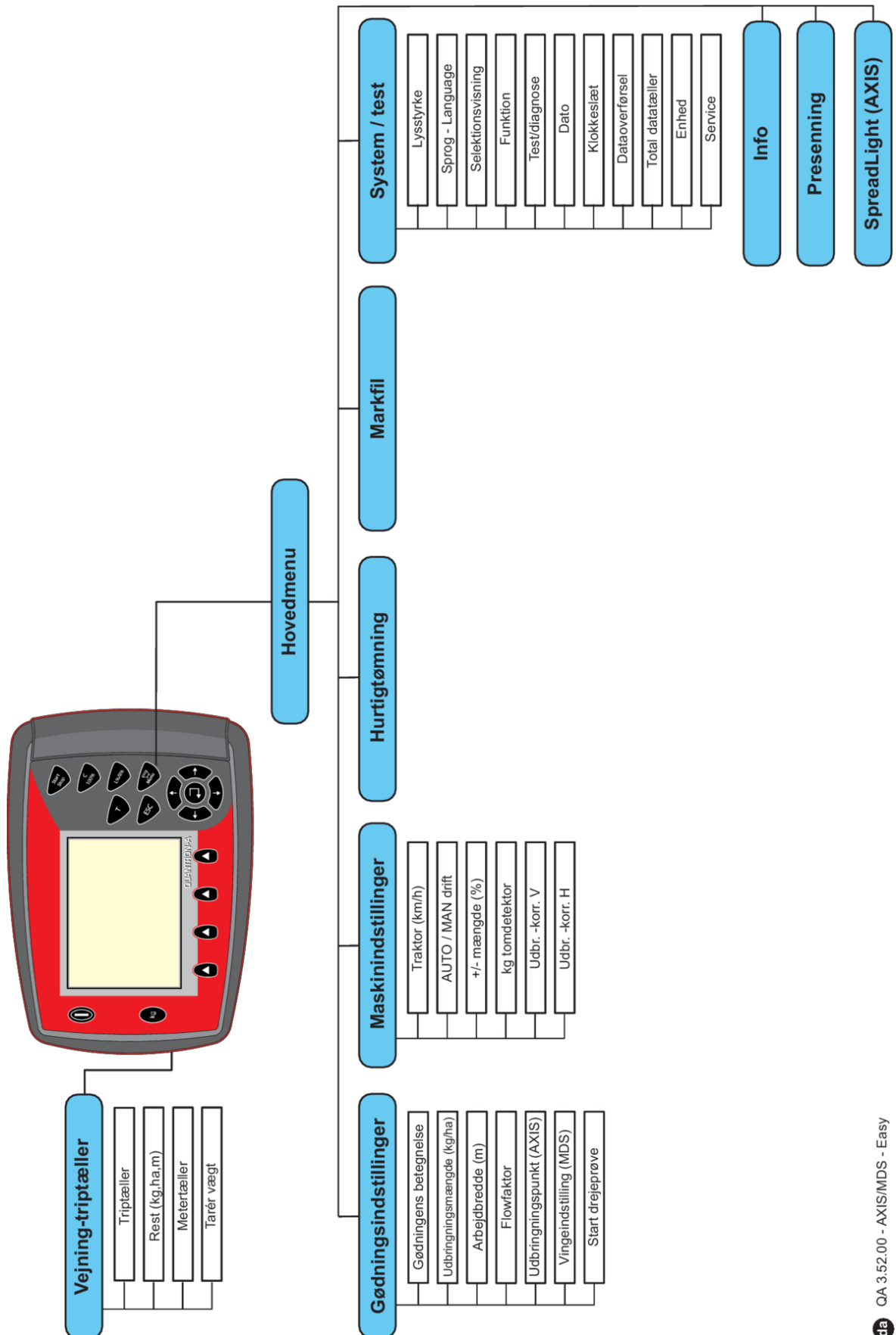
| Symbol | Betydning |
|---|---|
|  | Højre spredeside aktiv |
|  | Reducering af højre delbredde (minus) I grænsepredningsdriften: Længere tryk (>500 ms) deaktiverer straks en komplet spredeside. |
|  | Øgning af højre delbredde (plus) |
|  | Niveauet ligger under min. massestrøm |

2.6 Strukturel menuoversigt

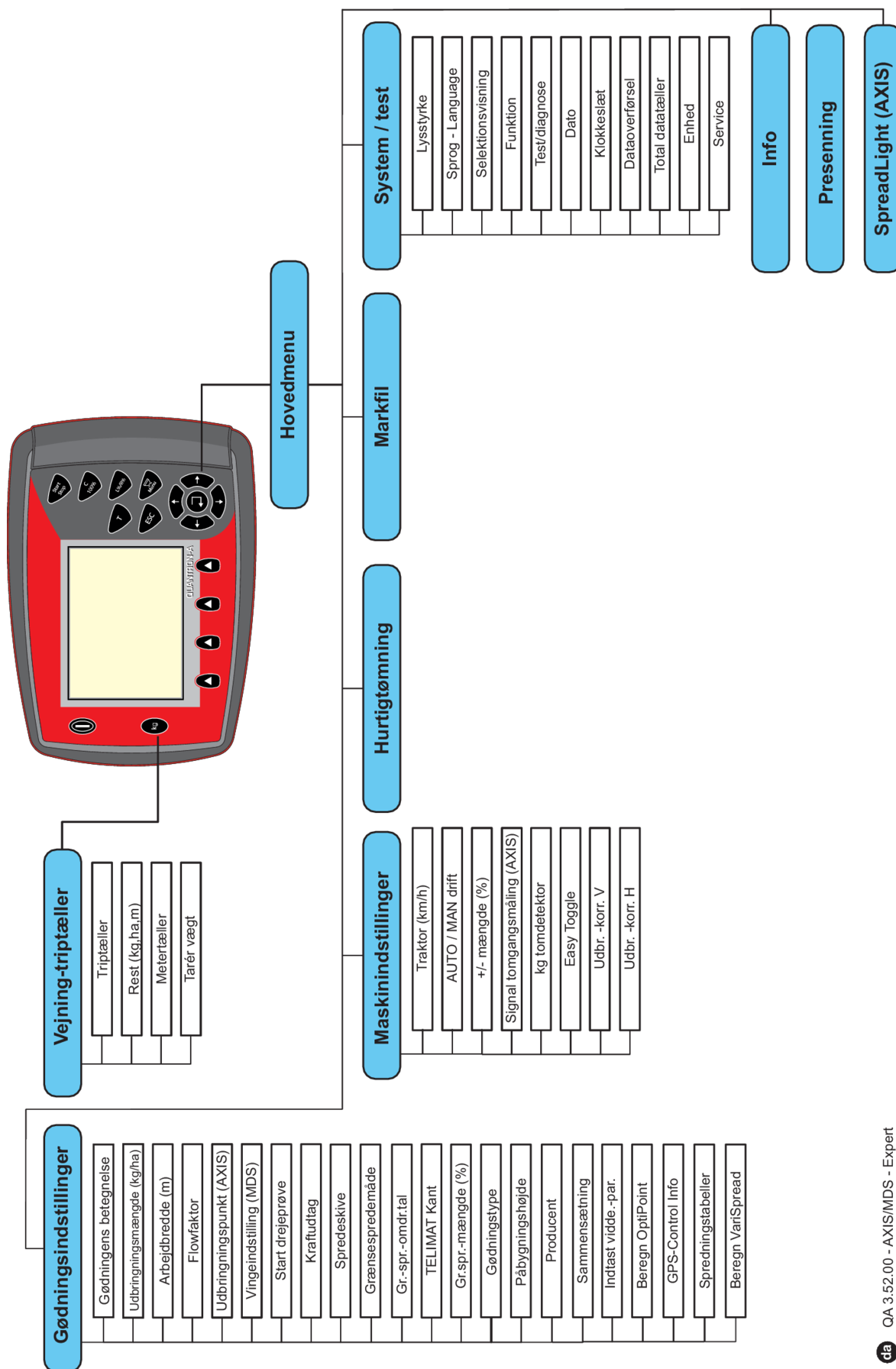


Modus Easy/Expertindstillet i menuen System / test.

Easy Modus



Expert Modus



2.7 WLAN-modul

Ved hjælp af WLAN-modulet (ekstraudstyr) og FertChartAppen på en smartphone kan du overføre spredningstabeller trådløst til din betjeningsenhed.

Vær her opmærksom på WLAN-modulets monteringsvejledning. Kontakt forhandleren for at få installeret FertChart-appen på din betjeningsenhed.

WLAN-passwordet er **quantron**.

3 Påmontering og installation

3.1 Krav til traktoren

Kontrollér inden maskinstyringen påmonteres, at din traktor opfylder følgende krav:

- En mindstespænding på **11 V** skal **altid** være sikret, selv når der er tilsluttet flere forbrugere samtidig (f.eks. klimaanlæg og lys)
- Kraftudtagets omdrejningstal skal mindst være på **540 o/min** og skal overholdes (grundforudsætning for korrekt arbejdsbredde).



Ved traktorer uden powershift-gearkasse vælger du kørehastigheden via en korrekt gearinddeling på en sådan måde, at den svarer til et omdrejningstal på kraftudtaget på **540 o/min**.

- En 7-polet stikdåse (DIN 9684-1/ISO 11786). Via denne stikdåse modtager betjeningsenheden impulsen for den aktuelle kørehastighed.



Den 7-polede stikdåse til traktoren og kørehastighedssensoren fås som eftermonteringsæt (ekstraudstyr), se kapitlet 7 *Specialudstyr*

3.2 Tilslutninger, stikdåser

3.2.1 Strømforsyning

Maskinstyringens strømforsyning sker via den 3-polede stikdåse (DIN 9680/ISO 12369) fra traktoren.

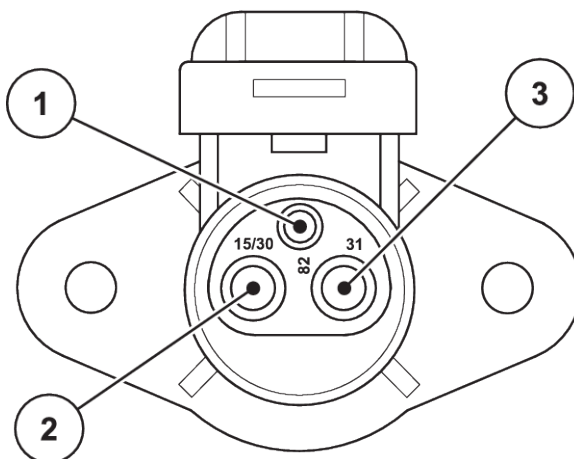


Fig. 9: PIN-konfiguration strømudtag

[1] PIN 1: er ikke nødvendig

[3] PIN 3: (31): Masse

[2] PIN 2: (15/30): +12 V

3.2.2 Kørehastighedssignal

Betjeningsenheden får impulserne om den aktuelle kørehastighed via den 7-polede stikforbindelse (DIN 9684-1/ISO 11786). I den forbindelse tilsluttes det 7-polede til 8-polede kabel (tilbehør) på stikforbindelsen til kørehastighedssensoren.

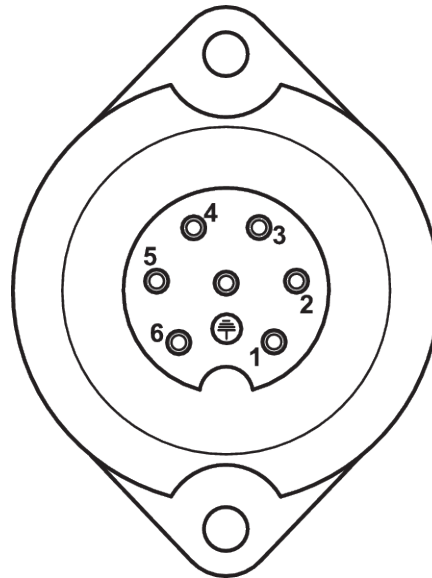


Fig. 10: PIN-konfiguration for den 7-polede stikforbindelse

- [1] PIN 1: faktisk kørehastighed (radar) [2] PIN 2: teoretisk kørehastighed (f.eks. gearkasse og hjulsensor)

3.3 Tilslutning af betjeningsenheden



Når der tændes for betjeningsenheden QUANTRON-A, vises maskinnummeret kortvarigt i displayet.

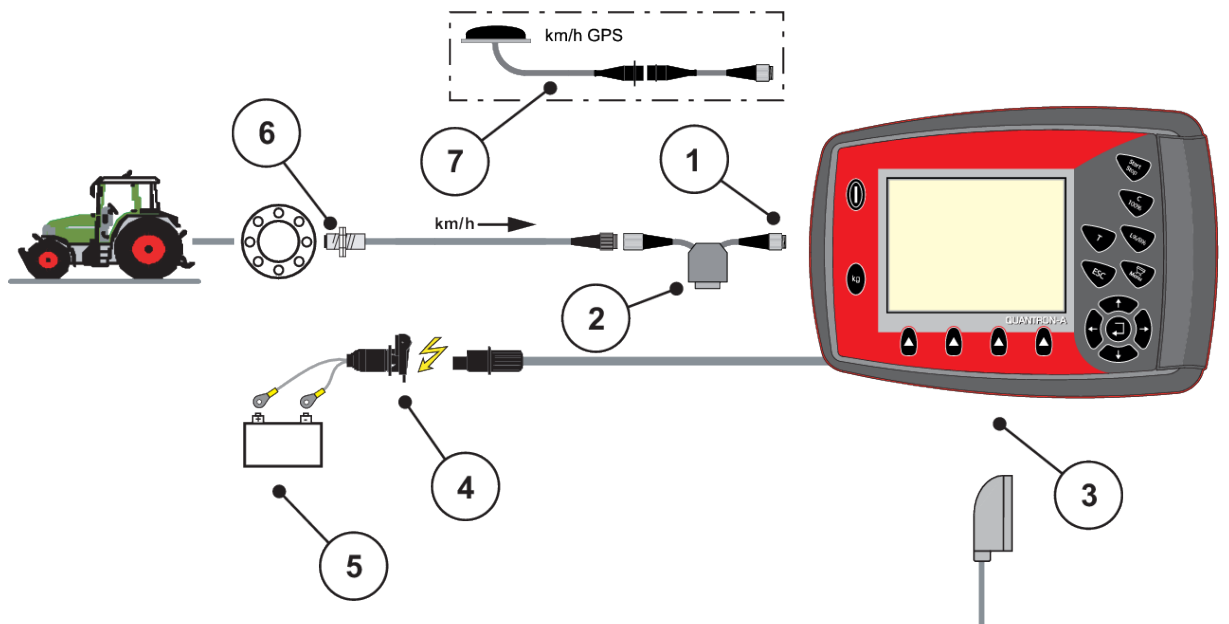


Vær opmærksom på maskinnummeret

Betjeningsenheden QUANTRON-A er fra fabrikken kalibreret i forhold til den gødningsspreder, som den leveres sammen med.

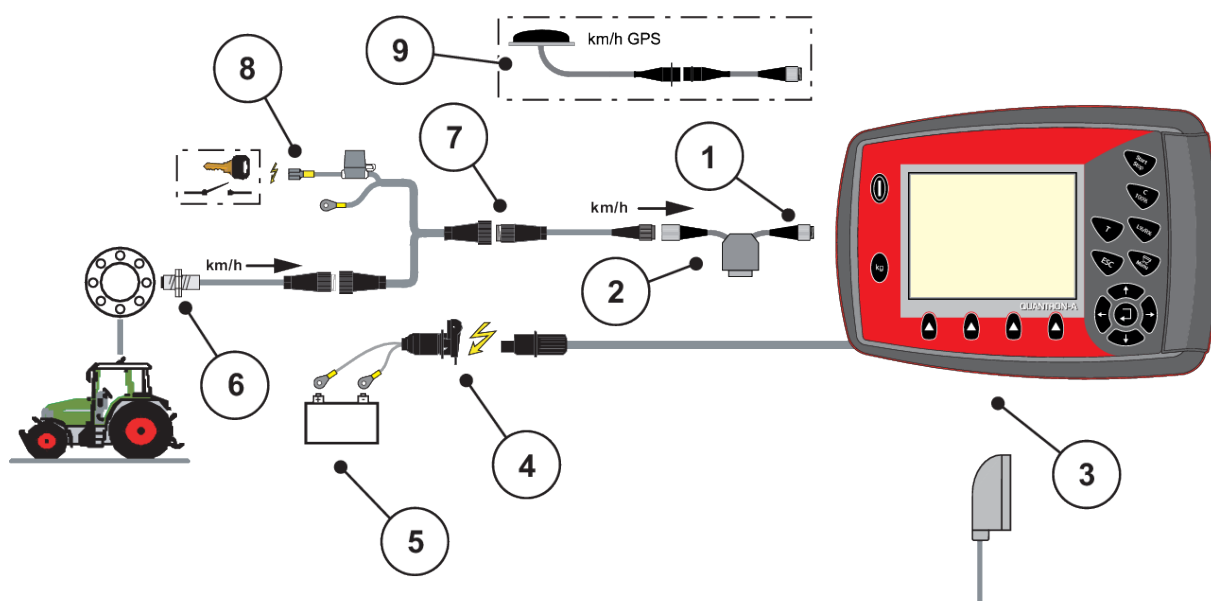
Betjeningsenheden må kun sluttes til den dertilhørende gødningsspreder.

Alt efter udstyr kan betjeningsenheden sluttes til gødningssprederen på forskellige måder.

Hjulsensor

- | | |
|---|---|
| [1] Serielt interface RS232, 8-polet stikforbindelse | [4] 3-polet stikforbindelse iht. DIN 9680/ISO 12369 |
| [2] Ekstraudstyr: Y-kabel (V24 RS232-interface til lagermedium) | [5] Batteri |
| [3] Tilslutning for 39-polet maskinstik (bagside) | [6] Kørehastighedssensor |
| | [7] Ekstraudstyr: GPS-kabel og modtager |

Strømforsyning via tændingslås



- | | |
|---|---|
| [1] Serielt interface RS232, 8-polet stikforbindelse | [5] Batteri |
| [2] Ekstraudstyr: Y-kabel (V24 RS232-interface til lagermedium) | [6] Kørehastighedssensor |
| [3] Tilslutning for 39-polet maskinstik (bagside) | [7] 7-polet stikforbindelse iht. DIN 9684 |
| [4] 3-polet stikforbindelse iht. DIN 9680/ISO 12369 | [8] Ekstraudstyr: Strømforsyning QUANTRON-A via tændingslås |
| | [9] Ekstraudstyr: GPS-kabel og modtager |

3.3.2 Oversigt over tilslutningerne på maskinen

MDS

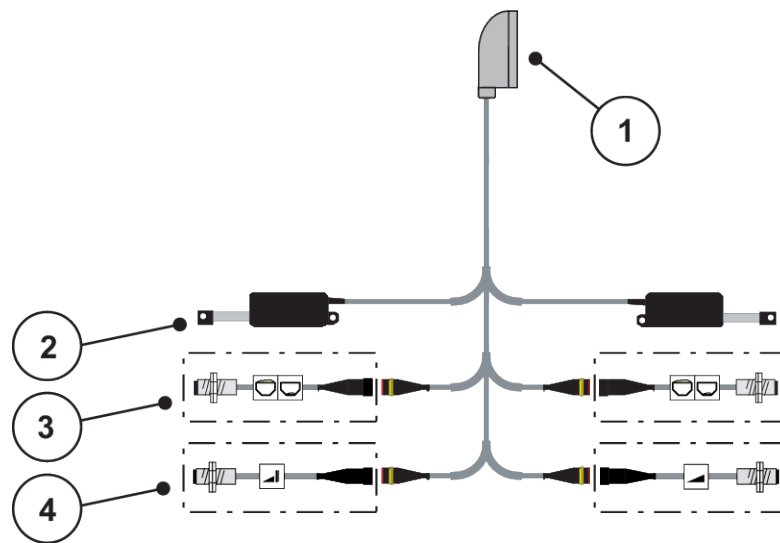


Fig. 11: Skematisk tilslutningsoversigt QUANTRON-A - MDS

- [1] 39-polet maskinstik
- [2] Aktuator doseringsspjæld venstre/højre
- [3] Ekstraustyr (tommeldesensor venstre/højre)
- [4] Ekstraustyr (TELIMAT-sensor oppe/nede)

AXIS-M variant Q

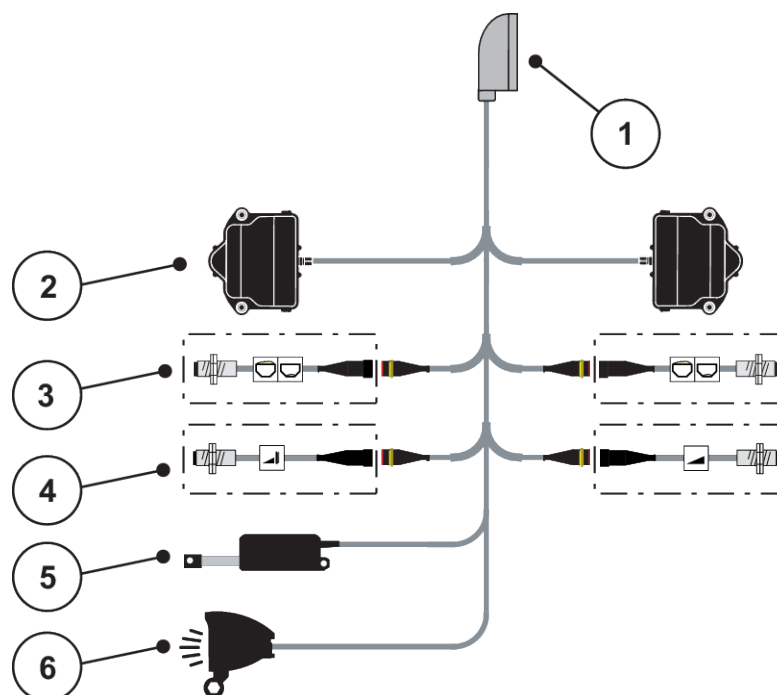


Fig. 12: Skematisk tilslutningsoversigt QUANTRON-A - AXIS-M variant Q

- | | |
|--|---|
| [1] 39-polet maskinstik | [4] Ekstraustyr TELIMAT-sensor hhv. GSE-sensor øverst/nederst |
| [2] Drejedrev doseringspjæld venstre/højre | [5] Presenning |
| [3] Ekstraustyr (tommeldesensor venstre/højre) | [6] Ekstraustyr: SpreadLight |

AXIS-M EMC - VariSpread V8

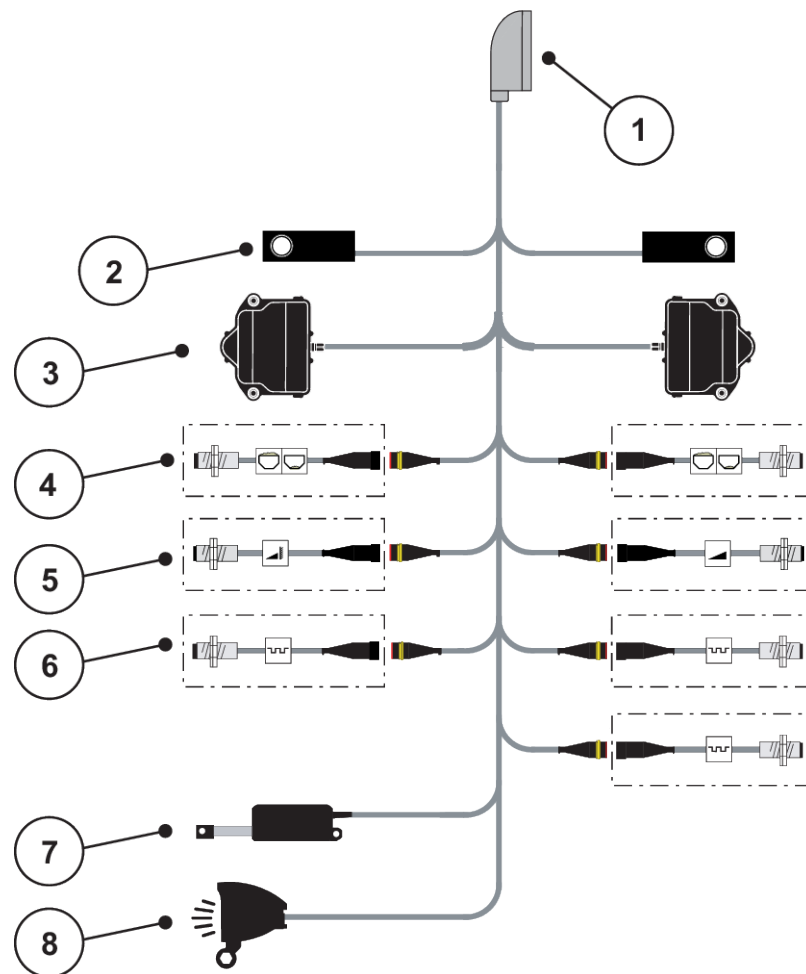


Fig. 13: Skematisk tilslutningsoversigt QUANTRON-A - AXIS-M EMC V8

- | | |
|--|---|
| [1] 39-polet maskinstik | [5] Ekstraudstyr: TELIMAT-sensor hhv. GSE-sensor øverst/nederst |
| [2] Vejecelle til venstre/højre (kun maskiner med vejeramme) | [6] Sensorer M EMC (venstre, højre, i midten) |
| [3] Drejedrev doseringsspjæld venstre/højre | [7] Presenning |
| [4] Ekstraudstyr: Niveauføler venstre/højre | [8] Ekstraudstyr: SpreadLight |

AXIS-M EMC - VariSpread VS pro

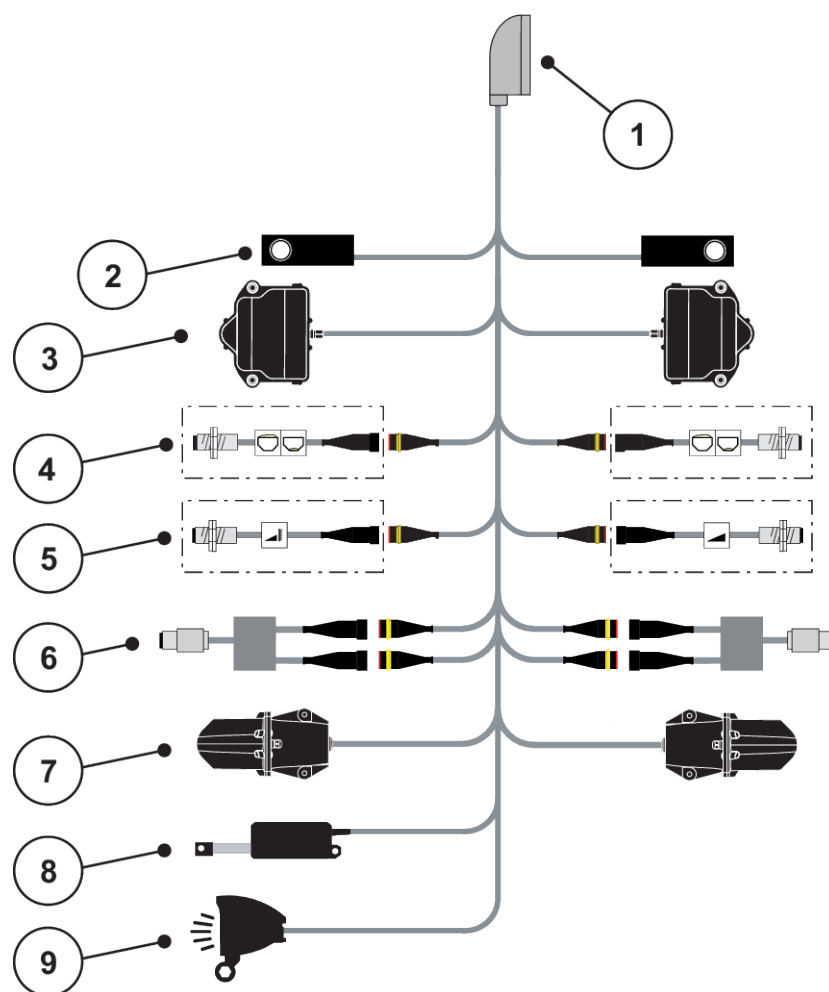


Fig. 14: Skematisk tilslutningsoversigt QUANTRON-A - AXIS-M EMC VS pro

- | | |
|---|--|
| [1] 39-polet maskinstik | [6] Drejningsmoment-/omdrejningssensor venstre/højre |
| [2] Vejecelle til venstre/højre (kun maskiner med vejeramme) | [7] Justering af udbringningspunkt venstre/højre |
| [3] Drejedrev doseringsspjæld venstre/højre | [8] Presenning |
| [4] Ekstraudstyr: Niveauføler venstre/højre | [9] Ekstraudstyr: SpreadLight |
| [5] Ekstraudstyr: TELIMAT-sensor hhv. GSE-sensor øverst/nederst | |

3.4 Klargøring af doseringsspjæld

Centrifugalgødningssprederne AXIS-M Q, AXIS-M EMC og MDS Q er udstyret med en elektronisk spjældaktivering til indstilling af spredemængden.

BEMÆRK!

Vær opmærksom på doseringsspjældenes position på gødningssprederen AXIS

Aktivering af aktuatorerne via betjeningsenheden QUANTRON-A kan beskadige doseringsspjældene på maskinen, hvis anslagsarmene er positioneret forkert.

- ▶ Klem altid anslagsarmene fast ved maksimal skalaposition.

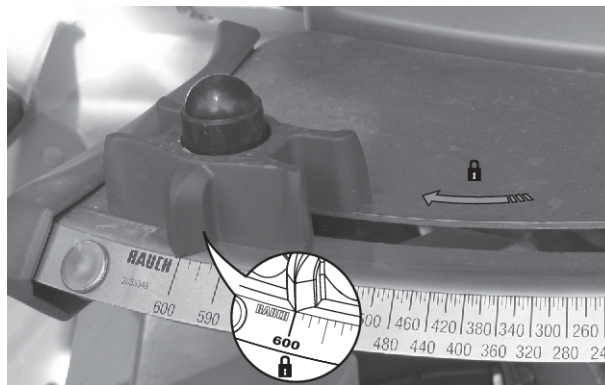


Fig. 15: Klargøring af AXIS-doseringsspjældet (eksempel)



Se driftsvejledningen til centrifugalgødningssprederen.

4 Betjening

⚠ FORSIGTIG!

Risiko for tilskadekomst som følge af udstrømmende gødning

Doseringsspjældet kan ved en fejl åbne sig utilsigtet under kørslen til arbejdsstedet. Der er risiko for, at personer kan glide og komme til skade som følge af udstrømmende gødning.

- ▶ Sørg altid for at slå den elektroniske maskinstyring fra, **inden der køres til arbejdsstedet**.



Kun AXIS-M EMC (+W)

Indstillingerne i de enkelte menuer er meget vigtige for den optimale **automatiske massestrømregulering (funktionen EMC)**.

Vær særligt opmærksom på de specifikke karakteristika i følgende menupunkter for funktion EMC:

- I menuen Gødningsindstilling
 - Spredeskive; se 4.6.7 *Spredeskivetype*
 - Kraftudtag; se 4.6.6 *Kraftudtagets omdrejningstal*
- I menuen Mask.- indst.
 - AUTO / MAN drift; se 4.7.2 *AUTO/MAN drift* og kapitlet 5

4.1 Tilkobling af maskinstyringen

Forudsætninger:

- Maskinstyringen er sluttet korrekt til maskinen og traktoren.
 - Eksempel, se kapitlet 3.3 *Tilslutning af betjeningsenheden*.
- Der er en minimumspænding på **11 V**.

- ▶ Tryk på **TÆND/SLUK**-tasten [1].

Efter få sekunder vises betjeningsenhedens startbillede.

Umiddelbart efter viser betjeningsenheden aktiveringsmenuen i nogle sekunder.

- ▶ Tryk på **enter**-tasten.

I displayet vises startdiagnosen i nogle sekunder.

Derefter vises driftsbilledet.

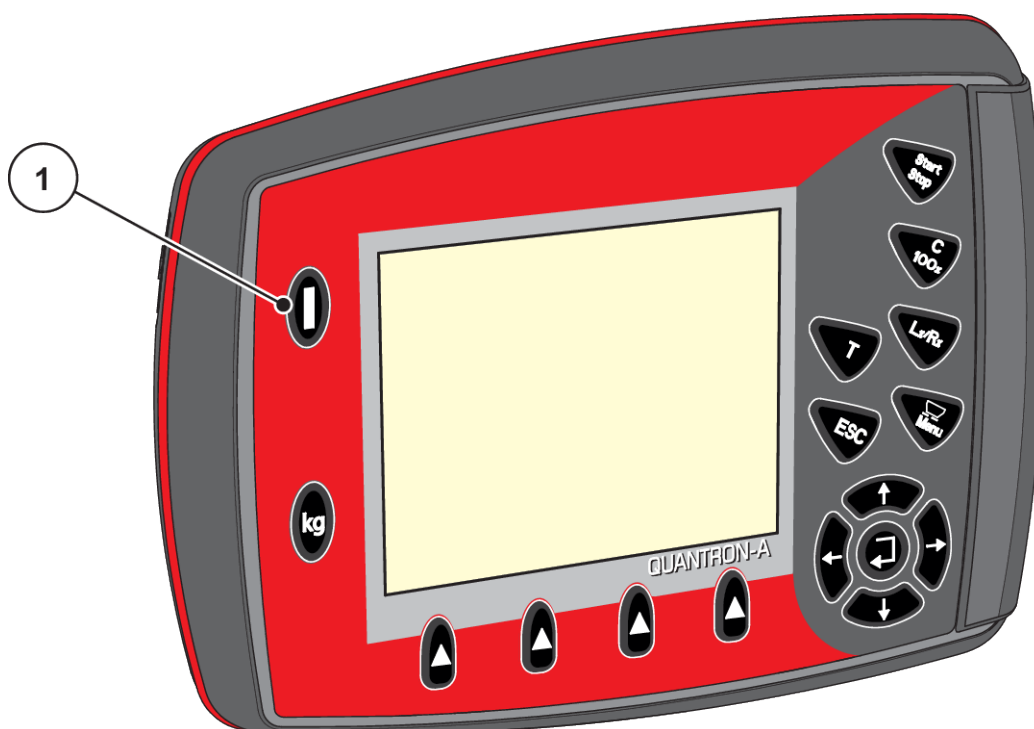


Fig. 16: Tænding af betjeningsenhed

[1] TÆND/SLUK-knap

4.2 Navigering i menuerne



Du kan finde vigtige anvisninger vedrørende visning af og navigering mellem menuerne i afsnittet 1.3.3 Menuhierarki, knapper og navigation.



Åbning af hovedmenuen

► Tryk på menutasten. Se 2.3 Betjeningslementer

I displayet vises hovedmenuen.

Den sorte bjælke viser den første undermenu.



Det er ikke alle parametre, der vises samtidig i et menuvindue. Ved hjælp af **piletasterne** kan du gå til det tilstødende vindue.

Åbning af undermenu

- ▶ Flyt bjælken op og ned ved hjælp af piletasterne.
- ▶ Markér den ønskede undermenu med bjælken i displayet.
- ▶ Åbn den fremhævede undermenu ved at trykke på entertasten.

Der vises vinduer, som opfordrer til forskellige handlinger.

- Tekstindtastning
- Indtastning af værdier
- Indstillinger via andre undermenuer

Lukning af menu

- ▶ Bekræft indstillingerne ved at trykke på **entertasten**.

Du kommer tilbage til den foregående menu.

eller

- ▶ Tryk på ESC-tasten.

De tidligere indstillinger bevares.

Du kommer tilbage til den foregående menu.

eller

- ▶ Tryk på menutasten.

Du kommer tilbage til driftsbilledet.

Når du trykker på menutasten igen, kommer du tilbage til den menu, som du lige har lukket.



4.3 Vejning-triptæller

I denne menu finder du værdier vedrørende den udførte spredning og funktionerne for vejning.

- Tryk på kg-tasten på betjeningsenheden.

Menuen *Vejning-triptæller* vises.



| Vejning - triptæller |
|----------------------|
| Triptæller |
| Rest (kg, ha, m) |
| Metertæller |
| Tarér vægt |

Fig. 17: Menu *Vejning-triptæller*

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|------------------|--|---|
| Triptæller | Visning af udbragt spredemængde, spredt areal og spredt strækning. | 4.3.1 <i>Triptæller</i> |
| Rest (kg, ha, m) | Kun vejecellespreder: Visning af restmængden i maskinens beholder. | 4.3.2 <i>Visning af restmængde</i> |
| Metertæller | Visning af den strækning, der er kørt siden sidste nulstilling af metertælleren. | Reset (nulstilling) med C 100% -tasten |
| Tarér vægt | Kun vejecellespreder: Vejeværdien ved tom vægt sættes til "0 kg". | 4.3.3 <i>Tarering af vægt</i> |

4.3.1 Triptæller

I denne menu kan du forespørge på værdier for den udførte spredning, holde øje med restspretningsmængden og nulstille triptælleren ved at slette den.

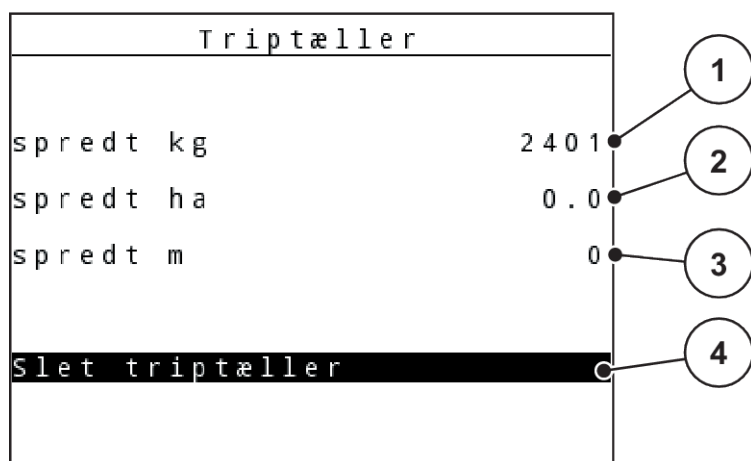


Fig. 18: Menuen Triptæller

- [1] Visning af den spredte mængde siden sidste sletning
- [2] Visning af det spredte areal siden sidste sletning
- [3] Visning af den spredte strækning siden sidste sletning
- [4] Sletning af triptæller: alle værdier på 0

Slet triptæller

- ▶ Åbn undermenuen Vejning-triptæller > Triptæller.

I displayet vises de beregnede værdier for spredemængde, dækket areal og dækket strækning siden sidste sletning.

Feltet Slet triptæller er markeret.

- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Alle triptællerens værdier sættes på 0.

- ▶ Tryk på **kg-tasten**.

Du kommer tilbage til driftsbilledet.

Aflæsning af triptælleren under spredningen

Under spredningen, dvs. når doseringsspjældene er åbne, kan du skifte til menuen Triptæller og aflæse de aktuelle værdier.



Hvis du gerne vil holde konstant øje med værdierne under spredningsarbejdet, kan du programmere de frit valgbare visningsfelter i driftsbilledet med kg trip, ha trip eller m trip, se kapitlet 4.10.2 Selektionsvisning

4.3.2 Visning af restmængde

I menuen m rest kan du aflæse eller indtaste den tiloversblevne restmængde i beholderen.

Menuen viser det mulige areal (ha) og den mulige strækning (m), der stadig kan dækkes med den resterende gødningsmængde.

Begge visninger er beregnet ved hjælp af følgende værdier:

- Gødningsindstilling
- Indtastning i indtastningsfeltet Restmængde
- Udbringningsmængde
- Arbejdsbredde

► Åbn menuen Vejning-triptæller > Rest (kg, ha, m).

Menuen Rest vises.



Den aktuelle påfyldningsvægt kan kun findes i vejcellespredere ved vejning. Ved alle andre gødningspredere beregnes restmængden af gødning ud fra gødnings- og maskinindstillingerne og køresignalet, og indtastningen af påfyldningsmængden skal foretages manuelt (se nedenfor).

Værdierne for Udbringningsmængde og Arbejdsbredde kan ikke ændres i denne menu. Her er de udelukkende til information.

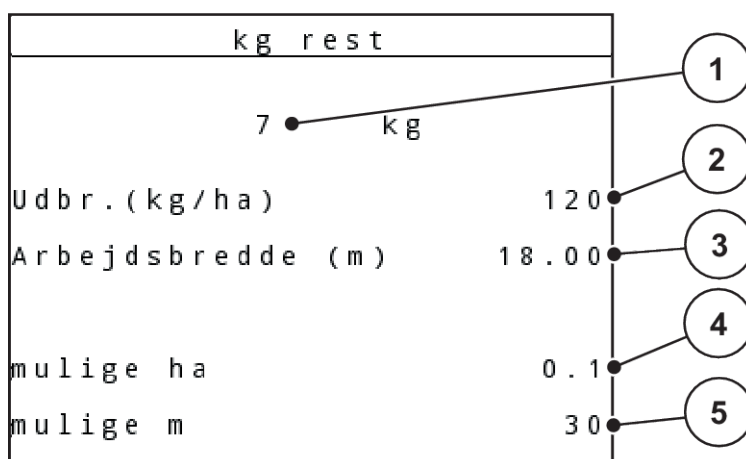


Fig. 19: Menu m rest

- | | |
|--|---|
| [1] Indtastningsfelt for restmængde | [4] Visning af det mulige areal, der skal spredes |
| [2] Udbringningsmængde, visningsfelt fra Gødningsindstilling | [5] Visning af den mulige strækning, der skal spredes |
| [3] Arbejdsbredde, visningsfelt fra Gødningsindstilling | |

► Åbn menuen Vejning-triptæller > Rest (kg, ha, m).

I displayet vises restmængden fra den seneste spredning.

► Fyld beholderen.

► Indtast den nye totalvægt for den gødning, der befinder sig i beholderen, i feltet kg.



- ▶ Tryk på **entertasten**

Enheden beregner værdierne for det mulige areal og den mulige strækning, der kan dækkes.



- ▶ Tryk på **kg**-tasten.

Du kommer tilbage til driftsbilledet.

Aflæsning af restmængden under spredningen



Under spredningen opdateres og vises restmængden hele tiden.

Se kapitel 5 *Spredning*

4.3.3 Tarering af vægt

Kun for AXIS med vejeceller

I denne menu indstiller du den vejede værdi på 0 kg, når beholderen er tom.

Når vægten tareres, skal følgende betingelser være opfyldt:

- beholderen er tom
- maskinen står stille
- der er slukket for kraftudtaget
- maskinen står vandret og er fri af jorden
- traktoren står stille.

Tarering af vægten:

- ▶ Åbn menuen Vejning-triptæller > Tarér vægt.



- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Den vejede værdi er nu indstillet på 0 kg, når vægten er tom.

Displayet viser menuen Vejningstriptæller.



Tarér altid vægten inden brug for at sikre en fejlfri beregning af restmængden.

4.4 Hovedmenu

| Hovedmenu | 1 / 2 |
|----------------------------|-------|
| Gødning indstilling | |
| Maskinindstilling | |
| Hurtigtømning | |
| Markfil | |
| Presenning | |
| SpreadLight | |
| System / test | |

Fig. 20: Hovedmenu

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|-------------------|---|----------------------------------|
| Gødning | Indstillinger for gødning og spredning | 4.5 Gødning |
| Maskinindstilling | Indstillinger for traktor og maskine | 4.7 Maskinindstillinger |
| Hurtigtømning | Direkte åbning af menuen til hurtig tømning af maskinen | 4.8 Hurtigtømning |
| Markfil | Åbning af menuen til valg, oprettelse eller sletning af en markfil. | 4.9 Markfil |
| Presenning | Åbning/lukning af presenningen | 4.13 Presenning |
| SpreadLight | Til-/frakobling af arbejdslygter | 4.12 Arbejdslygter (SpreadLight) |
| System / test | Maskinstyringens indstillinger og diagnose | 4.10 System/test |
| Info | Visning af maskinkonfigurationen | 4.11 Info |

4.5 Gødningsindstillinger i Easy-Mode

Indstillingen Funktion er beskrevet i 4.10.3 *Indstilling af modus*.

I denne menu foretager du indstillingerne for gødning og spredning.

► Åbn menuen Hovedmenu > Gødningsindstilling.



Ved funktionen **M EMC** er funktionen Expert indstillet automatisk

| Gødningsindstilling ^{1/4} | |
|------------------------------------|-------|
| 1. ABC | |
| Udbr. (kg/ha) | 100 |
| Arbejdsbredde (m) | 36.00 |
| Flowfaktor | 1.00 |
| Udbringningspunkt | 0.0 |
| Start drejeprove | |

Fig. 21: Menuen Gødningsindstilling AXIS, Easy modus

| Gødningsindstilling | |
|---------------------|-------|
| 1. ABC | |
| Udbr. (kg/ha) | 100 |
| Arbejdsbredde (m) | 18.00 |
| Flowfaktor | 1.00 |
| Vingeindstilling | ----- |
| Start drejeprove | |

Fig. 22: Menuen Gødningsindstilling MDS, Easy modus

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|-----------------------|--|---|
| Gødningens betegnelse | Valgt gødning fra spredningstabellen | 4.6.11 <i>Spredetabeller</i> |
| Udbr.(kg/ha) | Indtastning af nominal værdi for udbringningsmængden i kg/ha. | 4.6.1 <i>Udbringningsmængde</i> |
| Arbejdsbredde (m) | Fastsættelse af den arbejdsbredde, der skal spredes med. | 4.6.2 <i>Indstilling af arbejdsbredde</i> |
| Flowfaktor | Indtastning af den anvendte gødning flowfaktor | 4.6.3 <i>Flowfaktor</i> |
| Udbringningspunkt | Indtastning af udbringningspunktet Til AXIS med elektriske udbringningspunktaktuatorer : Indstilling af udbringningspunktet | Se driftsvejledningen til maskinen. 4.6.4 <i>Udbringningspunkt</i> |
| Vingeindstilling | Indtastning af spredevingernes indstilling. Visningen er udelukkende til information | Se driftsvejledningen til maskinen. |
| Start drejoprøve | Åbning af undermenu til gennemførelse af kalibreringsprøven | 4.6.5 <i>Kalibreringsprøve</i> |

4.6 Gødningsindstillinger i Expert-Mode

Indstillingen Funktion er beskrevet i 4.10.3 *Indstilling af modus*.

I denne menu foretager du indstillingerne for gødning og spredning.

- ▶ Åbn menuen Hovedmenu > Gødningsindstilling.



Ved funktionen **M EMC** er funktionen Expert indstillet automatisk



Indtastningerne i menupunktet Spredeskive og Kraftudtag skal stemme overens med de faktiske indstillinger for din maskine.

| Gødningssindstilling ^{1/4} | | Gødningssindstilling ^{2/4} | |
|-------------------------------------|-------|-------------------------------------|--------|
| 1. ABC | | Kraftudtag 540 | |
| Udbr. (kg/ha) | 100 | Spredeskive | 54 |
| Arbejdsbredde (m) | 36.00 | Grænsespredemåde | Grænse |
| Flowfaktor | 1.00 | Bound. disc speed | 0 |
| Udbringningspunkt | 0.0 | TELIMAT Grænse | ----- |
| Start drejeprove | | Grenzstr.Menge (%) | - 0 |
| | | Gødningstype | Normal |

Fig. 23: Menuen Gødningssindstilling AXIS, Expert modus

| Gødningssindstilling ^{1/3} | | Gødningssindstilling ^{2/3} | |
|-------------------------------------|-------|-------------------------------------|--------|
| 1. ABC | | Kraftudtag 540 | |
| Udbr. (kg/ha) | 100 | Spredeskive | M1 |
| Arbejdsbredde (m) | 18.00 | Grænsespredemåde | Grænse |
| Flowfaktor | 1.00 | Bound. disc speed | 0 |
| Vingeindstilling | ----- | TELIMAT Grænse | ----- |
| Start drejeprove | | Grenzstr.Menge (%) | - 0 |
| | | Gødningstype | Normal |

Fig. 24: Menu Gødningssindstilling MDS, Expert modus

| Gødningssindstilling ^{3/4} | | Gødningssindstilling ^{4/4} | | | |
|-------------------------------------|--|-------------------------------------|-----|---------|----------|
| Påbygningshøjde 50/50 | | Beregn VariSpread | | | |
| ----- | | Br. (m) | UP | 0./min. | Mgd. (%) |
| ----- | | 8.00 | 0.0 | 540 | AUTO |
| Indtast rækkev.-par. 100 | | 06.00 | 0.0 | 540 | AUTO |
| Beregn OptiPoint | | 04.00 | 0.0 | 540 | AUTO |
| GPS Control Info | | 02.00 | 0.0 | 540 | AUTO |
| Spredningstabel | | 0.00 | 0.0 | 540 | AUTO |

Fig. 25: Menu Gødningssindstilling AXIS/MDS, faneblad 3/4

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|-----------------------|---|--------------------------|
| Gødningens betegnelse | Valgt gødning fra spredningstabellen | 4.6.11 Spredetabeller |
| Udbr.(kg/ha) | Indtastning af nominel værdi for udbringningsmængden i kg/ha. | 4.6.1 Udbringningsmængde |

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|-------------------|--|---|
| Arbejdsbredde (m) | Fastsættelse af den arbejdsbredde, der skal spredes med. | 4.6.2 <i>Indstilling af arbejdsbredde</i> |
| Flowfaktor | Indtastning af den anvendte gødnings flowfaktor | 4.6.3 <i>Flowfaktor</i> |
| Udbringningspunkt | Indtastning af udbringningspunktet Til AXIS med elektriske udbringningspunktaktuatorer : Indstilling af udbringningspunktet | Se driftsvejledningen til maskinen. 4.6.4 <i>Udbringningspunkt</i> |
| Vingeindstilling | Indtastning af spredevingernes indstilling. Visningen er udelukkende til information | Se driftsvejledningen til maskinen. |
| Start drejoprøve | Åbning af undermenu til gennemførelse af kalibreringsprøven | 4.6.5 <i>Kalibreringsprøve</i> |
| Kraftudtag | AXIS-M Har indflydelse på EMC-massestrømreguleringen Fabriksindstilling: <ul style="list-style-type: none"> • AXIS-M 20.2/30.2: 540 o/min • AXIS-M 50.2: 750 o/min | 4.6.6 <i>Kraftudtagets omdrejningstal</i> |
| Spredeskive | Indstilling af hvilken spredeskivetype, der er monteret på gødningssprederen. Har indflydelse på EMC-massestrømreguleringen Valgliste: <ul style="list-style-type: none"> • S1 • S2 • S4 • S6 • S8 | 4.6.7 <i>Spredeskivetype</i> |
| Spredeskive | Indstilling af hvilken spredeskivetype, der er monteret på gødningssprederen. Valgliste: <ul style="list-style-type: none"> • M1C • M1XC • M2 | Valg med piletaster, bekræftelse med entertasten |
| Grænsespredemåde | Valgliste: <ul style="list-style-type: none"> • Grænse • Kant | Valg med piletaster, bekræftelse med entertasten |

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|---------------------|--|---|
| Gr.-spr.-omdr.tal | Forudindstilling af omdrejningstallet ved grænsespredning | Indtastning i et separat indtastningsvindue |
| TELIMAT Kant/Grænse | Lagring af TELIMAT-indstillingerne for grænsespredning. | Kun for maskiner med TELIMAT-sensor. |
| Gr.spr.-mængde (%) | Forudindstilling af mængdereduktionen ved grænsespredning | Indtastning i et separat indtastningsvindue |
| Gødningstype | Valgliste: <ul style="list-style-type: none"> • Normal • Sen | Valg med piletasterne bekræftelse ved at trykke på Enter-tasten |
| Påbygningshøjde | Angivelse i cm foran/cm bag Valgliste: <ul style="list-style-type: none"> • 0/6 • 40/40 • 50/50 • 60/60 • 70/70 • 70/76 | |
| Producent | Indtastning af gødningsproducenten | |
| Sammensætning | Procentvis andel af den kemiske sammensætning | |
| Indtast vidde.-par. | Indtastning af rækkeviddeparameter fra spredetabellen. Påkrævet til beregning af OptiPoint | |
| Beregn OptiPoint | Indtastning af GPS-Control-parametrene | <i>4.6.9 Beregning af OptiPoint</i> |
| GPS-Control info | Visning af oplysninger vedrørende GPS-Control-parametre | <i>4.6.10 GPS Control info</i> |
| Spredningstabel | Administration af spredetabeller | <i>4.6.11 Spredetabeller</i> |
| Beregn VariSpread | Beregning af værdierne for indstillelige delbredder | <i>4.6.12 Beregning af VariSpread</i> |

4.6.1 Udbringningsmængde

I denne menu indtaster du værdien for den ønskede udbringningsmængde.

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Udbr.(kg/ha).

*I displayet vises den **aktuelt gældende** udbringningsmængde.*

- ▶ Indtast den nye værdi i indtastningsfeltet. Se 4.14.2 *Indtastning af værdier*.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Den nye værdi er gemt i maskinstyringen.

4.6.2 Indstilling af arbejdsbredde

I denne menu kan du bestemme arbejdsbredden (i meter).

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Arbejdsbredde (m).

*I displayet vises den **aktuelt indstillede** arbejdsbredde.*

- ▶ Indtast den nye værdi i indtastningsfeltet.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Den nye værdi er gemt i betjeningsenheden.

4.6.3 Flowfaktor

Flowfaktoren ligger i området mellem **0,2** og **1,9**. Ved samme grundindstillinger (kørehastighed, arbejdsbredde, udbringningsmængde) gælder:

- Når flowfaktoren **øges**, **reduceres** doseringsmængden.
- Når flowfaktoren **reduceres**, **øges** doseringsmængden.

Der vises en fejlmeddelelse, så snart flowfaktoren ligger uden for det definerede område. Se kapitlet *6 Alarmmeddelelser og mulige årsager*.

Ved spredning af økologisk gødning eller ris skal mindstefaktoren reduceres til 0,2. På den måde undgår du, at der konstant vises en fejlmeddelelse.

Hvis du kender flowfaktoren fra tidligere kalibreringsprøve eller fra spredetabellen, kan du indtaste den manuelt i dette valgpunkt Manuel.



Via menuen Start drejprøve er det muligt at beregne og indtaste flowfaktoren ved hjælp af maskinstyringen. Se 4.6.5 *Kalibreringsprøve*

Funktionen M EMC beregner flowfaktoren specifikt for hver spredningsside. Derfor er en manuel indtastning overflødig.



Beregningen af flowfaktoren afhænger af den anvendte driftsart. Flere informationer om flowfaktoren, se 4.7.2 *AUTO/MAN drift*.

Indtastning af flowfaktoren:

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Flowfaktor.

*I displayet vises den **aktuelt indstillede flowfaktor**.*

- ▶ Indtast værdien fra spredetabellen i indtastningsfeltet.



Hvis din gødning ikke er opført i spredetabellen, skal du indtaste flowfaktor **1,00**.

I **driftsarten** AUTO km/h og MAN km/h anbefaler vi kraftigt at udføre en **kalibreringsprøve** for at kunne beregne flowfaktoren for denne gødning helt præcist.

- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Den nye værdi er gemt i betjeningsenheden.



AXIS-M EMC (+W)

Vi anbefaler at få vist flowfaktoren i driftsbilledet. På den måde kan du holde øje med flowfaktorreguleringen under spredningen. Se *4.10.2 Selektionsvisning* og *4.7.2 AUTO/MAN drift*

Mindstefaktor

I overensstemmelse med den indtastede værdi indstiller maskinstyringen automatisk mindstefaktoren til en af følgende værdier:

- Mindstefaktoren er 0,2, når den indtastede værdi er mindre end 0,5
- Mindstefaktoren er 0,4, så snart du indtaster en værdi over 0,5.

Visning af flowfaktoren med funktionen M EMC (kun AXIS)

I undermenuen Flowfaktor indtaster du som standard en værdi for flowfaktoren. Under spredningen, og når funktionen M EMC er aktiveret, regulerer betjeningsenheden venstre og højre doseringsåbninger separat. Begge værdier vises i driftsbilledet.



Når der trykkes på Start/Stop-tasten opdaterer displayet visningen af flowfaktoren med en mindre tidsforsinkelse. Derefter opdateres visningen med jævne mellemrum.

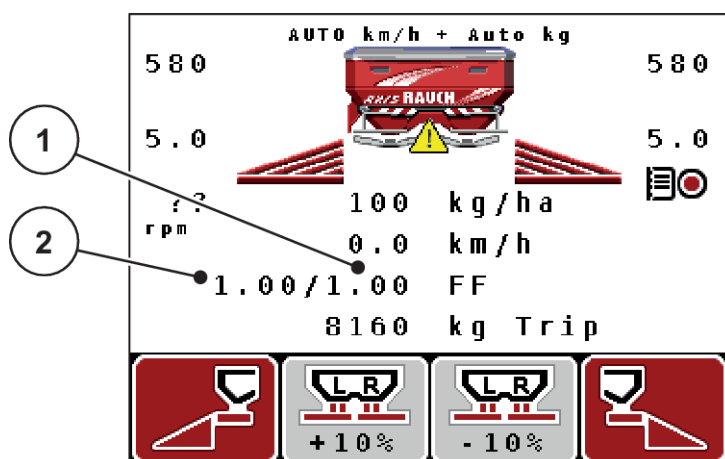


Fig. 26: Separat regulering af venstre og højre flowfaktor (aktiveret funktion M EMC)

[1] Flowfaktor for højre doseringsåbning

[2] Flowfaktor for venstre doseringsåbning

4.6.4 Udbringningspunkt

AXIS-M Q V8



Indtastningen af udbringningspunktet ved maskiner af **varianten Q** er udelukkende til information og har ingen indvirkning på indstillingerne på gødningssprederen.

I denne menu kan du indtaste udbringningspunktet som information.

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > UP.
- ▶ Find frem til positionen for udbringningspunktet ved hjælp af spredningstabellen.
- ▶ Indtast værdien i indtastningsfeltet.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Vinduet Gødningsindstilling vises med det nye udbringningspunkt i displayet.

AXIS-M VS pro

Ved centrifugalgødningssprederen AXIS EMC sker indstillingen af udbringningspunktet udelukkende med elektrisk udbringningspunktindstilling.

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > UP.
- ▶ Find frem til positionen for udbringningspunktet ved hjælp af spredningstabellen.
- ▶ Indtast værdien i indtastningsfeltet.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Vinduet Gødningsindstilling vises med det nye udbringningspunkt i displayet.

Ved en blokering af udbringningspunktet vises alarm 17; se 6.1 Alarmmeddelelsernes betydning.

⚠ FORSIGTIG!

Risiko for tilskadekomst som følge af automatisk indstilling af udbringningspunktet

Når der trykkes på funktionstasten **Start/Stop**, indstiller en elektrisk aktuator (Speedservo) udbringningspunktet på den forudindstillede værdi. Dette kan forårsage personskader.

- ▶ Inden der trykkes på **Start/Stop**, er det vigtigt at kontrollere, at der ikke befinder sig personer i maskinens fareområde.
- ▶ Bekræft alarmen Kør til udbringningspunkt med Start/Stop.

4.6.5 Kalibreringsprøve



Menuen Start drejoprøve er spærret for funktionen vejecellespredere og for alle maskiner i **driftsarten** AUTO km/h + AUTO kg. Dette menupunkt er inaktivt.

I denne menu finder du frem til flowfaktoren på baggrund af en kalibreringsprøve og gemmer den i betjeningsenheden.

Udfør kalibreringsprøven:

- før første spredning
- hvis gødningskvaliteten har ændret sig meget (fugt, højt støvindhold, kornfraktion)
- hvis der anvendes en ny gødningstype

Kalibreringsprøven skal udføres, mens kraftudtaget kører, enten ved stilstand eller under kørsel på en teststrækning.

- ▶ Tag begge spredeskiver af.
- ▶ Sæt udbringningspunktet i kalibreringsprøveposition (position 0).

Indtastning af arbejdshastighed:

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Start drejeprove.
- ▶ Indtast den gennemsnitlige arbejdshastighed.
Denne værdi skal bruges til beregning af spjældstillingen under kalibreringsprøven.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Den nye værdi gemmes.

I displayet vises alarmerne UP tilkøres Ja = start (kun AXIS).

⚠ FORSIGTIG!**Risiko for tilskadekomst som følge af automatisk indstilling af udbringningspunktet**

Når der trykkes på funktionstasten **Start/Stop**, indstiller en elektrisk aktuator (Speedservo) udbringningspunktet på den forudindstillede værdi. Dette kan forårsage personskader.

- ▶ Inden der trykkes på **Start/Stop**, er det vigtigt at kontrollere, at der ikke befinder sig personer i maskinens fareområde.
- ▶ Bekræft alarmerne Kør til udbringningspunkt med Start/Stop.

- ▶ Tryk på **Start/Stop**-tasten.

Der køres til udbringningspunktet.

Alarmerne slukker.

I displayet vises side to for kalibreringsprøven.



- ▶ Bestem den sprederside, som kalibreringsprøven skal udføres på.

Tryk på tasten til valg af **venstre** sprederside eller

tryk på tasten til valg af **højre** sprederside.

Symbolet for den valgte sprederside har rød baggrund.

⚠ ADVARSEL!**Risiko for tilskadekomst under kalibreringsprøven**

Roterende maskindele og udstrømmende gødning kan resultere i tilskadekomst.

- ▶ Kontrollér, at alle forudsætninger er opfyldt, inden kalibreringsprøven startes.
- ▶ Se kapitlet Kalibreringsprøve i driftsvejledningen til maskinen.

- ▶ Tryk på **Start/Stop**.

Doseringsspjældet for den forinden valgte delbredde åbner, og kalibreringsprøven starter.



Du kan når som helst afbryde kalibreringsprøven ved at trykke på ESC-tasten. Doseringsspjældet lukker, og displayet viser menuen Gødningsindstilling.



Kalibreringsprøvetiden spiller ingen rolle for resultatets nøjagtighed. Kalibreringsprøven bør dog omfatte **mindst 20 kg**.

- ▶ Tryk på **Start/Stop** igen.

Kalibreringsprøven er afsluttet.

Doseringsspjældet lukker.

Displayet viser den tredje side i kalibreringsprøven.

ADVARSEL!

Risiko for tilskadekomst som følge af roterende maskindele

Berøring af roterende maskindele (kardanaksel og nav) kan medføre blå mærker, hudafskrabninger og kvæstelser. Legemsdele eller genstande kan sidde fast eller blive trukket med ind.

- ▶ Sluk for traktormotoren.
- ▶ Slå hydraulikken fra, og sørg for at sikre den mod utilsigtet tilkobling.

Ny beregning af flowfaktoren

- ▶ Vej kalibreringsprøvemængden (tag højde for opsamlingsbeholderens egenvægt).
- ▶ Indtast vægten i menupunktet "Indtast prøvemængden".
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Den nye værdi er gemt i betjeningsenheden.

Displayet viser menuen Beregn flowfaktor.



Flowfaktor skal ligge mellem 0,4 og 1,9.

- ▶ Bestem flowfaktoren.
Tryk på **entertasten** for at overtage den nyberegne flowfaktor.
Bekræft den hidtil gemte flowfaktor ved at trykke på **ESC**.

Flowfaktoren er gemt.

Displayet viser alarmen Kør til udbringningspunkt.

⚠ FORSIGTIG!

Risiko for tilskadekomst som følge af automatisk indstilling af udbringningspunktet

Når der trykkes på funktionstasten **Start/Stop**, indstiller en elektrisk aktuator (Speedservo) udbringningspunktet på den forudindstillede værdi. Dette kan forårsage personskader.

- ▶ Inden der trykkes på **Start/Stop**, er det vigtigt at kontrollere, at der ikke befinder sig personer i maskinens fareområde.
- ▶ Bekræft alarmen Kør til udbringningspunkt med Start/Stop.

Kalibreringsprøven er afsluttet.

4.6.6 Kraftudtagets omdrejningstal



Gearkassen må kun startes eller stoppes **ved lavt omdrejningstal for kraftudtaget**.



For en optimal Tomgangsmåling skal man kontrollere, om indtastningerne i menuen Gødningsindstilling er korrekte.

- Indtastningerne i menupunkterne Spredeskive og Normal-omdr.-tal eller Kraftudtag skal stemme overens med de faktiske indstillinger for din maskine.

Det indstillede omdrejningstal for kraftudtaget er fra fabrikken forprogrammeret til 540 o/m. Hvis du ønsker et andet omdrejningstal for kraftudtaget, skal du ændre den gemte værdi i betjeningsenheden.

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Kraftudtag.
- ▶ Indtast omdrejningstallet.

Displayet viser vinduet Gødningsindstilling med det nye omdrejningstal for kraftudtaget.



Se kapitlet 4.14.2 *Indtastning af værdier..*

4.6.7 Spredeskivetype



For en optimal tomgangsmåling skal man kontrollere, om indtastningerne i menuen Gødningsindstilling er korrekte.

- Indtastningerne i menupunkterne Spredeskive og Kraftudtag skal stemme overens med de faktiske indstillinger for din maskine.

Den monterede spredeskivetype er fra fabrikken forprogrammeret i betjeningsenheden. Hvis du har monteret andre spredeskiver på din maskine, skal du indtaste den rigtige type i betjeningsenheden.

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Spredeskive.
- ▶ Aktivér spredeskivetypen i valglisten.

Displayet viser vinduet Gødningsindstilling med den nye spredeskivetype.

4.6.8 Grænsespredningsmængde

I denne menu kan man fastsætte mængdereduktionen (i procent) af TELIMAT-grænsespredningsanordningen. Denne indstilling anvendes ved aktivering af grænsespredningsfunktionen via TELIMAT-Sensoren eller T-tasten.



Vi anbefaler en reduktion af mængden på grænsespredesiden med 20 %.

Indtastning af grænsespredningsmængde:

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Gr.spr.-mængde (%).
- ▶ Indtast værdien i indtastningsfeltet, og bekræft.

Vinduet Gødningsindstilling med den nye grænsespredningsmængde vises i displayet.

4.6.9 Beregning af OptiPoint

I menuen Beregn OptiPoint skal du indtaste parametrene til beregning af de optimale til- og frakoblingsafstande i **forageren**. Det er meget vigtigt at indtaste rækkeviddeparameteren for den anvendte gødning for at opnå en præcis beregning.



Rækkeviddeparameteren for den gødning, du anvender, fremgår af spredetabellen for din maskine.

- ▶ Indtast den angivne værdi i menuen Gødningsindstilling > Indtast vidde.-par..
- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Beregn OptiPoint.

Den første side i menuen Beregn OptiPoint vises.



Den angivne kørehastighed henviser til kørehastigheden i koblingspositionernes område! Se 4.6.10 GPS Control info

- ▶ Indtast den gennemsnitlige kørehastighed i koblingspositionernes område.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser den tredje side i menuen.

| GPS Control | |
|--|------|
| Anbefalede afstande med reference til feltkant | |
| Afstand til (m) | 18.6 |
| Afstand fra (m) | 16.4 |
| Godkend værdier | |

Fig. 27: Beregning af OptiPoint, side 3

| Nr. | Betydning | Beskrivelse |
|-----|---|---|
| 1 | Afstand (i meter) i forhold til markgrænsen, hvorfra doseringsspjældene åbner. | Fig. 56 Afstand til (i forhold til markgrænsen) |
| 2 | Afstand (i meter) i forhold til markgrænsen, hvorfra doseringsspjældene lukker. | Fig. 57 Afstand fra (i forhold til markgrænsen) |



På denne side kan du tilpasse parameterverdierne manuelt. Se kapitlet *5.8 GPS-Control*.

Ændring af værdier

- ▶ Hent den ønskede post i listen.
- ▶ Indtast de nye værdier.
- ▶ Tryk på skærmenknappen Godkend værdier.

Beregningen af OptiPoint er udført.

Maskinstyringen skifter til vinduet GPS-Control Info.

4.6.10 GPS Control info

I menuen GPS-Control info oplyses du om de beregnede indstillingsværdier i menuen Beregn OptiPoint.

Afhængigt af den anvendte terminal vises der 2 afstande (CCI, Müller Elektronik) eller 1 afstand og 2 tidsværdier (John Deere, ...).

- På de fleste ISOBUS-terminaler overføres de her viste værdier automatisk til den relevante indstillingsmenu på GPS-terminalen.
- På nogle terminaler er det dog nødvendigt med manuel indtastning.



Denne menu er kun til information.

- Se driftsvejledningen til din GPS-terminal.

4.6.11 Spredetabeller

I denne menu kan du oprette og administrere spredetabeller.



Valget af spredningstabel har konsekvenser for gødningsindstillingen, maskinstyringen og centrifugalgødningssprederen. Den indstillede udbringningsmængde overskrives af den gemte værdi i spredningstabellen.



Du kan administrere spredningstabellerne automatisk og overføre dem til din betjeningsenhed. Til det skal du bruge et WLAN-modul (ekstraudstyr) og en smartphone. Se *2.7 WLAN-modul*

Oprettelse af ny spredningstabel

Du har mulighed for at oprette op til 30 spredningstabeller i den elektroniske maskinstyring.

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Spredningstabel.

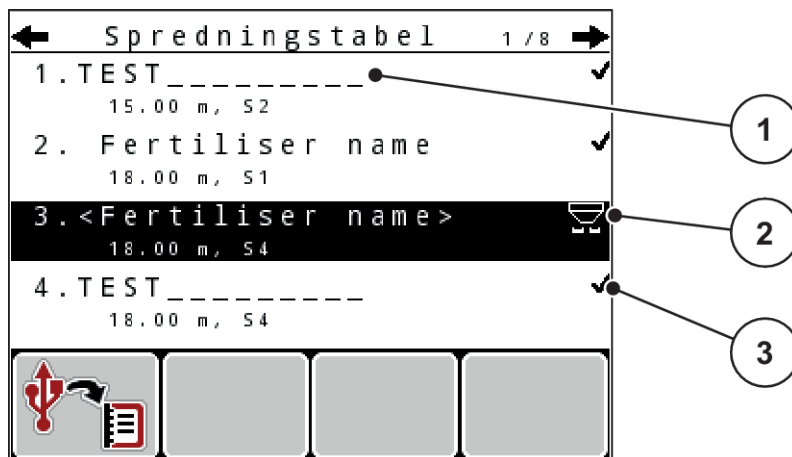


Fig. 28: Menu Spredningstabel

- [1] Visning af spredetabellen, der er udfyldt med værdier
- [2] Visning af en aktiv spredetabel
- [3] Navnefelt for spredetabellen

- ▶ Markér navnefeltet i en tom spredningstabel.

- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser valgvinduet.

- ▶ Tryk på optionen Åbn og tilbage til gødningsindst..

- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser menuen Gødningsindstilling, og det valgte element indlæses som aktiv spredningstabel i gødningsindstillingerne.

- ▶ Åbn menupunktet Gødningens betegnelse.

- ▶ Indtast navnet på Spredningstabel.



Vi anbefaler at give spredningstabellen samme navn som gødningen. Så er det lettere at forbinde spredningstabellen med en gødning.

- ▶ Rediger spredningstabellens parametre. Se 4.6 Gødningsindstillinger i Expert-Mode.

Valg af en spredetabel:

- ▶ Åbn menuen Gødningsindstilling > Spredningstabel.
- ▶ Vælg den ønskede spredningstabel.

Displayet viser valgvinduet.

- ▶ Vælg optionen Åbn og tilbage til gødningsindst..

Displayet viser menuen Gødningsindstilling, og det valgte element indlæses som aktiv spredningstabel i gødningsindstillingerne.



Når der vælges en eksisterende spredningstabel, overskrives alle værdier i menuen Gødningsindstilling af de værdier, der er gemt i den valgte spredningstabel, herunder også udbringningspunktet og kraftudtagsomdrejningstallet.

- **Maskine med elektriske udbringningspunktaktuatorer:** Maskinstyringen kører aktuatorerne for udbringningspunktet til den værdi, der er gemt i spredningstabellen

Kopiering af eksisterende spredningstabel

- ▶ Vælg den ønskede spredningstabel.

Displayet viser valgvinduet.

- ▶ Vælg optionen Kopiér element.

Der står nu en kopi af spredningstabellen på den første frie plads i listen.

Sletning af eksisterende spredningstabel

- ▶ Vælg den ønskede spredningstabel.

Displayet viser valgvinduet.



Den aktive spredningstabel kan ikke slettes.

- ▶ Vælg optionen Slet element.

Spredningstabellen er slettet fra listen.

4.6.12 Beregning af VariSpread

Delbreddeassistenten VariSpread beregner delbredde-trinnene automatisk i baggrunden. Basis herfor er dine indtastninger for arbejdsbredden og udbringningspunktet på de første sider af menuen Gødningsindstillinger.



Redigeringen af VariSpread-tabellen kræver særligt faglig viden. Kontakt forhandleren, hvis du vil ændre indstillingerne.

| Gødningsindstilling 4 / 4 | | | |
|---------------------------|-----|---------|----------|
| Beregn VariSpread | | | |
| Br. (m) | UP | 0./min. | Mgd. (%) |
| 8.00 | 0.0 | 540 | AUTO |
| 06.00 | 0.0 | 540 | AUTO |
| 04.00 | 0.0 | 540 | AUTO |
| 02.00 | 0.0 | 540 | AUTO |
| 0.00 | 0.0 | 540 | AUTO |

Diagram description: The table shows a grid of fertilizer spread settings. A circle labeled '2' points to the first column (Br. (m)), and a circle labeled '1' points to the last column (Mgd. (%)). The second, third, and fourth rows have red boxes around their values, indicating they are adjustable.

Fig. 29: Beregning af VariSpread, eksempel med 8 delbredder (4 på hver side)

[1] Indstillelig delbreddestilling

[2] Forud fastlagt indstilling af delbredde

Overførsel af værdier til GPS-terminalen

Overførslen fra VariSpread-tabellen til GPS-terminalen er ved maskiner med VariSpread pro automatiseret, ved maskiner med VariSpread V8 sker det afhængigt af GPS-terminalen.

4.7 Maskinindstillinger

I denne menu udfører du indstillinger for traktoren og maskinen.

► Åbn menuen Maskinindstilling.

| Maskinindstilling 1 / 2 | |
|-------------------------|-----|
| Traktor (km/t) | |
| AUTO / MAN drift | |
| +/- mængde (%) | 20 |
| Signal tomgangsmåling | ✓ |
| kg tomdektektor | 150 |
| Easy toggle | |

Fig. 30: Menuen Maskinindstilling (eksempel)



Ikke alle parametre vises samtidigt på skærmen. Du kan gå til det næste menuvindue med pilen op/ned.

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|--|---|--|
| Traktor (km/t) | Fastsættelse eller kalibrering af hastighedssignalet | 4.7.1 <i>Hastighedskalibrering</i> |
| AUTO / MAN drift | Fastsættelse af driftsarten Automatisk eller Manuel drift. | 4.7.2 <i>AUTO/MAN drift</i> |
| +/- mængde (%) | Forudindstilling af mængdeændringen for de forskellige spredningstyper | Indtastning i et separat indtastningsvindue |
| Signal tomgangsmåling | Kun AXIS-M EMC: Aktivering af lydsignalet ved start af den automatiske tomgangsmåling | Indtastning i et separat indtastningsvindue. |
| kg tomdektor | Indtastning af den restmængde, som via vejecellerne udløser en alarmmeddelelse. | |
| Easy toggle | Begrænsning af skiftetasten L%/R% til to tilstande | 4.7.5 <i>Easy toggle</i> |
| Udbr.-korr. V (%) Udbr.-korr. H (%) | Korrigerende af afvigelserne mellem indtastet udbringningsmængde og faktisk udbringningsmængde <ul style="list-style-type: none"> • Korrigerende i procent på enten højre eller venstre side | |

4.7.1 Hastighedskalibrering

Hastighedskalibreringen er en grundlæggende forudsætning for et præcist spredningsresultat. Faktorer som f.eks. dækstørrelse, traktorskift, firehjulstræk, slip mellem dæk og underlag, jordbeskaffenhed og dæktryk har indflydelse på hastighedsbestemmelsen og dermed på spredningsresultatet.

Den præcise beregning af antallet af hastighedsimpulser på 100 m er meget vigtig for den præcise udbringning af gødningsmængden.

Forberedelse af hastighedskalibrering

- ▶ Udfør kalibreringen på marken. Dermed er jordbeskaffenhedens påvirkning lavere på kalibreringsresultatet.
- ▶ Bestem så præcist som muligt en referencetrækning på 100 m.
- ▶ Slå firehjulstrækket til.
- ▶ Fyld maskinen så vidt muligt kun halvt.

Åbning af hastighedsindstillinger

Du kan gemme op til 4 forskellige profiler for typen og antallet af impulser og give disse profiler navne (f.eks. traktornavn).

Kontrollér inden spredningen, at det er den rigtige profil, der er åbnet i betjeningsenheden.

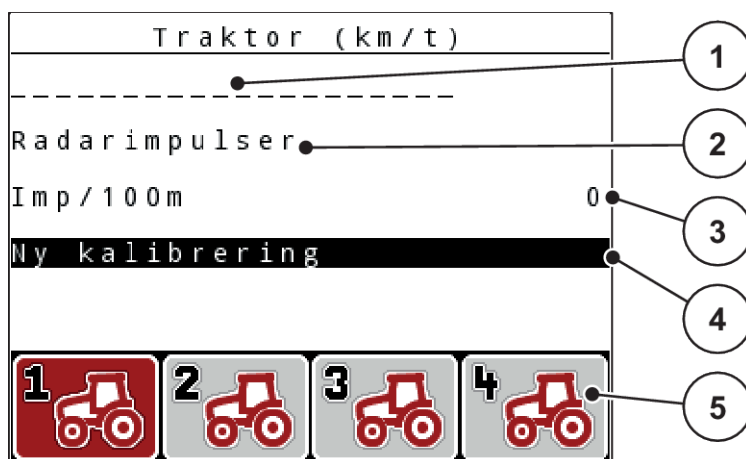


Fig. 31: Menu Traktor (km/t)

- | | |
|---|---|
| [1] Traktorbetegnelse | [4] Undermenu Kalibrering af traktor |
| [2] Visning af encoder for hastighedssignalet | [5] Symboler for profilernes hukommelsespladser 1 til 4 |
| [3] Visning af antal impulser på 100 m | |

Åbning af traktorprofil

- ▶ Åbn menuen Maskinindstilling > Traktor (km/t).
Visningsværdierne for navn, oprindelse og antal impulser gælder for den profil, hvis symbol har rød markering.
- ▶ Tryk på funktionstasten (F1-F4) under hukommelsespladsens symbol.

Ny kalibrering af hastighedssignalet

Du kan enten overskrive en allerede eksisterende profil eller programmere en tom hukommelsesplads med en profil.

- ▶ Markér i menuen Traktor (km/t) den ønskede hukommelsesplads med funktionstasten nedenunder.
- ▶ Markér feltet Ny kalibrering.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser kalibreringsmenuen Traktorkalibrering.

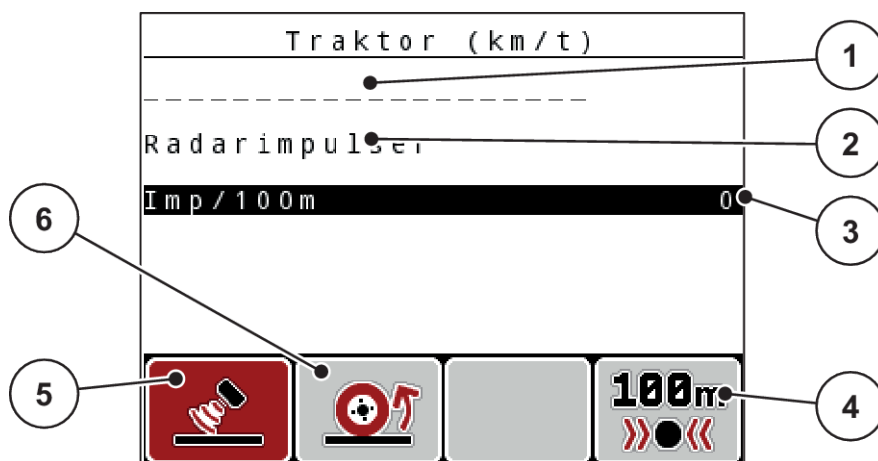


Fig. 32: Kalibreringsmenuen Traktor (km/t)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| [1] Traktorens navnefelt | [4] Undermenu Automatisk kalibrering |
| [2] Visning af hastighedssignalets oprindelse | [5] Encoder for radarimpulser |
| [3] Visning af antal impulser på 100 m | [6] Encoder for hjulimpulser |

- ▶ Markér **traktorens navnefelt**.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.
- ▶ Indtast navnet på profilen.



Indtastningen af navnet er begrænset til 16 tegn.

For at lette forståelsen anbefaler vi, at du giver profilen samme navn som traktoren.

- Se 4.14.1 Indtastning af tekst

- ▶ Vælg encoder for hastighedssignalet.
For **radarimpulser**, tryk på funktionstasten **F1** [5].
For **hjulimpulser**, tryk på funktionstasten **F2** [6].

Displayet viser encoderen.

I det følgende skal du bestemme antallet af impulser for hastighedssignalet. Hvis du kender det præcise impulsantal, kan du indtaste det direkte:

- ▶ Åbn menupunktet Traktor (km/t) > Ny kalibrering > Imp/100m.

Displayet viser menuen Impulser til manuel indtastning af antal impulser.

Hvis du **ikke kender** det præcise antal impulser, skal du starte en **kalibreringskørsel**.

- ▶ Tryk på funktionstasten **F4** (100 m AUTO, [4]).

I displayet vises driftsbilledet Kalibreringskørsel.

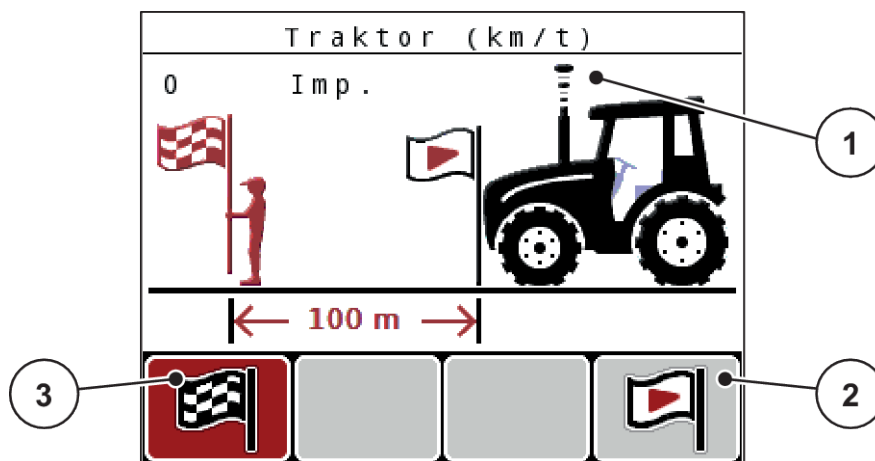


Fig. 33: Driftsbillede for kalibreringskørsel, hastighedssignal

- [1] Visning af impulser
- [2] Start af impulsregistrering
- [3] Standsning af impulsregistrering

- ▶ Tryk på funktionstasten **F4** [2] ved referencetrækningens startpunkt.

Impulsvisningen står nu på nul.

Betjeningsenheden er klar til tælling af impulser.

- ▶ Kør en 100 m lang referencetrækning.
- ▶ Stands traktoren for enden af referencetrækningen.
- ▶ Tryk på funktionstasten **F1** [3].

Displayet viser antallet af modtagne impulser.

- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Det nye impulsantal gemmes.

Du vender tilbage til kalibreringsmenuen.

4.7.2 AUTO/MAN drift

Maskinstyringen styrer automatisk doseringsmængden ud fra hastighedssignalet. Herunder tages der hensyn til udbringningsmængden, arbejdsbredden og flowfaktoren.

Som standard arbejder du i **automatisk** drift.

I **manuel** drift arbejder du kun, hvis:

- der ikke foreligger et hastighedssignal (radar eller hjulsensor defekt eller ikke installeret)
- der skal udbringes sneglekorn eller såsæd (småfrø).



For at få en ensartet udbringning af spredematerialet er det vigtigt i manuel drift at arbejde med en **konstant kørehastighed**.



Spredning med de forskellige driftsarter er beskrevet i *5 Spredning*.

| Menu | Betydning | Beskrivelse |
|---------------------|--|-------------|
| AUTO km/t + AUTO kg | Valg af automatisk drift med automatisk vejning | Side 93 |
| AUTO km/t | Valg af automatisk drift | Side 95 |
| MAN km/h | Indstilling af kørehastighed for manuel drift | Side 96 |
| MAN-skala | Doseringsspjældindstilling for manuel drift Denne driftsart egner sig til udbringning af sneglekorn eller småfrø. | Side 97 |

Valg af driftsart

- ▶ Start maskinstyring.
- ▶ Åbn menuen Maskinindstilling > AUTO / MAN drift.
- ▶ Vælg det ønskede menupunkt i listen.
- ▶ Tryk på OK.
- ▶ Følg anvisningerne på skærmen.



Vi anbefaler at få vist flowfaktoren i driftsbilledet. På den måde kan du holde øje med masseflowreguleringen under spredningen. Se *4.10.2 Selektionsvisning*.

- Du finder vigtige oplysninger om brugen af driftsarterne under spredningsarbejdet i afsnittet *5 Spredning*.

AUTO km/h + AUTO kg: automatisk drift med automatisk massestrømregulering

Driftsarten AUTO km/h + AUTO kg regulerer under spredningen konstant gødningsmængden i henhold til hastigheden og gødningens generelle flow. Herved opnås en optimal dosering af gødningen.



Driftsarten AUTO km/h + AUTO kg er valgt som standard fra fabrikken.

AUTO km/h: Automatisk drift



For at opnå et optimalt spredningsresultat skal du udføre en kalibreringsprøve, inden du starter spredningen.

- ▶ Tænd for betjeningsenheden QUANTRON-A.
- ▶ Åbn menuen Maskinindstilling > AUTO / MAN drift.
- ▶ Markér menupunktet AUTO km/h.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.
- ▶ Udfør gødningsindstillingerne:
 - ▷ Udbringningsmængde (kg/ha)
 - ▷ Arbejdsbredde (m)
- ▶ Fyld beholderen med gødning.
- ▶ Udfør en kalibreringsprøve til bestemmelse af flowfaktoren eller
Find frem til flowfaktoren ved hjælp af den medfølgende spredningstabel.
- ▶ Tryk på **Start/Stop-tasten**.

Spredningen starter.

MAN km/h: Manuel drift

- ▶ Tænd for betjeningsenheden QUANTRON-A.
- ▶ Åbn menuen Maskinindstilling > AUTO / MAN drift.
- ▶ Markér menupunktet MAN km/h.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser indtastningsvinduet Hastighed.

- ▶ Indtast værdien for kørehastigheden under spredningen.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.



For at opnå et optimalt spredningsresultat skal du udføre en kalibreringsprøve, inden du starter spredningen.

MAN-skala: Manuel drift med skalaværdi

- ▶ Tænd for betjeningsenheden QUANTRON-A.
- ▶ Åbn menuen Maskinindstilling > AUTO / MAN drift.
- ▶ Markér menupunktet MAN-skala.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser indtastningsvinduet Skyderåbning.

- ▶ Indtast skalaværdien for doseringsspjældenes åbning.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Indstillingen af driftsarten er gemt.



For også at kunne opnå et optimalt spredningsresultat i manuel drift anbefaler vi at overtage værdierne for doseringsspjældenes åbning og kørehastigheden fra spredningstabellen.

I driftsarten MAN-skala kan man ændre doseringsspjældenes åbning manuelt under spredningen.

Forudsætning:

- Doseringsspjældene er åbne (aktiveres via **Start/Stop-tasten**).
- I driftsbilledet MAN-skala er symbolerne for delbredderne udfyldt med rødt.

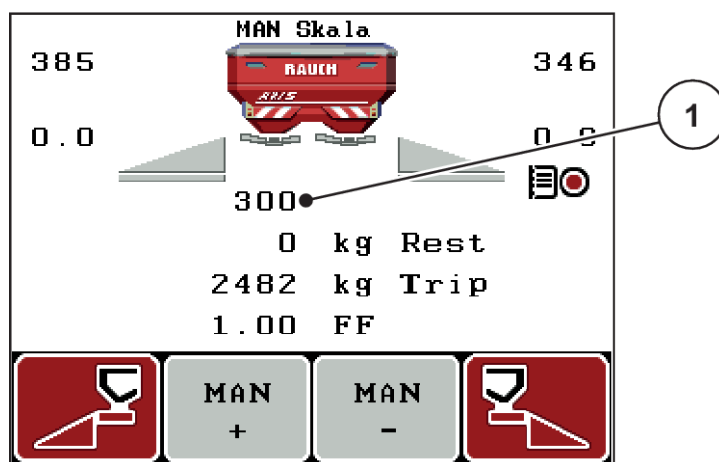


Fig. 34: Driftsbillede MAN-skala

[1] Visning af den aktuelle skalaposition for doseringsspjældet

- ▶ For at ændre doseringsåbningen skal du trykke på funktionstasten F2 eller F3.
 - ▷ **F2: MAN+** for at gøre doseringsåbningen større
 - ▷ **F3: MAN-** for at gøre doseringsåbningen mindre.

4.7.3 +/- mængde

I denne menu kan du fastlægge intervallet for den procentuelle **mængdeændring** ved normal spredning.

Basis (100 %) er den forudindstillede værdi for doseringsspjældene åbning.



Under drift kan du ved hjælp af funktionstasterne **F2/F3** når som helst ændre spredningsmængden med faktoren for +/- mængde. Med C 100 %-tasten stiller du tilbage til de forudindstillede værdier.

Fastsættelse af mængdereduktion:

- ▶ Åbn menuen Maskinindstilling > +/- mængde (%).
- ▶ Indtast den procentværdi, du vil ændre spredemængden med.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

4.7.4 Signal tomgangsmåling

Her kan du aktivere og deaktivere lydsignalet til gennemførelse af tomgangsmålingen.

- ▶ Markér menupunktet Signal tomgangsmåling
- ▶ Aktivér valget ved at trykke på entertasten.

Displayet viser et flueben.

Når den automatiske tomgangsmåling starter, høres signalet.

- ▶ Deaktivér valget ved at trykke på entertasten igen.

Fluebenet forsvinder.

4.7.5 Easy toggle

Her kan du begrænse skiftefunktionen for tasten **L%/R%** til 2 tilstande på funktionstasterne F1 til F4. Dermed slipper du for at skulle udføre unødvendige skiftehandlinger i driftsbilledet.

- ▶ Markér undermenuen **Easy Toggle**.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser et flueben.





Funktionen er aktiv.

*I driftsbilledet kan tasten **L%/R%** kun skifte mellem funktionerne Mængdeændring (L+R) og Delbreddeadministration (VariSpread).*

- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Fluebenet forsvinder.

*Med tasten **L%/R%** kan du skifte mellem de 4 forskellige tilstande.*

| Funktionstasternes funktioner | Funktion |
|---|--|
|  | Mængdeændring i begge sider |
|  | Mængdeændring i højre side Skjult ved aktiveret funktion Easy Toggle |
|  | Mængdeændring i venstre side Skjult ved aktiveret funktion Easy Toggle |
|  | Øgning eller reduktion af delbredder |

4.8 Hurtigtømning

Hvis du vil rengøre maskinen efter spredning eller hurtigt tømme restmængden, kan du vælge menuen Hurtigtømning.

Derudover anbefaler vi, at du, inden maskinen opmagasineres, **åbner doseringsspjældene helt** via hurtigtømningen og slukker for i denne tilstand. På den måde forhindrer du, at der samler sig fugt i beholderen.



Kontrollér, at alle forudsætninger er opfyldt, **inden** du starter hurtigtømningen. Følg hertil driftsvejledningen til centrifugalgødningssprederen (restmængdetømning).

- ▶ Åbn menuen Hovedmenu > Hurtigtømning.

⚠ FORSIGTIG!

Risiko for tilskadekomst som følge af automatisk indstilling af udbringningspunktet

Ved **AXIS EMC** vises alarmen UP tilkøres Ja = start. Når der trykkes på funktionstasten Start/Stop, kører udbringningspunktet automatisk til position 0. Efter kalibreringsprøven kører udbringningspunktet automatisk til den forudindstillede værdi igen. Dette kan forårsage personskader og materielle skader.

- ▶ Inden der trykkes på Start/Stop, er det vigtigt at kontrollere, at der **ikke befinder sig personer** i maskinens fareområde.

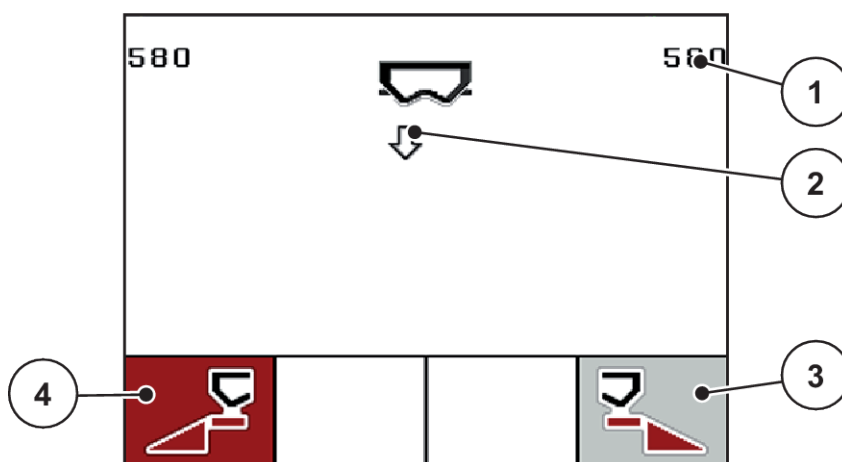


Fig. 35: Menuen Hurtigtømning

- | | |
|--|---|
| [1] Visning af doseringsåbning | [3] Hurtigtømning højre delbredde (her: ikke valgt) |
| [2] Symbol for hurtigtømning (her er venstre side valgt, men ikke startet) | [4] Hurtigtømning venstre delbredde (her: valgt) |

- ▶ Vælg med **funktionstasten** den delbredde, hvor hurtigtømningen skal udføres.

Displayet viser den valgte delbredde som symbol.

- ▶ Tryk på **Start/Stop**.

Hurtigtømningen starter.

- ▶ Tryk på **Start/Stop**, når beholderen er tom.

Hurtigtømningen er afsluttet.

Ved maskiner med elektriske udbringningspunktaktuatorer vises alarmen UP tilkøres Ja = start.

- ▶ Tryk på **Start/Stop**.

Der er kvitteret for alarmen.

De elektriske aktuatorer kører til den forudindstillede værdi.

- ▶ Tryk på **ESC**-tasten for at vende tilbage til hovedmenuen.

4.9 Markfil

I denne menu kan du oprette og administrere op til 200 markfiler.

► Åbn menuen Hovedmenu > Markfil.

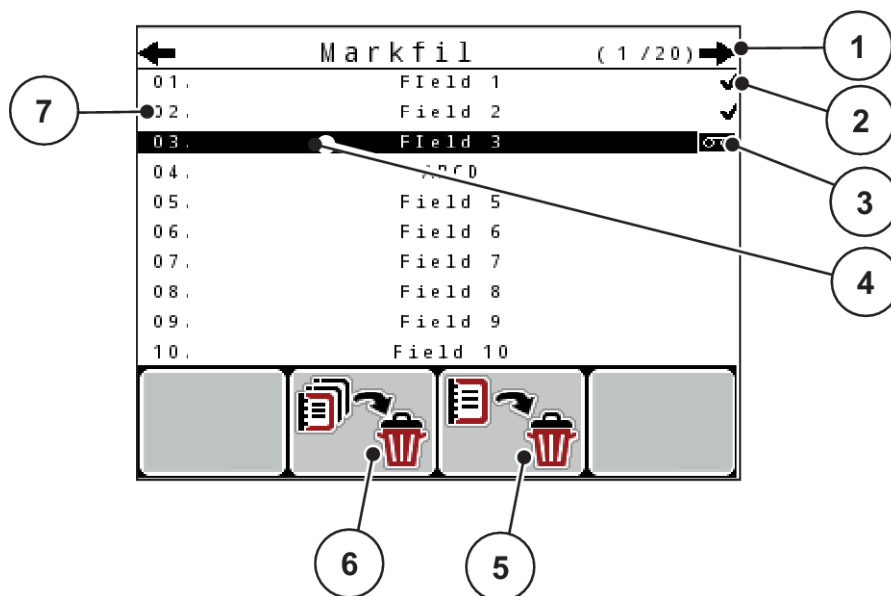


Fig. 36: Menu Markfil

- | | |
|------------------------------|--|
| [1] Visning af sidetal | [5] Funktionstast F3: Sletning af markfil |
| [2] Visning af markfil fyldt | [6] Funktionstast F2: Sletning af alle markfiler |
| [3] Visning af markfil aktiv | [7] Visning af hukommelsesplads |
| [4] Markfilens navn | |

4.9.1 Valg af markfil

Du kan vælge en allerede gemt markfil igen og fortsat anvende den. De data, der allerede er gemt i markfilen, bliver ikke overskrevet, men suppleres med de nye værdier.

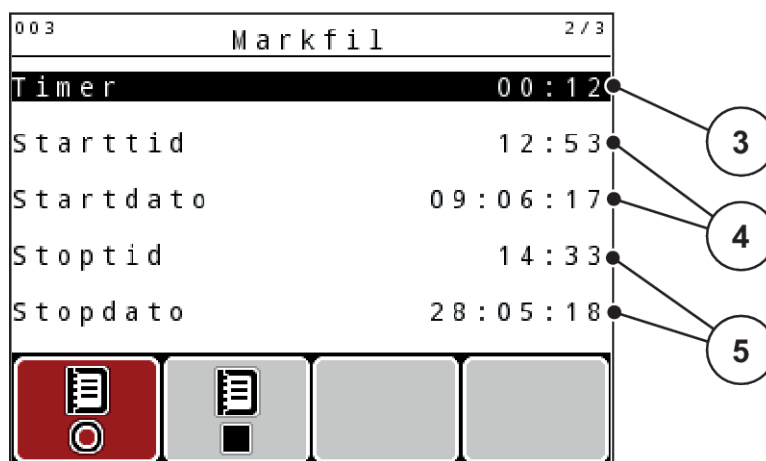
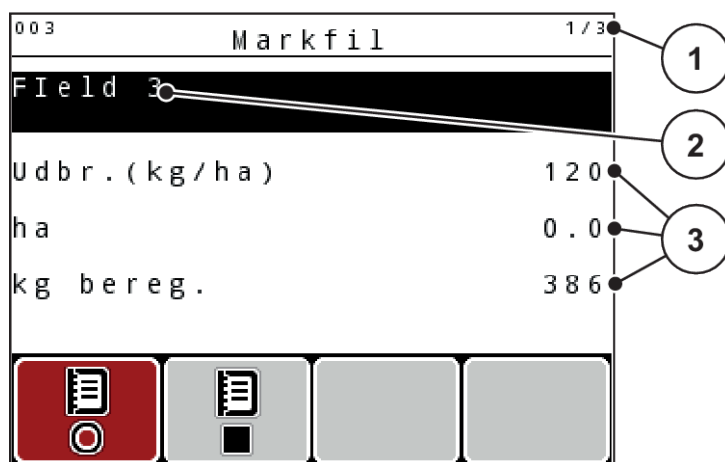


Med piletasterne venstre/højre kan du springe frem og tilbage i menuen Markfil med en side ad gangen.

- Vælg den ønskede markfil.
- Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser den første side i den aktuelle markfil.

4.9.2 Start af optagelse



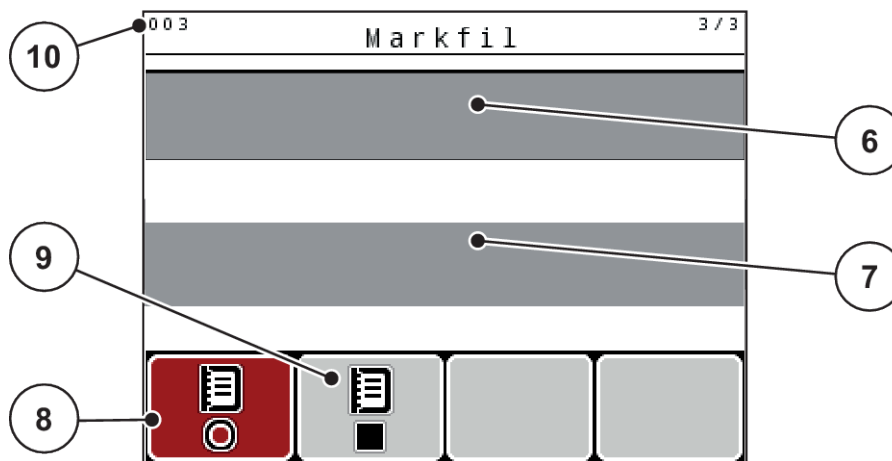


Fig. 37: Visning af den aktuelle markfil

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| [1] Visning af sidetal | [6] Navnefelt gødning |
| [2] Navnefelt markfil | [7] Navnefelt gødningsproducent |
| [3] Værdifelter | [8] Funktionstast start |
| [4] Visninger starttid/-dato | [9] Funktionstast stop |
| [5] Visninger stoptid/-dato | [10] Visning af hukommelsesplads |

I denne menu kan du oprette og administrere op til 200 markfiler.

► Tryk på funktionstasten **F1** under startsymbolet.

Optagelsen begynder.

Menuen Markfil viser optagesymbolet for den aktuelle markfil.

Driftsbilledet viser optagesymbolet.



Hvis der åbnes en anden markfil, standses denne markfil. Den aktive markfil kan ikke slettes.

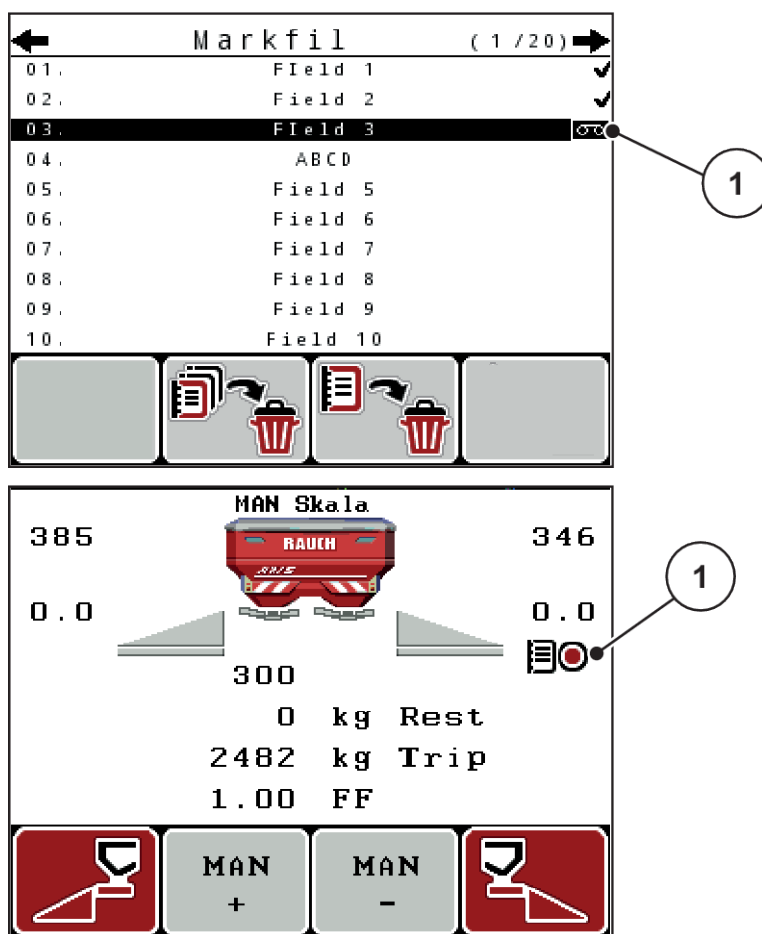


Fig. 38: Visning af optagesymbol

[1] Optagesymbol

4.9.3 Standsning af optagelsen

- ▶ Åbn i menuen Markfil den 1. side i den aktive markfil.
- ▶ Tryk på funktionstasten **F2** under stopsymbolet.

Optagelsen er afsluttet.

4.9.4 Sletning af markfil

Betjeningsenheden QUANTRON-A giver mulighed for at slette optagede markfiler.



Det er kun indholdet i markfilerne, der slettes, markfilens navn vises fortsat i navnefeltet!

Sletning af en markfil

- ▶ Åbn menuen Markfil.
- ▶ Vælg en markfil på listen.
- ▶ Tryk på funktionstasten **F3** (under symbolet **Slet**). Se 5 Funktionstast F3: Sletning af markfil

Den valgte markfil er slettet.

Sletning af alle markfiler

- ▶ Åbn menuen Markfil.
- ▶ Tryk på funktionstasten **F2** under symbolet **Slet alle**. Se 6 Funktionstast F2: Sletning af alle markfiler

Der vises en meddelelse om, at dataene slettes (se 6.1 Alarmmeddelelsernes betydning).

- ▶ Tryk på **Start/Stop**-tasten.

Alle markfiler er slettet.

4.10 System/test

I denne menu foretager du system- og testindstillinger for maskinstyringen.

- ▶ Åbn menuen Hovedmenu > System / test.

| System / test | | 1 / 2 |
|-------------------|----------|-------|
| Lysstyrke | | |
| Sprog - Language | | |
| Selektionsvisning | | |
| Funktion | Expert | |
| Test/diagnose | | |
| Dato | 29.05.18 | |
| Klokkeslæt | 09:54 | |

Fig. 39: Menuen System/test

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|------------------|-------------------------------------|---|
| Lysstyrke | Indstilling af displayvisningen | Ændring af indstillingen med funktionstasterne + og-. |
| Sprog - Language | Sprogindstilling til menunavigering | 4.10.1 Indstilling af sprog |

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|-------------------|---|--|
| Selektionsvisning | Fastsættelse af visningerne i driftsbilledet | 4.10.2 <i>Selektionsvisning</i> |
| Funktion | Indstilling af menu-modus <ul style="list-style-type: none"> • Expert • Easy Ved funktionen EMC er funktionen Expert indstillet automatisk | 4.10.3 <i>Indstilling af modus</i> |
| Test/diagnose | Kontrol af aktuatorer og sensorer. | 4.10.4 <i>Test/Diagnose</i> |
| Dato | Indstilling af dato | <ul style="list-style-type: none"> • Valg og ændring af indstillingen med piletasterne. • Bekræftelse med enter-tasten. |
| Klokkeslæt | Indstilling af klokkeslæt | <ul style="list-style-type: none"> • Valg og ændring af indstillingen med piletasterne. • Bekræftelse med enter-tasten. |
| Dataoverførsel | Menu til dataudveksling og serielle protokoller | 4.10.5 <i>Dataoverførsel</i> |
| Totaldata-tæller | Visningsliste <ul style="list-style-type: none"> • Spredt mængde i kg • Spredt areal i ha • Spredetid i h • Kørt strækning i km | 4.10.6 <i>Totaldatatæller</i> |
| Enhed | Visning af værdierne i det valgte enhedssystem: <ul style="list-style-type: none"> • metrisk • imperial | 4.10.8 <i>Ændring af enhedssystem</i> |
| Service | Serviceindstillinger | Passwordbeskyttet; kun tilgængelig for servicepersonale. |

4.10.1 Indstilling af sprog

I betjeningsenheden kan der vælges mellem forskellige sprog.

Sproget for dit land er forudindstillet fra fabrikken.

- ▶ Åbn menuen System / test > Sprog - Language.

Displayet viser den første af fire sider.

| Sprache - Language | | 1/4 |
|--------------------|----|-----|
| deutsch | DE | ✓ |
| Français | FR | |
| English | UK | |
| Nederlands | NL | |
| Italiano | IT | |
| Español | ES | |
| русский | RU | |

Fig. 40: Undermenu sprog, side 1

- ▶ Vælg det sprog, du ønsker, menuerne skal vises i.



Sprogene er oplyst i flere menuvinduer. Ved hjælp af piletasterne kan du gå til det tilstødende vindue.

- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Valget er bekræftet.

Betjeningsenheden QUANTRON-A genstarter automatisk.

Menuerne vises i det valgte sprog.

4.10.2 Selektionsvisning

Du kan tilpasse de tre visningsfelter i driftsbilledet individuelt og programmere dem med følgende værdier:

- Kørehastighed
- Flowfaktor (FF)
- ha trip
- kg trip
- m trip
- m rest
- m rest
- ha rest
- Tomgangst.(Tid indtil næste tomgangsmåling)
- Drejningsmoment til spredeskivedrev

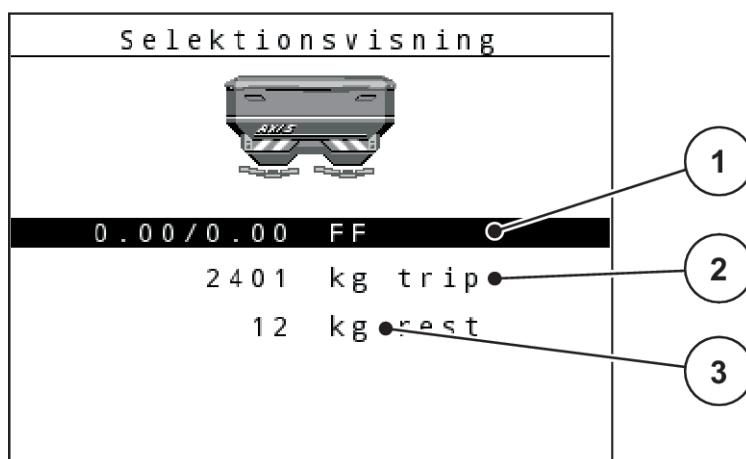


Fig. 41: Visningsfelter

[1] Visningsfelt 1

[3] Visningsfelt 3

[2] Visningsfelt 2

Valg af visning

- ▶ Åbn menuen System / test > Selektionsvisning.
- ▶ Markér det ønskede visningsfelt.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

I displayet oplistes de mulige visninger.

- ▶ Markér den nye værdi, som visningsfeltet skal programmeres med.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser driftsbilledet.

I det pågældende visningsfelt finder du nu den nye værdi.

4.10.3 Indstilling af modus

I betjeningsenheden QUANTRON-A er der mulighed for 2 forskellige funktioner:

- Easy
- Expert



Ved funktionen M EMC er funktionen Expert indstillet automatisk

- I funktionen **Easy** kan man kun åbne de parametre for **gødningsindstillingerne**, der er nødvendige for spredningen: Det er ikke muligt hverken at oprette eller administrere spredetabeller.
- I funktionen **Expert** kan man åbne alle de parametre, der findes i menuen **Gødningsindstillinger**.

Valg af funktion

- ▶ Markér menupunktet System / test > Funktion.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser den aktuelle funktion.

Du skifter mellem de to funktioner ved at trykke på **enter-tasten**.

4.10.4 Test/Diagnose

I menuen Test/diagnose kan du overvåge og kontrollere alle sensorers/aktuatorers funktion.



Denne menu er kun til information.

Listen over sensorer afhænger af maskinens udstyr.

⚠ FORSIGTIG!

Risiko for tilskadekomst som følge af bevægelige maskindele

Under testene kan maskindele bevæge sig automatisk.

- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i maskinens område, inden testerne udføres.

| Undermenu | Betydning | Beskrivelse |
|-----------------|--|---------------------------------|
| Testpkt. Skyder | Test af kørsel til doseringsspjældenes forskellige positionspunkter. | Kontrol af kalibreringen |
| Doseringsskyder | Kørsel af det venstre og højre doseringsspjæld | <i>Eksempel doseringsspjæld</i> |
| Spænding | Kontrol af driftsspændingen | |
| Tomdetektor | Kontrol af tommeldesensorer | |
| Vejeceller | Kontrol af sensorerne | |
| EMC-sensorer | Kontrol af EMC-sensorer | |
| Testpunkter UP | Kørsel til udbringningspunktet. | Kontrol af kalibreringen |
| LIN-bus | Kontrol af de moduler, der er tilmeldt via LINBUS. | <i>Eksempel LIN-bus</i> |
| TELIMAT-sensor | Kontrol af TELIMAT -sensorer | |
| GSE-sensor | Kontrol af sensorerne for grænsespredningsanordningen | <i>Eksempel GSE-sensor</i> |
| Presenning | Kontrol af aktuatorerne | |
| SpreadLight | Kontrol af arbejdslygterne. | |

Eksempel doseringsspjæld**⚠ FORSIGTIG!****Risiko for tilskadekomst som følge af bevægelige maskindele**

Under testene kan maskindele bevæge sig automatisk.

- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i maskinens område, inden testerne udføres.

- ▶ Åbn menuen System / test > Test/diagnose
- ▶ Markér menuen Doseringsskyder.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser status for motorerne/sensorerne.

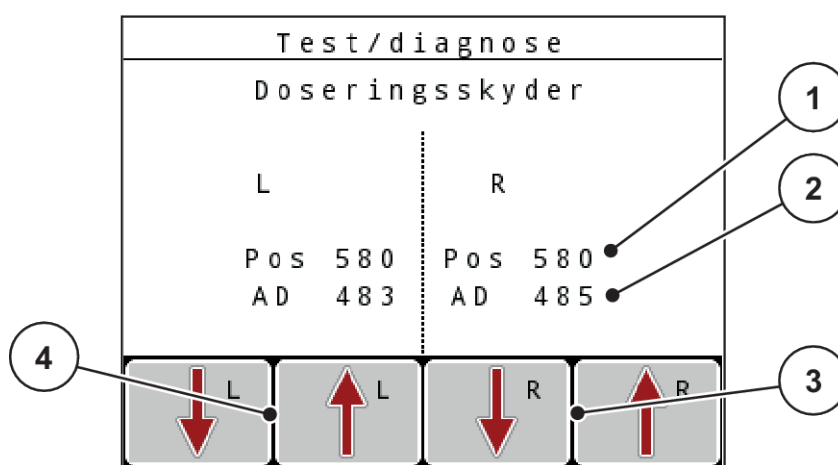


Fig. 42: Test/diagnose; eksempel: Doseringsspjæld

- | | |
|-------------------------|--|
| [1] Visning af position | [3] Funktionstaster for højre aktuator |
| [2] Visning af signal | [4] Funktionstaster for venstre aktuator |

Visningen Signal viser det elektriske signals tilstand separat for hhv. venstre og højre side.

Du kan åbne og lukke doseringsspjældene opad/nedad med pilene.

Eksempel LIN-bus

- ▶ Åbn menuen System / test > Test/diagnose
- ▶ Markér menupunktet LIN-bus.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser status for aktuatorerne/sensorene.

| Linbus | | | | | |
|-----------------|-----------|-----|-----|------|---------|
| | Ver | Mfr | Fnc | Stat | |
| UP højre | 0 . 0 . 0 | 0 | 0 | 0 | ● _ _ _ |
| UP venstre | 0 . 0 . 0 | 0 | 1 | 1 | _ _ _ _ |
| TELIMAT | 0 . 0 . 0 | 0 | 0 | 0 | _ _ _ _ |
| Presenning | 0 . 0 . 0 | 0 | 0 | 0 | _ _ _ _ |
| Start selvttest | | | | | |

Fig. 43: Test/diagnose; eksempel: LIN-bus

[1] Visning af status

[3] Tilsluttede anordninger

[2] Start selvttest

Statusmeddelelse LIN-bus-deltagere

Anordningerne har forskellige tilstande:

- 0 = OK; ingen fejl på anordningen
- 2 = blokering
- 4 = overbelastning

Eksempel GSE-sensor

⚠ FORSIGTIG!

Risiko for tilskadekomst som følge af bevægelige maskindele

Under testene kan maskindele bevæge sig automatisk.

- ▶ Sørg for, at der ikke befinder sig personer i maskinens område, inden testerne udføres.

- ▶ Åbn menuen System / test > Test/diagnose
- ▶ Markér menupunktet GSE-sensor.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser status for aktuatorerne/sensorerne.

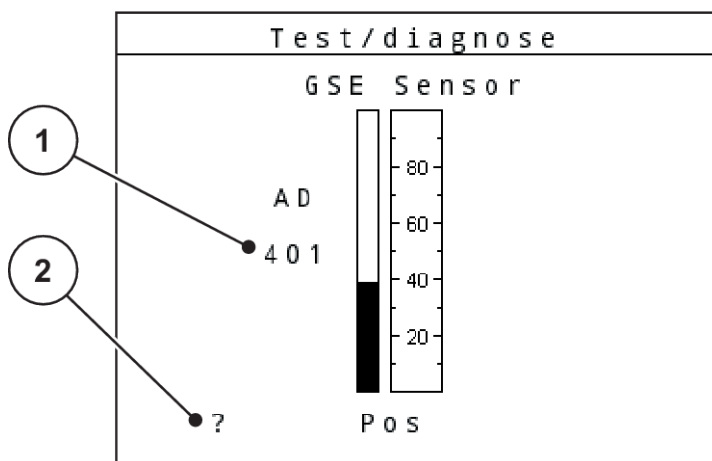


Fig. 44: Test/diagnose; eksempel: LIN-bus

[1] Visning af status

[2] Visning sensorposition

Visning sensorposition

Sensorerne giver tilbagemelding om grænsespredningsanordningens position:

- **O** = øverst; grænsespredningsanordningen er inaktiv.
- **U** = nederst; grænsespredningsanordningen er i driftsposition.
- **?** = grænsespredningsanordningen har endnu ikke nået endepositionen.

4.10.5 Dataoverførsel

Dataoverførslen foregår via forskellige dataprotokoller.

| Undermenu | Betydning |
|-----------------|---|
| ASD | Automatisk markdokumentation; overførsel af markfiler til en PDA hhv. pocket-pc via Bluetooth |
| LH5000 | Seriel kommunikation f.eks. spredning med applikationskort |
| GPS Control | Protokol for automatisk delbreddeaktivering med en ekstern terminal |
| GPS Control VRA | VRA : Variable Rate Application Protokol for automatisk overførsel af den ønskede udbringningsmængde |
| TUVR | Protokol for automatisk delbreddeaktivering og delarealspecifik applikationsmængdeændring med en ekstern Trimble-terminal |

| Undermenu | Betydning |
|-----------|--|
| GPS km/h | <p>Kun muligt med TUVR-protokol og Trimble-terminal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kan efter ønske aktiveres/deaktiveres <p>Hvis aktiveret, er hastighedssignalet fra GPS-enheden anvendt som signalkilde for driftsarten AUTO km/h.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Markér menuposten med søjle. ▶ Tryk på enter-tasten. <p>Der vises et flueben på skærmen.</p> <p>GPS km/t er aktiv. GPS-enhedens hastighed er overtaget som signalkilde for driftsarten AUTO km/h.</p> |

4.10.6 Totaldatatæller

I denne menu vises alle sprederens tællerstatusser.

- Spredt mængde i kg
- Spredt areal i ha
- Spredetid i h
- Kørt strækning i km



Denne menu er kun til information.

4.10.7 Service



Til indstillingerne i menuen Service kræves der en indtastningskode. Disse indstillinger kan kun ændres af autoriseret servicepersonale.

4.10.8 Ændring af enhedssystem

Dit enhedssystem er forudindstillet på fabrikken. Du kan dog til enhver tid skifte fra metriske til imperiale værdier og omvendt.

- ▶ Åbn menuen System / test.
- ▶ Markér menuen Enhed.
- ▶ Tryk på **entertasten** for at skifte mellem imperial og metrisk.

Alle værdier fra de forskellige menuer er omregnet.

| Menu/værdi | Omregningsfaktor metrisk til imperial |
|--------------------|---------------------------------------|
| m rest | 1 x 2,2046 lb.-mass (lbs rest) |
| ha rest | 1 x 2,4710 ac (ac rest) |
| Arbejdsbredde (m) | 1 x 3,2808 ft |
| Udbr. (kg/ha) | 1 x 0,8922 lbs/ac |
| Påbygningshøjde cm | 1 x 0,3937 in |

| Menu/værdi | Omregningsfaktor metrisk til imperial |
|--------------------|---------------------------------------|
| lbs rest | 1 x 0,4536 kg |
| ac rest | 1 x 0,4047 ha |
| Arbejdsbredde (ft) | 1 x 0,3048 m |
| Udbr.(lb/ac) | 1 x 1,2208 kg/ha |
| Påbygningshøjde in | 1 x 2,54 cm |

4.11 Info



I menuen Info kan du finde yderligere oplysninger om maskinstyringen.



Denne menu indeholder oplysninger om konfigurationen af maskinen.

Listen over oplysninger afhænger af maskinens udstyr.

4.12 Arbejdslygter (SpreadLight)

Kun for AXIS (specialudstyr)

I denne menu kan du aktivere funktionen SpreadLight og også overvåge og kontrollere spredbilledet om natten.

Du kan tænde og slukke for arbejdslygterne via maskinstyringen i automatisk eller manuel tilstand.

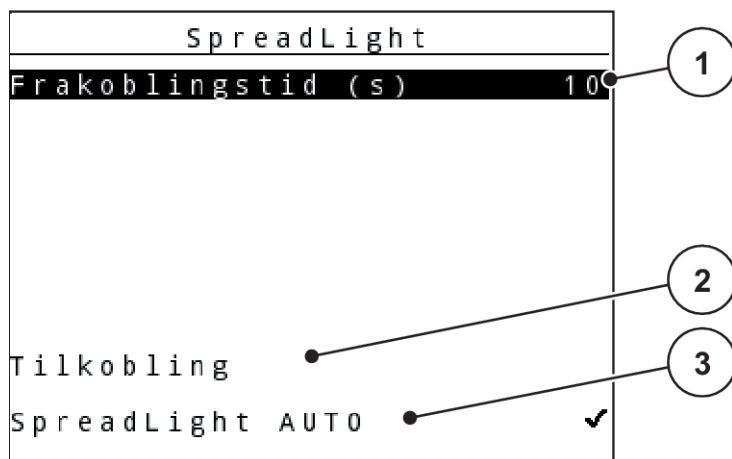


Fig. 45: Menuen SpreadLight

[1] Frakoblingstid

[3] Aktivér automatisk drift

[2] Manuel tilstand: Tænd for arbejdslygterne

Automatisk tilstand:

I automatisk tilstand tændes der for arbejdslygterne, så snart doseringssjælene åbnes og spredningen starter.

- ▶ Åbn menuen Hovedmenu > SpreadLight.
 - ▶ Sæt flueben i menupunktet SpreadLight AUTO [3].
- Arbejdslygterne tænder, når doseringssjældene åbnes.*

- ▶ Indtast Frakoblingstid (s) [1] i sekunder.

Arbejdslygterne slukker efter den indtastede tid, når doseringssjældene er lukkede.

Tidsområde mellem 0 og 100 sekunder.

- ▶ Fjern fluebenet i menupunktet SpreadLight AUTO [3].

Automatisk tilstand er deaktiveret.

Manuel tilstand:

I manuel tilstand tænder og slukker du for arbejdslygterne.

- ▶ Åbn menuen Hovedmenu > SpreadLight.
- ▶ Sæt flueben i menupunktet Tilkobling [2].

Arbejdslygterne tændes og bliver ved med at være tændt, indtil du sletter fluebenet eller lukker menuen.

4.13 Presenning

Kun for AXIS (specialudstyr)

⚠ ADVARSEL!

Risiko for at komme i klemme og skære sig som følge af eksternt drevne dele

Presenningen bevæger sig uden forudgående varsel og kan forårsage personskade.

- ▶ Bortvis alle personer fra fareområdet.

Maskinen AXIS EMC har en elektrisk styret presenning. Ved genopfyldning for enden af marken kan du åbne og lukke presenningen ved hjælp af betjeningsenheden og et elektrisk drev.



Menuen er kun til aktivering af aktuatorerne i forbindelse med åbning og lukning af presenningen. Maskinstyringen registrerer ikke presenningens nøjagtige position.
Overvåg presenningens bevægelser.

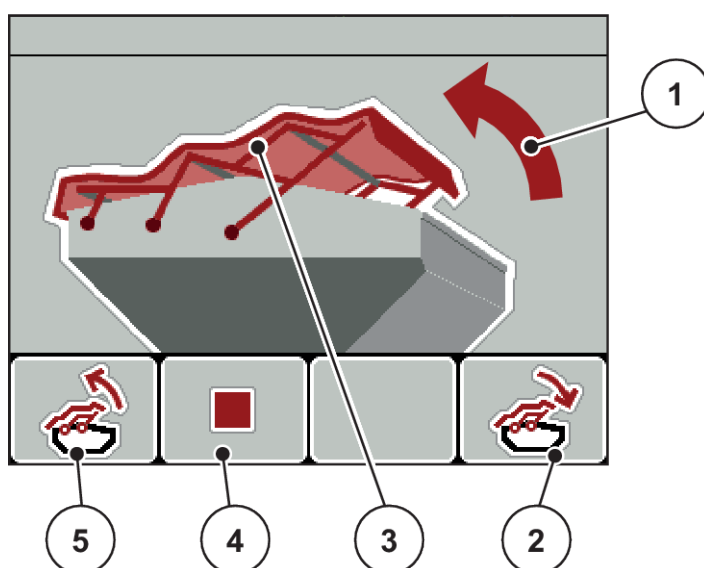


Fig. 46: Menuen Presenning

- | | |
|--|--|
| [1] Visning af åbningsprocessen | [4] Funktionstast F2: Stop processen |
| [2] Funktionstast F4: Luk presenningen | [5] Funktionstast F1: Åbn presenningen |
| [3] Statisk visning af presenning | |

⚠ FORSIGTIG!

Risiko for materielle skader på grund af utilstrækkelig fri plads

Åbningen og lukningen af presenningen kræver tilstrækkelig fri plads over maskinbeholderen. Hvis der ikke er tilstrækkelig fri plads, kan presenningen blive revet i stykker. Stativet til presenningen kan gå i stykker og presenningen anrette skader på omgivelserne.

- ▶ Sørg for tilstrækkelig fri plads over presenningen.

Aktivering af presenningen

▶ Tryk på **menu**-tasten.

▶ Åbn menuen Presenning.



▶ Tryk på funktionstasten **F1**.

*Under bevægelsen vises en pil, som angiver retningen **ÅBN**.*

Presenningen åbner helt.

▶ Påfyld gødning.



▶ Tryk på funktionstasten **F4**.

*Under bevægelsen vises en pil, som angiver retningen **LUK**.*

Presenningen lukker.



Om nødvendigt kan du stoppe presenningens bevægelse ved at trykke på funktionstasten **F2**. Presenningen bliver stående i en mellemposition, indtil den igen lukker eller åbner helt.

4.14 Specialfunktioner**4.14.1 Indtastning af tekst**

I nogle menuer kan du indtaste frit redigerbar tekst.

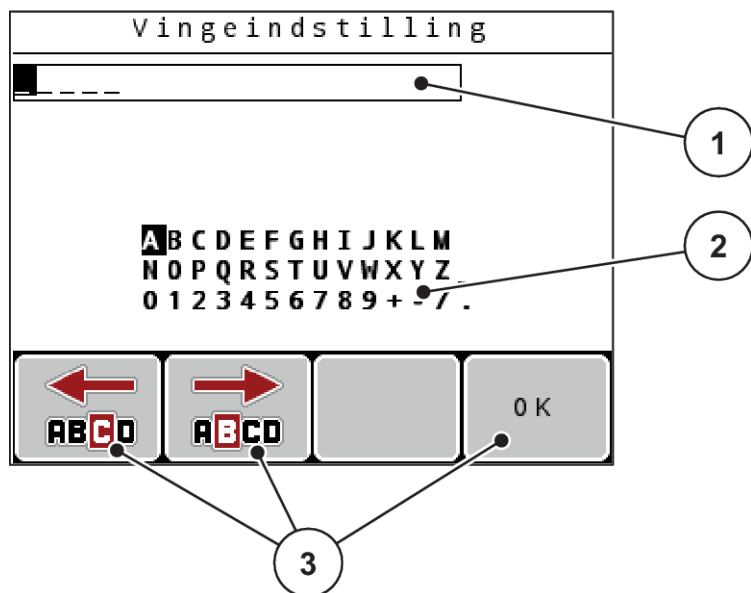


Fig. 47: Menuen Tekstindtastning

[1] Indtastningsfelt

[2] Tegnfelt, visning af de tegn, der er til rådighed (afhænger af sproget)

[3] Funktionstaster til navigering i indtastningsfeltet

Indtastning af tekst:

- ▶ Skift fra den overordnede menu til menuen Tekstindtastning.
- ▶ Brug **funktionstasterne** til at flytte markøren hen til positionen for det første tegn, der skal skrives i indtastningsfeltet.
- ▶ Markér det tegn, der skal skrives i tegnfeltet, ved hjælp af **piletasterne**.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Det markerede tegn vises i indtastningsfeltet.

Markøren går til næste position.

- ▶ Fortsæt denne fremgangsmåde, indtil du har indtastet hele teksten.
- ▶ Tryk på funktionstasten **F4OK**.

Indtastningen er bekræftet.

Betjeningsenheden gemmer teksten.

Displayet viser den foregående menu.

Du kan erstatte et enkelt tegn med et andet tegn.

Overskrivning af tegn:

- ▶ Brug **funktionstasterne** til at flytte markøren hen til positionen for det tegn, der skal slettes i indtastningsfeltet.
- ▶ Markér det tegn, der skal skrives i tegnfeltet, ved hjælp af **piletasterne**.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Tegnet er overskrevet.

- ▶ Tryk på funktionstasten **F4OK**.

Indtastningen er bekræftet.

Betjeningsenheden gemmer teksten.

Displayet viser den foregående menu.



Det er ikke muligt at slette enkelte tegn. Enkelte tegn kan kun erstattes af et mellemrumstegn (underscore ved slutning af de første 2 tegnlinjer).

Du kan slette hele indtastningen.

**Sletning af indtastningen:**

- ▶ Tryk på **C 100 %**-tasten.

Hele indtastningen er slettet.

- ▶ Indtast evt. ny tekst.
- ▶ Tryk på funktionstasten **F4OK**.

4.14.2 Indtastning af værdier.

I nogle menuer kan du indtaste talværdier.

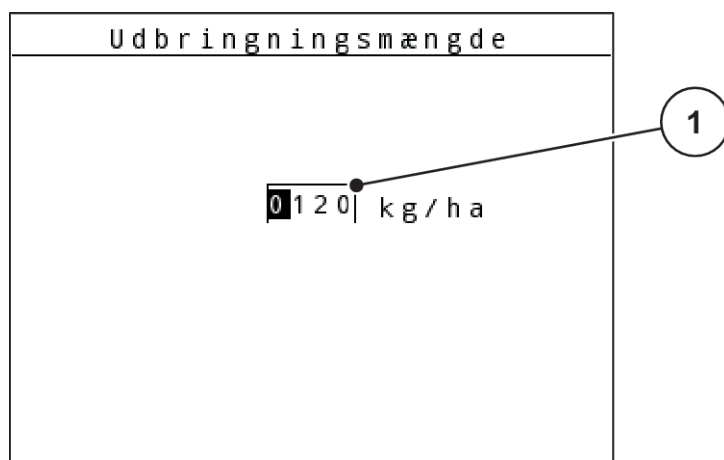


Fig. 48: Indtastning af talværdier (udbringningsmængde som eksempel)

[1] Indtastningsfelt

Forudsætning:

Du er allerede i den menu, hvor du kan indtaste talværdier.

- ▶ Brug de vandrette piletaster til at flytte markøren hen til positionen for den talværdi, der skal skrives i indtastningsfeltet.
- ▶ Indtast den ønskede talværdi ved hjælp af de lodrette piletaster.
 - Pil opad:** Værdien bliver større.
 - Pil nedad:** Værdien bliver mindre.
 - Pil mod venstre/højre:** Markøren bevæger sig mod venstre/højre.
- ▶ Tryk på **enter-tasten**.



Sletning af indtastningen:

- ▶ Tryk på **C 100 %**-tasten.

Hele indtastningen er slettet.

4.14.3 Oprettelse af screenshots



Ved en softwareopdatering overskrives data. Vi anbefaler, at du altid gemmer dine indstillinger som screenshot (kopi af skærmbilledet) på en USB-nøgle, inden du opdaterer softwaren.

Brug en USB-nøgle med en lysende statusindikator (LED).

- ▶ Fjern afdækningen fra USB-porten.
- ▶ Sæt USB-nøglen i USB-porten.

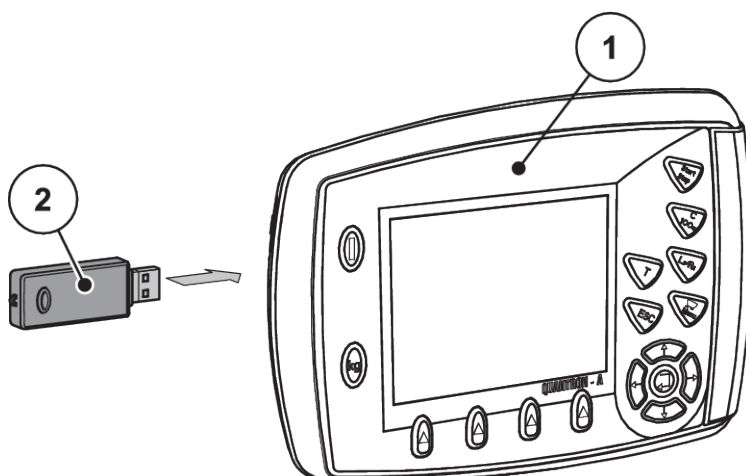


Fig. 49: Isætning af USB-nøgle

[1] Betjeningsenhed

[2] USB-nøgle

- ▶ Åbn menuen Hovedmenu > Gødningsindstilling.

Displayet viser den første side af gødningsindstillingerne.

- ▶ Tryk på **T**-tasten og **L%/R%**-tasten **samtidigt**.

USB-nøglens statusvisning blinker.

Betjeningsenheden bipper to gange.

Der gemmes et billede som bitmap på USB-nøglen.

- ▶ Gem alle gødningsindstillingernes sider som screenshots.

- ▶ Åbn menuen Hovedmenu > Maskinindstilling.

Displayet viser den første side i maskinindstillingerne.

- ▶ Tryk på **T**-tasten og **L%/R%**-tasten **samtidigt**.

USB-nøglens statusvisning blinker.

Betjeningsenheden bipper to gange.

Der gemmes et billede som bitmap på USB-nøglen.

- ▶ Gem begge sider af menuen Mask. indstillinger som screenshots.

- ▶ Gem alle screenshots på din pc.

- ▶ Efter softwareopdateringen skal du åbne screenshotsene og indtaste indstillingerne i betjeningsenheden QUANTRON-A på baggrund af screenshotsene.

Betjeningsenheden QUANTRON-A er klar til brug med dine indstillinger.

5 Spredning

Maskinstyringen hjælper dig ved indstillingen af maskinen inden arbejdet. Under spredningen er der også funktioner i maskinstyringen, som er aktive i baggrunden. På den måde kan du kontrollere kvaliteten af gødningsfordelingen.



Gearkassen må kun startes eller stoppes **ved lavt omdrejningstal for kraftudtaget.**

5.1 Grænsespredningsanordning TELIMAT

FORSIGTIG!

Risiko for tilskadekomst som følge af automatisk indstilling af TELIMAT-anordningen!

Når der trykkes på **grænsesprednings-tasten**, køres der automatisk til grænsespredningspositionen ved hjælp af elektriske servocylindre. Dette kan forårsage personskader og materielle skader.

- ▶ Inden der trykkes på **grænsespredningstasten**, skal alle personer have forladt maskinens fareområde.



TELIMAT-versionen er fra fabrikken forudindstillet i betjeningsenheden!

TELIMAT med hydraulisk fjernbetjening

TELIMAT-anordningen sættes hydraulisk i arbejds- og hvileposition. Du aktiverer eller deaktiverer TELIMAT-anordningen ved at trykke på Grænsespredning-tasten. Displayet viser eller skjuler **TELIMAT-symbolet** alt efter position.

TELIMAT med hydraulisk fjernbetjening og TELIMAT-sensorer

Hvis der er tilsluttet og aktiveret TELIMAT-sensorer, vises **TELIMAT-symbolet** i betjeningsenhedens display, når TELIMAT grænsespredningsanordningen sættes hydraulisk i arbejdsposition.

Når TELIMAT-anordningen sættes tilbage i hvileposition, skjules **TELIMAT-symbolet** igen. Sensorerne overvåger TELIMAT-indstillingen og aktiverer eller deaktiverer TELIMAT-anordningen automatisk. Grænsesprednings-tasten har ved denne variant ingen funktion.

Hvis TELIMAT-anordningens tilstand ikke kan registreres i mere end 5 sekunder, vises alarm 14; se *6.1 Alarmmeddelelsernes betydning*.

5.2 GSE-sensor

Hvis der er tilsluttet en sensor for grænsespredningsanordningen GSE 30/GSE 60, vises GSE-symbolet på betjeningsenhedens display, når grænsespredningsanordningen sættes hydraulisk til arbejdsposition, se *Fig. 3 Betjeningsenhedens display - eksempel driftsbillede AXIS-MVIsningsfelt*. Når grænsespredningsanordningen sættes tilbage til hvileposition, skjules GSE-symbolet igen.

Under justeringen vises et ?-symbol i maskinstyringens display, som slukkes igen, når arbejdspositionen er nået. Sensoren tjener til positionsovervågning af GSE-grænsespredningsanordningen. Hvis grænsespredningsanordningens tilstand ikke kan registreres i mere end 5 sekunder, vises alarm 94; se *6.1 Alarmmeddelelsernes betydning*

5.3 Arbejde med delbredder

5.3.1 Spredning med reducerede delbredder

Du kan foretage spredning med delbredder på én side eller begge sider og derved tilpasse den samlede spredde bredde efter markforholdene. Hver spredside kan indstilles i 4 delbredder (VariSpread 8) trin eller trinløst (VariSpread pro).



- Se 2.1 *Oversigt over understøttede maskiner*
- Tryk på tasten L%/R%, indtil displayet viser de ønskede funktionstaster.

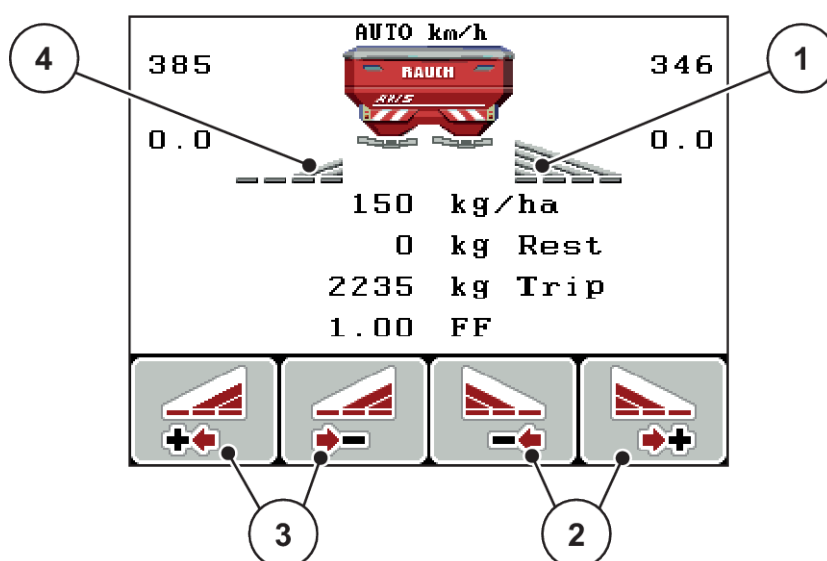


Fig. 50: Driftsbillede Spredning med delbredder

- | | |
|---|---|
| [1] Højre delbredde spredes i hele højre side | [3] Funktionstasterne Øg eller reducer venstre spredde bredde |
| [2] Funktionstasterne Øg eller reducer højre spredde bredde | [4] Venstre delbredde er reduceret til 2 trin |



Hver delbredde kan reduceres eller øges enten i 4 trin eller trinløst.

- ▶ Tryk på funktionstasten **Reducér venstre spreddebredde** eller **Reducér højre spreddebredde**.

Delbredden i den pågældende spredeside reduceres med et trin.

- ▶ Tryk på funktionstasten **Øg venstre spreddebredde** eller **Øg højre spreddebredde**.

Delbredden i den pågældende spredeside øges med et trin.



Delbredderne er ikke inddelt proportionalt. Delbredderne indstilles via spredningsbreddeassistenten VariSpread.

- Se 4.6.12 Beregning af VariSpread

5.3.2 Spredning med en delbredde og i grænsespredningstilstand

AXIS-M V8, MDS V8

Under spredningen kan du ændre delbredderne trinvist og aktivere grænsespredningen. Det nederste billede viser driftsbilledet med aktiveret grænsespredning og aktiveret delbredde.

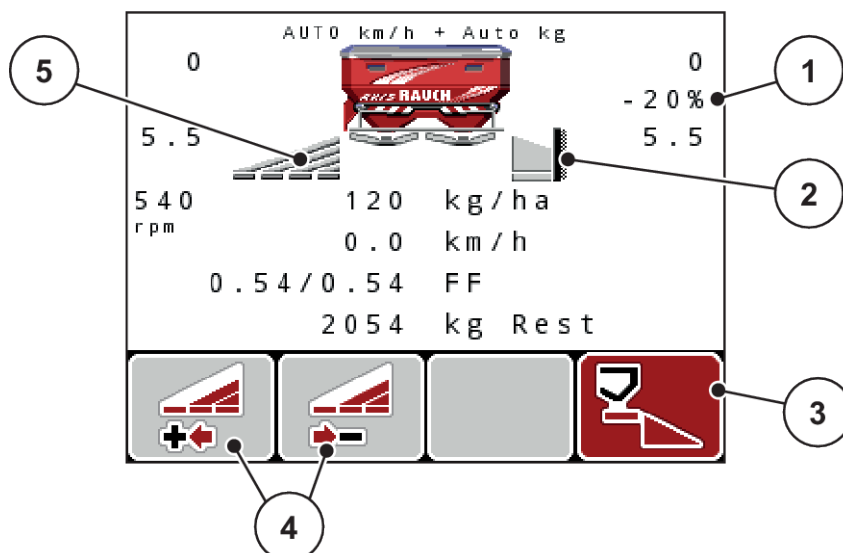


Fig. 51: Driftsbillede af venstre delbredde, højre grænsespredeside

- | | |
|--|---|
| [1] Indikator for mængdeændring i grænsespredningstilstand | [3] Den højre spredeside er aktiveret. |
| [2] Den højre spredeside er på grænsespredningstilstand. | [4] Reducér eller øg venstre spredeside |
| [5] Indstillelig delbredde i 4 trin i venstre side VariSpread 8) | |

- Spredningsmængden i venstre side er indstillet til fuld arbejdsbredde.
- Der er trykket på funktionstasten Grænsespredning til højre, grænsespredning er aktiveret og spredningsmængden er reduceret med 20 %.
- Tryk på funktionstasten Reducér venstre spreddebredde for at reducere delbredden ét trin.
- Tryk på funktionstasten C/100 %. Du skifter straks tilbage til den fulde arbejdsbredde.
- Kun ved **TELIMAT**-varianter uden sensor: Tryk på **T**-tasten, hvorefter grænsespredning deaktiveres.

AXIS-M VariSpread pro

Under spredningen kan du ændre delbredderne trinvist og aktivere grænsespredningen. Det nederste billede viser driftsbilledet med aktiveret grænsespredning og aktiveret delbredde.

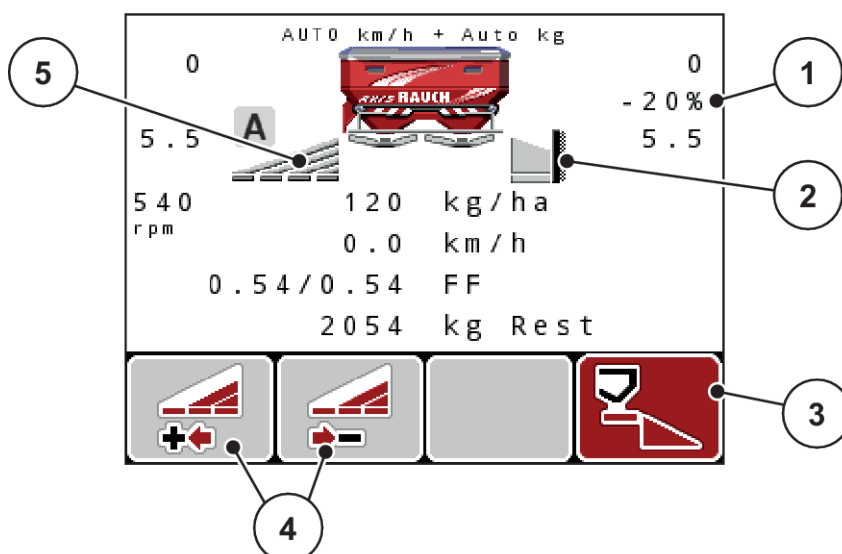


Fig. 52: Driftsbillede af venstre delbredde, højre grænsespredeside

- | | |
|--|--|
| [1] Visning af mængdeændring i grænsespredningstilstand | [3] Den højre spredeside er aktiveret. |
| [2] Den højre spredeside er på grænsespredningstilstand. | [4] Reducér eller øg venstre spredeside |
| | [5] Trinløs indstillelig delbredde i venstre side (VariSpread pro) |

- Spredningsmængden i venstre side er indstillet til fuld spredeside.
- Der er trykket på funktionstasten **Grænsespredning til højre**, grænsespredning er aktiveret og spredningsmængden er reduceret med 20 %.
- Tryk på funktionstasten Reducér venstre spredeside for at reducere delbredden.
- Tryk på funktionstasten C/100 %. Du skifter straks tilbage til den fulde spredeside.
- Kun ved TELIMAT-varianter uden sensor: Tryk på T-tasten, hvorefter grænsespredning deaktiveres.



Funktionen grænsespredning er også mulig i automatisk funktion med GPS Control. Grænsespredesiden skal altid betjenes manuelt.

- Se 5.8 GPS-Control

5.4 Spredning med automatisk driftsart (AUTO km/t + AUTO kg)

Massestrømregulering med funktionen M EMC

Massestrømmen måles separat i begge spredeskivesider, så afvigelser i forhold til den forudindstillede udbringningsmængde kan korrigeres omgående.

Funktionen M EMC har brug for følgende maskindata til regulering af massestrømmen:

- Kraftudtagets omdrejningstal
- Spredeskivetype

Kraftudtaget kan have et omdrejningstal mellem 360 og 390 o/min.

- **Det ønskede omdrejningstal bør under spredningen være konstant (+/- 10 o/min).** Dermed kan du sikre en høj kvalitet i reguleringen.
- Tomgangsmålingen er **kun** mulig, når kraftudtagets faktiske omdrejningstal ikke afviger med mere end **maksimalt +/- 10 o/min** fra indtastningen i menuen Kraftudtag. Uden for dette område er tomgangsmålingen ikke mulig.

Forudsætninger for spredningen:

- Driftsarten AUTO km/h + AUTO kg er aktiv. (Se 4.7.2 AUTO/MAN drift)

- ▶ Fyld beholderen med gødning.
- ▶ Udfør gødningsindstillingerne:
 - ▷ Udbr.(kg/ha)
 - ▷ Arbejdsbredde (m)
- ▶ Indtast kraftudtagets omdrejningstal i den pågældende menu.
Se 4.6.6 *Kraftudtagets omdrejningstal*
- ▶ Vælg den anvendte spredeskivetype i den pågældende menu.
Se 4.6.7 *Spredeskivetype*
- ▶ Tænd for kraftudtaget
- ▶ Indstil kraftudtaget til det indtastede omdrejningstal.

Skærbilledet Tomgangsmåling vises i displayet.

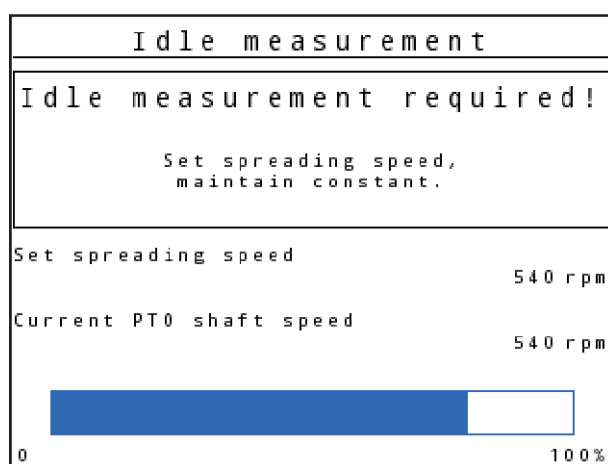


Fig. 53: Skærbillede for tomgangsmåling

- ▶ Vent, indtil statusbjælken er kørt helt igennem.
Tomgangsmålingen er afsluttet.

Tomgangstiden er stillet tilbage til 20 min.



- ▶ Tryk på Start/Stop-tasten.

Spredningen starter.

Så længe kraftudtaget kører, starter der automatisk en ny tomgangsmåling senest hvert 20. minut, når tomgangstiden er udløbet.

Under bestemte betingelser kræves en tomgangsmåling til registrering af de nye referencedata, inden du kan fortsætte spredningen.

Skærbilledet vises, så snart der kræves en tomgangsmåling under spredningen.



Hvis du gerne vil holde øje med tiden frem til næste tomgangsmåling, kan du programmere de frit valgbare visningsfelter i driftsbilledet med Tomgangstid, se [4.10.2 Selektionsvisning](#)



Ved spredskivestart og udskiftning af spredskivetype, ændring af kraftudtagets omdrejningstal er en ny tomgangsmåling absolut nødvendig!

Start en tomgangsmåling manuelt, hvis der sker en usædvanlig ændring af flowfaktoren.

Forudsætning:

- Spredarbejdet er stoppet (Start/Stop-tasten eller begge delbredder er deaktiveret).
- Displayet viser driftsbilledet.
- Kraftudtagets omdrejningstal er mindst 360 o/min.

- ▶ Tryk på **enter-tasten**.

Displayet viser skærbilledet Tomgangsmåling.

Tomgangsmålingen starter.

- ▶ Tilpas om nødvendigt kraftudtagets omdrejningstal.

Bjælken angiver status.

5.5 Spredning med driftsart AUTO km/t

I driftsarten AUTO km/h styrer betjeningsenheden automatisk aktuatoren på baggrund af hastighedssignalet.

- ▶ Udfør gødningsindstillingerne:
 - ▷ Udbr.(kg/ha)
 - ▷ Arbejdsbredde (m)
- ▶ Fyld beholderen med gødning.



For at kunne opnå et optimalt spredningsresultat i driftsarten AUTO km/h skal du udføre en kalibreringstest, inden du starter spredningsarbejdet.

- ▶ Udfør en kalibreringsprøve til bestemmelse af flowfaktoren eller
Find frem til flowfaktoren ved hjælp af spredningstabellen, og indtast flowfaktoren manuelt.



- ▶ Tryk på Start/Stop.

Spredningen starter.

5.6 Spredning med driftsart MAN km/t

Du arbejder i driftsarten MAN km/t, hvis der ikke foreligger et hastighedssignal.

- ▶ Åbn menuen Maskinindstilling > AUTO / MAN drift.
- ▶ Vælg menupunktet MAN km/h.

Displayet viser indtastningsvinduet Hastighed.

- ▶ Indtast værdien for kørehastigheden under spredningen.
- ▶ Tryk på OK.
- ▶ Udfør gødningsindstillingerne:
 - ▷ Udbr.(kg/ha)
 - ▷ Arbejdsbredde (m)
- ▶ Fyld beholderen med gødning.



For at kunne opnå et optimalt spredningsresultat i driftsarten MAN km/h skal du udføre en kalibreringstest, inden du starter spredningsarbejdet.

- ▶ Udfør en kalibreringsprøve til bestemmelse af flowfaktoren eller
Find frem til flowfaktoren ved hjælp af spredningstabellen, og indtast flowfaktoren manuelt.



- ▶ Tryk på Start/Stop.

Spredningen starter.



Det er meget vigtigt, at du overholder den indtastede hastighed under spredningen.

5.7 Spredning med driftsart MAN-skala

I driftsarten MAN-skala kan man ændre doseringsspjældenes åbning manuelt under spredningen.

Du arbejder kun i manuel, hvis:

- der ikke foreligger et hastighedssignal (radar eller hjulsensor defekt eller ikke installeret)
- der skal udbringes sneglekorn eller såsæd (småfrø).

Driftsarten MAN-skala er velegnet til sneglekorn og småfrø, da den automatiske massestrømregulering ikke kan aktiveres på grund af den lille vægtreduktion.



For at få en ensartet udbringning af spredematerialet er det vigtigt i manuel drift at arbejde med en **konstant kørehastighed**.

Forudsætning:

- Doseringsspjældene er åbnede (aktiveres via Start/Stop-tasten).
- I driftsbilledet MAN-skala er symbolerne for delbredderne udfyldt med rødt.

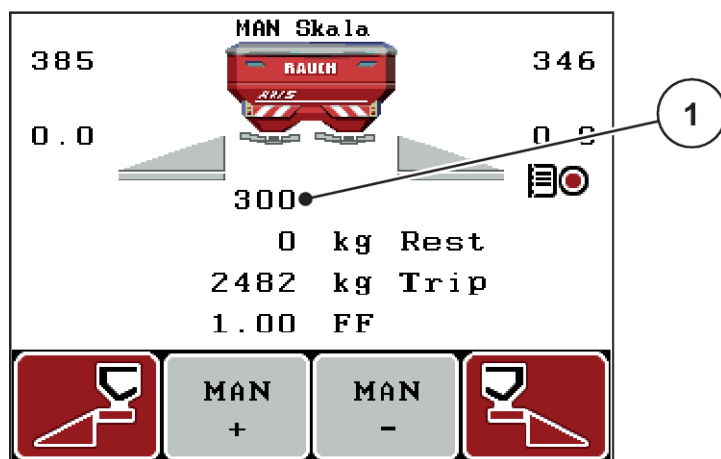


Fig. 54: Driftsbillede MAN-skala

[1] Visning af doseringsspjældenes skalaposition

- ▶ For at ændre doseringsspjældenes åbning skal du trykke på funktionstasten F2 eller F3.

F2: MAN+ for at gøre doseringsspjældåbningen større

eller

F3: MAN- for at gøre doseringsspjældåbningen mindre.



For at kunne opnå et optimalt spredningsresultat i manuel drift anbefaler vi at overtage værdierne for doseringsspjældåbningen og kørehastigheden fra spredningstabellen.

5.8

GPS-Control

Betjeningsenheden QUANTRON-A kan kombineres med en GPS-egnet enhed. Der udveksles diverse data mellem de to enheder for at automatisere aktiveringen.



Vi anbefaler at bruge vores betjeningsenhed CCI 800 sammen med QUANTRON-A.

- Kontakt din forhandler for yderligere oplysninger.
- Følg driftsvejledningen for CCI 800 GPS Control.

Funktionen **OptiPoint** (kun AXIS) beregner det optimale til- og frakoblingspunkt for spredningen i forageren ved hjælp af indstillingerne i betjeningsenheden, se 4.6.9 *Beregning af OptiPoint*.



For at kunne udnytte **GPS-Control**-funktionerne i betjeningsenheden QUANTRON-A skal den serielle kommunikation aktiveres!

- Aktivér i menuen System / test > Dataoverførsel undermenupunktet GPS-Control.



AXIS med VariSpread pro: Alt efter anvendt GPS-terminal kan maskinstyringen reducere delbredeantallet. Man bedes kontakte forhandleren om dette.



Ved yderligere anvendelse af applikationskort skal den serielle kommunikation aktiveres.

- Aktivér i menuen System / test > Dataoverførsel undermenupunktet **GPS-Control + VRA**.

Indstillingsmængden på applikationskortet fra GPS-terminalen bearbejdes så automatisk i betjeningsenheden QUANTRON-A.



Symbolet **A** ved siden af sprekilerne signalerer, at den automatiske funktion er aktiveret. Styringen åbner og lukker de enkelte delbredder afhængigt af positionen i marken. Spredningen starter kun, når du trykker på **Start/Stop**.

! ADVARSEL!**Risiko for tilskadekomst som følge af udstrømmende gødning**

SectionControl-funktionen starter spredningen automatisk uden forvarsel.

Udstrømmende gødning kan forårsage skader på øjnene og næsens slimhinder.

Der er også risiko for at glide.

- Sørg for, at alle personer er ude af fareområdet under spredningen.

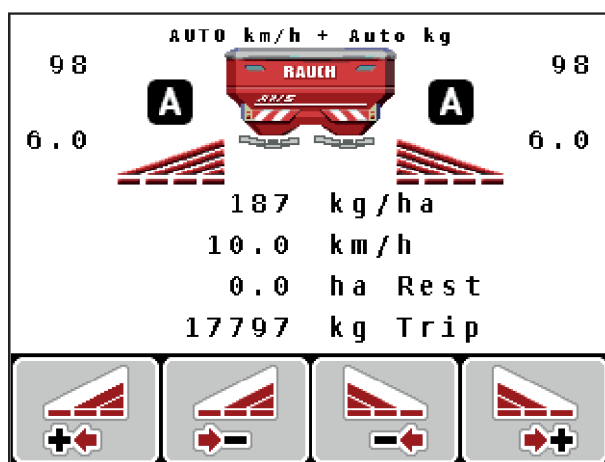


Fig. 55: Visning i driftsbilledet: Spredning med GPS-Control

Afstand til (m)

Parameteren Afstand til (m) betegner tilkoblingsafstanden [A] i forhold til markgrænsen [C]. Ved denne position på marken åbner doseringsspjældene. Denne afstand afhænger af gødningssorten og udgør den optimale tilkoblingsafstand for en optimeret gødningsfordeling.

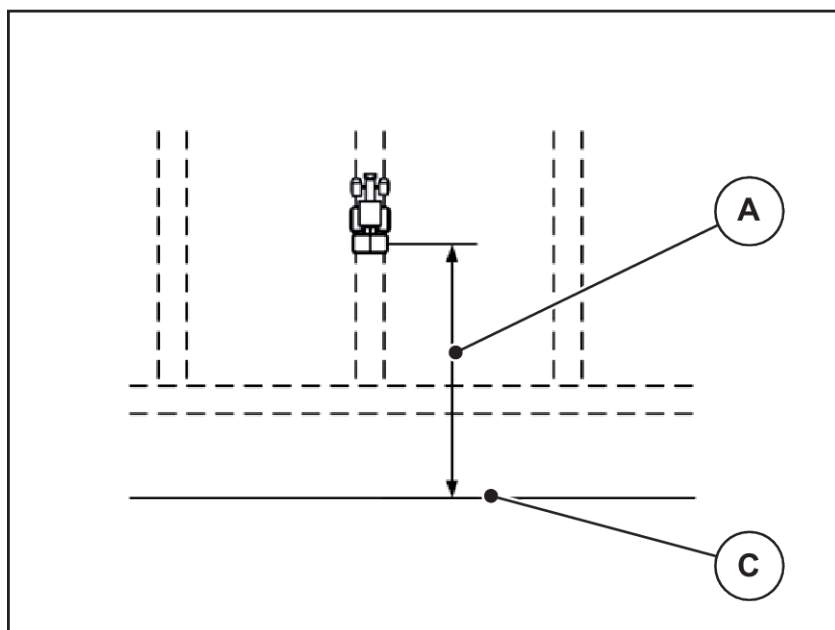


Fig. 56: Afstand til (i forhold til markgrænsen)

A Tilkoblingsafstand

C Markgrænse

Hvis du vil ændre tilkoblingspositionen på marken, skal du tilpasse værdien Afstand til (m).

- En lavere værdi for afstanden betyder, at tilkoblingspositionen forskydes mod markgrænsen.
- En højere værdi betyder, at tilkoblingspositionen forskydes ind i marken.

Afstand fra (m)

Parameteren Afstand fra (m) betegner frakoblingsafstanden [B] i forhold til markgrænsen [C]. I denne position på marken begynder doseringsspjældene at lukke.

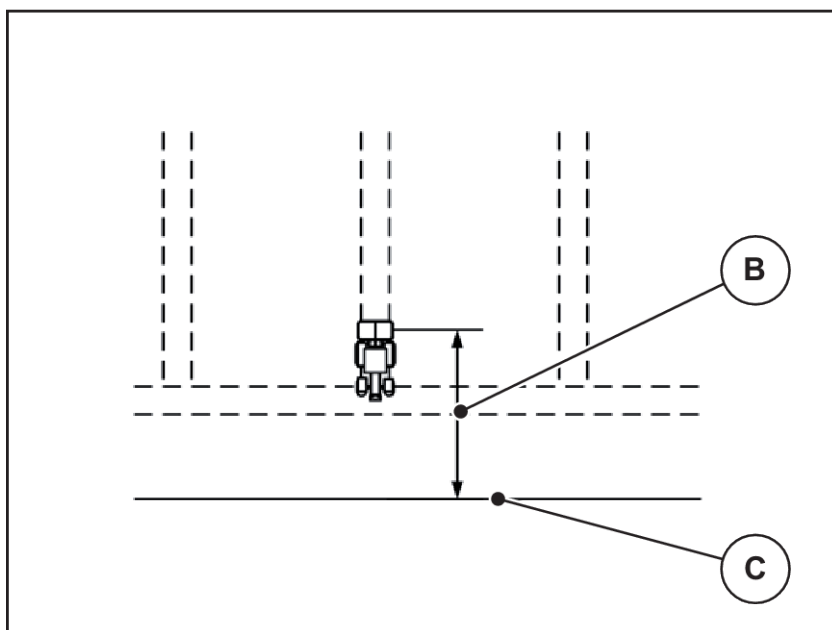


Fig. 57: Afstand fra (i forhold til markgrænsen)

B Frakoblingsafstand

C Markgrænse

Hvis du vil ændre frakoblingspositionen, skal du tilpasse værdien Afstand fra (m).

- En lavere værdi betyder, at frakoblingspositionen forskydes mod markgrænsen.
- En højere værdi betyder, at frakoblingspositionen forskydes længere ind på marken.

Hvis du vil vende over foragerens kørespor, skal du indtaste en større afstand i Afstand fra (m). Tilpasningen skal være så lille som mulig, så doseringsspjældene lukker, når traktoren drejer ind i foragerens kørespor. En tilpasning af frakoblingsafstanden kan føre til undergødsning i området omkring frakoblingspositionerne i marken.

6 Alarmmeddelelser og mulige årsager

6.1 Alarmmeddelelsernes betydning

I displayet på betjeningsenheden QUANTRON-A kan der vises forskellige alarmmeddelelser.

| Nr. | Meddelelse i displayet | Betydning og mulig årsag |
|-----|--|--|
| 1 | Stands. Fejl på doseringsanordning | Motoren til doseringsanordningen kan ikke nå den nominelle værdi, der skal køres til. <ul style="list-style-type: none"> • Blokering • Ingen positionstilbage melding |
| 2 | Maks. åbning nået! Hastighed eller doseringsmængde for høj | Doseringsspjældalarm <ul style="list-style-type: none"> • Den maksimale doseringsåbning er nået. • Den indstillede doseringsmængde (+/- mængde) overskrider den maksimale doseringsåbning. |
| 3 | Flowfaktor ligger uden for grænserne | Flowfaktoren skal ligge i området fra 0,40 til 1,90. <ul style="list-style-type: none"> • Den nyberegnete eller indtastede flowfaktor ligger uden for området. |
| 4 | Beholder venstre tom! | Den venstre niveausensor melder "Tom". <ul style="list-style-type: none"> • Den venstre beholder er tom. |
| 5 | Beholder højre tom! | Den højre niveausensor melder "Tom". <ul style="list-style-type: none"> • Den højre beholder er tom. |
| 7 | Data slettes ! Slet = START Afbryd = ESC | Sikkerhedsalarm for at forhindre, at data slettes ved en fejl |
| 8 | Min. spredemængde 150 kg ikke nået. Gammel faktor gyldig | Beregning af flowfaktor ikke muligt <ul style="list-style-type: none"> • Udbringningsmængden er for lille til at kunne beregne den nye flowfaktor ved vejning af restmængden. • Den gamle flowfaktor bibeholdes. |
| 9 | Udbringningsmængde Min. indst. = 10 Maks. indst. = 3000 | Hensvisning til værdiområdet for udbringningsmængden <ul style="list-style-type: none"> • Den indtastede værdi er ikke tilladt. |

| Nr. | Meddelelse i displayet | Betydning og mulig årsag |
|-----|---|---|
| 10 | Arbejdsbredde Min. indst. = 12.00 Maks. indst. = 50.00 | Henvisning til værdiområdet for arbejdsbredden <ul style="list-style-type: none"> Den indtastede værdi er ikke tilladt. |
| 11 | Flowfaktor Min. indst. = 0.40 Maks. indst. = 1.90 | Henvisning til værdiområdet for flowfaktoren <ul style="list-style-type: none"> Den indtastede værdi er ikke tilladt. |
| 12 | Fejl ved dataoverførsel. Ingen RS232-tilslutning | Ved dataoverførslen til betjeningsenheden er der opstået en fejl. Dataene blev ikke overført. |
| 14 | Fejl på TELIMAT- indstilling | Alarm for TELIMAT-sensoren. Denne fejlmeddelelse vises, hvis TELIMAT's tilstand ikke kan registreres i mere end 5 sekunder. |
| 15 | Hukommelse er fuld. Nødvendigt at slette privattabel | Hukommelsen til spredningstabellerne har maksimalt 30 gødningsorter. |
| 16 | UP tilkøres Ja = start | Sikkerhedsforespørgsel før automatisk kørsel til udbringningspunktet. <ul style="list-style-type: none"> Indstilling af udbringningspunktet i menuen Gødningsindstilling. Hurtigtømning |
| 17 | Fejl på UP-indstilling | Indstillingen af udbringningspunktet kan ikke nå den nominelle værdi, der skal køres til. <ul style="list-style-type: none"> Fejl for eksempel på spændingsforsyningen Ingen positionstilbage melding |
| 18 | Fejl på UP-indstilling | Indstillingen af udbringningspunktet kan ikke nå den nominelle værdi, der skal køres til. <ul style="list-style-type: none"> Blokering Ingen positionstilbage melding Kalibreringsprøve |
| 19 | Defekt på UP-indstilling | Indstillingen af udbringningspunktet kan ikke nå den nominelle værdi, der skal køres til. <ul style="list-style-type: none"> Ingen positionstilbage melding |
| 20 | Fejl på LIN-bus-deltager: | Kommunikationsproblem <ul style="list-style-type: none"> Defekt kabel Stikforbindelse gået løs |

| Nr. | Meddelelse i displayet | Betydning og mulig årsag |
|-----|---|--|
| 21 | Spreader overbelastet! | Kun vejcellespreder: Centrifugalgødningssprederen er overbelastet. <ul style="list-style-type: none"> • For meget gødning i beholderen |
| 23 | Fejl på TELIMAT- indstilling | TELIMAT-indstillingen kan ikke nå den nominelle værdi, der skal køres til. <ul style="list-style-type: none"> • Blokering • Ingen positionstilbage melding |
| 24 | Defekt på TELIMAT- indstilling | Defekt på TELIMAT-servocylinderen. |
| 25 | Aktivér spredeskivestart med ENTER | |
| 32 | Ekst. betj. dele kann bevæge sig. Risiko for skære- og klemmeskader! - Vis ALLE personer ud af fareområdet. ud af fareområdet. Bekræft med ENTER-tasten | Når maskinstyringen slås til, kan dele bevæge sig uventet. <ul style="list-style-type: none"> • Følg først anvisningerne på skærmen, når alle eventuelle risici er ryddet af vejen. |
| 36 | Ikke muligt at veje mængde Maskinen skal stoppe. | Alarmmeddelelse ved vejning <ul style="list-style-type: none"> • Funktionen Vej mængde kan kun udføres, når maskinen er standset og står vandret. |
| 45 | Fejl M-EMC-sensorer. EMC-styring deaktiveret! | Sensoren sender ikke flere signaler. <ul style="list-style-type: none"> • Kabelbrud • Sensor defekt |
| 46 | Fejl, spredeomdrejn.tal. Hold et spredeomdrejn.tal på 450.. 650 omdr./min.! | Kraftudtagets omdrejningstal ligger uden for området for funktionen M EMC. |
| 47 | Fejl, dosering venstre, beholder tom, udløb blokeret! | <ul style="list-style-type: none"> • Tom beholder • Udløb blokeret |
| 48 | Fejl, dosering højre. Beholder tom, udløb blokeret! | <ul style="list-style-type: none"> • Tom beholder • Udløb blokeret |
| 49 | Tomgangsmåling ikke sandsynlig. EMC-styring deaktiveret! | <ul style="list-style-type: none"> • Sensor defekt • Gearkasse defekt |
| 50 | Tomgangsmåling ikke mulig. EMC-styring deaktiveret! | Kraftudtagets omdrejningstal er konstant ustabil |
| 51 | Beholder tom! | Tomdetektoren for kg melder "Tom". Niveaulet ligger under den indtastede værdi. |

| Nr. | Meddelelse i displayet | Betydning og mulig årsag |
|-----|--|--|
| 52 | Fejl på presenning | Presenningens position kunne ikke nås. <ul style="list-style-type: none"> • Blokering • Aktuator defekt |
| 53 | Defekt på presenning | Aktuatoren for presenningen kan ikke nå den nominelle værdi, der skal køres til. <ul style="list-style-type: none"> • Blokering • Aktuator defekt |
| 54 | Flyt TELIMAT position! | TELIMAT-positionen stemmer ikke overens med den tilstand, der meddeles fra GPS-Control. |
| 72 | Fejl på SpreadLight | Strømforsyningen er for høj. Arbejdslygterne slukker. |
| 73 | Fejl på SpreadLight | Overbelastning |
| 74 | Defekt på SpreadLight | Fejl ved tilslutningen <ul style="list-style-type: none"> • Defekt kabel • Stikforbindelse gået løs |
| 93 | Denne spredeskivetype kræver en ombygning af TELIMAT anordningen. Følg monteringsvejledningen! | Spredeskiven S1 er monteret, og maskinen er udstyret med TELIMAT. Mulighed for spredningsfejl ved grænsespredning <ul style="list-style-type: none"> • Denne spredeskivetype kræver ombygning af TELIMAT-anordningen. |
| 94 | Fejl i GSA-anordning | Alarm for GSE-sensoren. Denne fejlmeddelelse vises, hvis GSE-anordningens tilstand ikke kan registreres i mere end 5 sekunder. |

6.2 Fejl/alarm

En alarmmeddelelse fremhæves i displayet og vises med et advarselssymbol.

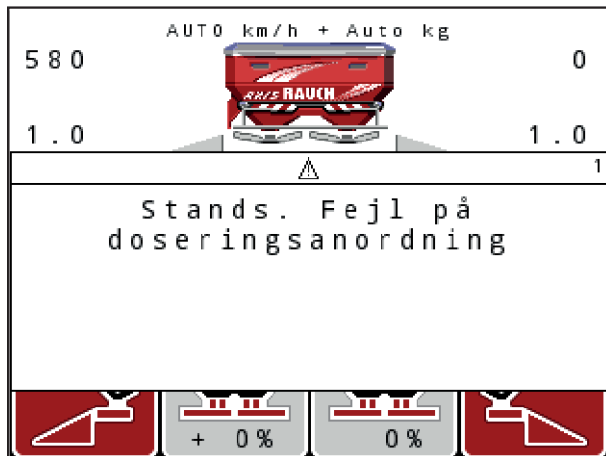


Fig. 58: Eksempel på alarmmeddelelse





Kvittering af alarmmeddelelse:

- ▶ Afhjælp årsagen til alarmmeddelelsen.
Se driftsvejledningen til maskinen og afsnittet *6.1 Alarmmeddelelsernes betydning*.
- ▶ Tryk på folitasten **C 100%**.



7 Specialudstyr

| Billede | Betegnelse |
|---|---|
|  | Tomdetektor |
|  | Kørehastighedssensor |
|  | Y-kabel RS232 til dataudveksling (f.eks. GPS, N-sensor, osv.) |
|  | Kabelsæt systemtraktorer, 12 m |

| Billede | Betegnelse |
|---|-----------------------|
|  A black cable with a white rectangular receiver box. The box has 'AccoSAT' printed on it with an arrow pointing left, and 'www.mso-technik.de' below it. The cable is coiled. | GSP-kabel og modtager |
|  A black cable with a blue connector at one end and a black connector at the other. There are two white labels on the cable. | TELIMAT-sensor |
|  A metal bracket with two holes on the left side and a vertical rod on the right side. It has three screws in the middle. | Universalholder |
|  A grey rectangular module with a black cable attached to one end. The module has 'W10' and a signal icon printed on it. | WLAN-modul |

8 Garanti og mangelansvar

RAUCH-produkter fremstilles efter moderne produktionsmetoder og med største omhu, og de gennemgår talrige kontroller.

Derfor giver RAUCH 12 måneders garanti, når følgende betingelser er opfyldt:

- Garantien begynder fra købsdatoen.
- Garantien omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. I forbindelse med produkter fra andre producenter (hydraulik, elektronik) hæfter vi kun inden for rammerne for garantien fra den pågældende producent. Under garantiperioden afhjælpes fabrikations- og materialefejl uden beregning med udskiftning eller udbedring af de pågældende dele. Andre, også videregående rettigheder, som krav på omregning, reduktion eller erstatning for skader, der ikke er opstået på det leverede produkt, er udtrykkeligt udelukket. Garantiydelsen udføres af autoriserede værksteder, af RAUCH-repræsentationer eller fabrikken.
- Følger af naturligt slid, tilsmudsning, korrosion og alle fejl, der skyldes ukorrekt håndtering samt ydre påvirkninger, er undtaget fra garantiydelsen. Garantien bortfalder i tilfælde af egne reparationer eller ændringer af den originale tilstand. Kravet på erstatning bortfalder, når der ikke anvendes originale reservedele fra RAUCH. Overhold derfor driftsvejledningen. Kontakt vores repræsentation eller fabrikken direkte, hvis du er i tvivl. Der skal rejses garantikrav over for fabrikken senest inden for 30 dage efter skadens opståen. Oplys købsdato og maskinnummer. Reparationerne i forbindelse med garantien må kun udføres af et autoriseret værksted efter aftale med RAUCH eller dennes officielle repræsentation. Garantiperioden forlænges ikke af garantiarbejderne. Transportfejl er ingen fabriksfejl og er derfor ikke underlagt producentens garantiforpligtelse.
- Der kan ikke kræves erstatning for skader, der ikke er opstået på selve RAUCH-produktet. Det indebærer også, at der ikke hæftes for skader som følge af spredfejl. Egne ændringer på RAUCH-produkter kan resultere i følgeskader og udelukker en ansvarshæftelse for leverandøren for disse skader. Udelukkelsen af leverandørens erstatningsansvar gælder ikke i tilfælde af indehaverens eller en ledende medarbejders forsætlighed eller grov uagtsomhed og i de tilfælde, hvor der iht. produktansvarsloven hæftes for personskader og materielle skader på privat anvendte genstande som følge af en fejl på den leverede genstand. Det gælder heller ikke ved fejl ved egenskaber, der blev udtrykkeligt tilsikret, når netop tilsikringen har bevirket at sikre den bestillende part mod skader, der ikke er opstået på selve den leverede genstand.


RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

 Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim

 Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200